

Thursday 5 November 1998

**MINUTES OF THE SITTING OF THURSDAY 5 NOVEMBER**

(98/C 359/02)

**PART I****Proceedings of the sitting**

IN THE CHAIR: Mr IMBENI

*Vice-President**(The sitting opened at 9.00)***1. Approval of Minutes**

The Minutes of the previous sitting were approved.

**2. Documents received**

The President had received from the Council a request for an opinion on:

— Proposal for a Council Regulation amending Regulation (EEC) No 1408/71 on the application of social security schemes to employed persons, to self-employed persons and to members of their families moving within the Community and Regulation (EEC) No 574/72 laying down the procedure for implementing Regulation (EEC) No 1408/71 (Miscellaneous Amendments 1998) (COM(98)0547 — C4-0607/98 — 98/0285(CNS))

referred to  
responsible: ESOC  
opinion: LEGA

legal basis: Art. 51, 235 EC

**3. Leonardo da Vinci \*\*I, Socrates \*\*\*I and Youth \*\*\*I programmes (debate)**

The next item was the joint debate on three reports on Community action programmes.

Mrs Waddington introduced her report, drawn up on behalf of the Committee on Employment and Social Affairs, on the proposal for a Council Decision establishing the second phase of the Community vocational training action programme 'Leonardo da Vinci' (COM(98)0330 — C4-0522/98 — 98/0196(SYN)) (A4-0373/98).

Draftsman of opinion (Hughes procedure): Mrs Guinebertière, on behalf of the Committee on Culture, Youth, Education and the Media.

Mrs Pack introduced her report, drawn up on behalf of the Committee on Culture, Youth, Education and the Media, on the proposal for a European Parliament and Council Decision establishing the second phase of the Community action programme in the field of education 'Socrates' (COM(98)0329 — C4-0510/98 — 98/0195(COD)) (A4-0371/98).

Draftsman of opinion (Hughes procedure): Mrs Boogerd-Quaak, on behalf of the Committee on Employment and Social Affairs.

Mr De Coene introduced his report, drawn up on behalf of the Committee on Culture, Youth, Education and the Media, on the proposal for a European Parliament and Council Decision establishing the Community action programme for youth (COM(98)0331 — C4-0511/98 — 98/0197(COD)) (A4-0389/98).

Draftsman of opinion (Hughes procedure): Mr Papakyrizakis, on behalf of the Committee on Employment and Social Affairs.

The following spoke: Mr. Christodoulou, draftsman of the opinion of the Committee on Budgets (A4-0373 and 0389/98), Mr Virrankoski, draftsman of the opinion of the Committee on Budgets (A4-0371/98), Mr Papakyrizakis, draftsman of the opinion of the Committee on Employment (A4-0389/98), Mrs Guinebertière, draftsman of the opinion of the Committee on Culture (A4-0373/98), who also spoke on behalf of the UPE Group, Mrs Boogerd-Quaak, draftsman of the opinion of the Committee on Employment (A4-0371/98), Mr Elchlepp, on behalf of the PSE Group, Mr Mann, on behalf of the PPE Group, Mr Frischenschlager, on behalf of the ELDR Group, Mr Wolf, on behalf of the V Group, Mrs Maes, on behalf of the ARE Group, Mrs Seillier, on behalf of the I-EDN Group, and Mr Evans.

IN THE CHAIR: Mr HAARDER,

*Vice-President*

The following spoke: Mrs Günther, Mr Kerr, Mrs Raschhofer, Mrs Hawliceck, Mrs Baldi, Mr Vecchi, Mrs Matikainen-Kallström, Mr Morgan, Mrs Gröner, Mr Perry, Mrs De Esteban Martín, Mrs Cresson, Member of the Commission, Mrs Waddington, rapporteur, and Mr Pirker, who put questions to the Commission which Mrs Cresson answered.

The President closed the debate.

Vote: Item 10.

**4. Work-linked training \*\*II (debate)**

Mr Castagnetti introduced his recommendation for second reading, drawn up on behalf of the Committee on Employment and Social Affairs, on the common position adopted by the Council with a view to adopting a Council Decision on the promotion of European pathways in work-linked training, including apprenticeship (C4-0418/98 — 97/0321(SYN)) (A4-0374/98).

The following spoke: Mr Kerr, draftsman of the opinion of the Committee on Culture, Mrs Waddington, on behalf of the PSE Group, Mrs Schörling, on behalf of the V Group, Mrs Raschhofer, Non-attached Member, and Mrs Cresson, Member of the Commission.

The President closed the debate.

Vote: Item 7.

Thursday 5 November 1998

IN THE CHAIR: Mr ANASTASSOPOULOS

*Vice-President*

#### VOTING TIME

### 5. Minimum stocks of crude oil \* (procedure without debate) (vote)

Report by the Committee on Research, Technological Development and Energy on the proposal for a Council Directive amending Directive 68/414/EEC imposing an obligation on Member States of the EEC to maintain minimum stocks of crude oil and/or petroleum products (COM(98)0221/98 — C4-0309/98 — 98/0137(CNS)) (A4-0379/98) (rapporteur: Mr Mombaur).  
(Simple majority)

PROPOSAL FOR A DIRECTIVE COM(98)0221/98 — C4-0309/98 — 98/0137(CNS):

Parliament approved the Commission proposal (*Part II, Item 1*).

#### DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:

Parliament adopted the legislative resolution (*Part II, Item 1*).

### 6. European Monitoring Centre on Racism and Xenophobia \* (procedure without debate) (vote)

Report by the Committee on Civil Liberties and Internal Affairs on the proposal for a Council Decision relating to the conclusion of an agreement between the European Community and the Council of Europe for the purpose of establishing, in accordance with Article 7(3) of Council Regulation (EC) No 1035/97 of 2 June 1997 establishing a European Monitoring Centre on Racism and Xenophobia, close cooperation between the Centre and the Council of Europe (COM(98)0255 — C4-0362/98 — 98/0143(CNS)) (A4-0365/98) (rapporteur: Mr Ford).  
(Simple majority)

PROPOSAL FOR A DECISION COM(98)0255 — C4-0362/98 — 98/0143(CNS):

*Amendments adopted:* 1 to 5 collectively

The different parts of the text were adopted in order.

Parliament approved the Commission proposal as amended (*Part II, Item 2*).

#### DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:

Parliament adopted the legislative resolution (*Part II, Item 2*).

### 7. Work-linked training \*\*II (vote)

Castagnetti recommendation for 2nd reading — A4-0374/98

(Qualified majority)

COMMON POSITION OF THE COUNCIL C4-0418/98 — 97/0032(SYN):

*Amendments adopted:* 1 to 8 and 10 to 20 by separate vote; 21 by RCV

*Amendment not put to the vote (Rule 125(1)(e)):* 9

*Separate votes:* am. 2, 5, 6, 10, 12, 13, 16, 20 (UPE)

*Results of RCVs:*

am. 21 (PPE):

Members voting:	470
For:	441
Against:	4
Abstentions:	25

The common position was thus amended (*Part II, Item 3*).

\*  
\*      \*

Mr Van Dam complained at the speed at which the President conducted the vote and Mrs Sandbæk raised a technical point.

### 8. Liability for defective products \*\*\*I (vote)

Roth-Behrendt report — A4-0326/98

(Simple majority)

PROPOSAL FOR A DIRECTIVE COM(97)0478 — C4-0503/97 — 97/0244(COD):

*Amendments adopted:* 1 and 2 collectively by EV (280 for, 199 against, 4 abstentions); 5 and 6 collectively by EV (277 for, 209 against, 4 abstentions); 13 (1st part) by RCV; 15 by RCV; 9 and 10 collectively by EV (288 for, 201 against, 2 abstentions)

*Amendments rejected:* 3 by RCV; 12 by RCV; 4 by RCV; 11 by EV (179 for, 255 against, 55 abstentions); 7 by EV (212 for, 277 against, 3 abstentions); 13 (2nd part) by RCV; 8 by EV (230 for, 261 against, 4 abstentions)

*Amendment cancelled:* 14

*Separate votes:* am. 11 (ARE)

*Split votes:*

am. 13 (ARE)

1st part: introductory sentence and first subparagraph

2nd part: 2nd subparagraph

Thursday 5 November 1998

*Results of RCVs:*

am. 3 (PPE):	
Members voting:	488
For:	196
Against:	272
Abstentions:	20

am. 12 (PPE):	
Members voting:	483
For:	151
Against:	280
Abstentions:	52

am. 4 (PPE):	
Members voting:	492
For:	205
Against:	283
Abstentions:	4

am. 13 (1st part) (PSE):	
Members voting:	488
For:	272
Against:	207
Abstentions:	9

am. 13 (2nd part) (PSE):	
Members voting:	487
For:	216
Against:	261
Abstentions:	10

am. 15 (PSE):	
Members voting:	495
For:	275
Against:	211
Abstentions:	9

Parliament approved the Commission proposal as amended by EV (281 for, 209 against, 10 abstentions) (*Part II, Item 4*).

## DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:

Parliament adopted the legislative resolution by RCV (PSE):

Members voting:	495
For:	275
Against:	206
Abstentions:	14

(*Part II, Item 4*).

**9. Culture 2000 \*\*\*I (vote)**

Mouskouri report — A4-0370/98  
(*Simple majority*)

PROPOSAL FOR A DECISION COM(98)0266 — C4-0335/98 — 98/0169(COD):

*Amendments adopted:* 1 to 15 collectively; 16 by RCV; 17 to 22 collectively; 23; 24 to 27 collectively

*Amendment rejected:* 28

*Amendments fallen:* 29; 30; 31

*Results of RCVs:*

am. 16 (PPE):	
Members voting:	490
For:	464
Against:	25
Abstentions:	1

Parliament approved the Commission proposal as amended by RCV (PPE):

Members voting:	490
For:	456
Against:	28
Abstentions:	6

(*Part II, Item 5*).

## DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:

Parliament adopted the legislative resolution (*Part II, Item 5*).

**10. Leonardo da Vinci \*\*I, Socrates \*\*\*I and Youth \*\*\*I programmes (vote)**

Waddington (A4-0373/98), Pack (A4-0371/98) and De Coene (A4-0389/98) reports  
(*Simple majority*)

(a) A4-0373/98

PROPOSAL FOR A DECISION COM(98)0330 — C4-0522/98 — 98/0196(SYN):

*Amendments adopted:* 1 to 3 collectively; 60 by EV (239 for, 218 against, 1 abstention); 4 to 12 collectively; 62 by EV (244 for, 223 against, 0 abstentions); 14 (introductory sentence); 64; 14 (end of Article after point (a)); 61 by EV (276 for, 205 against, 1 abstention); 15 to 17 collectively; 18; 19 to 22 collectively; 23; 24; 25; 26 to 28 collectively; 29; 30 to 33 collectively; 34 (1st part) by EV (302 for, 165 against, 15 abstentions); 34 (2nd part); 35 and 36 collectively; 37; 38 and 39 collectively; 40; 41; 42; 43; 44; 45; 46; 47; 48; 49 to 53 and 55 and 56 collectively; 66; 58

*Amendments rejected:* 63 by EV (205 for, 270 against, 2 abstentions);

*Amendments fallen:* 13; 14 (point(a)); 59; 57

*Amendment not put to the vote (Rule 125(1)(e)):* 54

*Separate votes:* am. 18, 23, 25, 29, 37, 40, 41, 42, 44, 46, 48 (UPE)

*Split votes:*

am. 34 (V)

1st part: text up to 'common and transparent principles'  
2nd part: remainder

Parliament approved the Commission proposal as amended (*Part II, Item 6(a)*).

Thursday 5 November 1998

DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:

Parliament adopted the legislative resolution (*Part II, Item 6(a)*).

The following spoke: Mr Fabre-Aubrespy on the requests for separate votes, and Mr Blokland on the Dutch interpretation.

(b) A4-0371/98

PROPOSAL FOR A DECISION COM(98)0329 — C4-0510/98 — 98/0195(COD):

*Amendments adopted:* 1 to 10 collectively; 11 (1st part); 11 (2nd part) by EV (271 for, 174 against, 12 abstentions); 12; 13 (1st part); 13 (2nd part) by EV (265 for, 170 against, 15 abstentions); 14; 15 by EV (257 for, 194 against, 6 abstentions); 16; 17 by RCV; 18 to 26 collectively; 27 by EV (267 for, 157 against, 12 abstentions); 28 to 30 collectively; 54; 55; 31 and 32 collectively; 56; 50; 33; 52 by EV (242 for, 203 against, 2 abstentions); 34 to 39 collectively; 40 by RCV; 41; 42 by RCV; 58; 43; 44 to 46 collectively; 47 by EV (231 for, 176 against, 17 abstentions); 48

*Amendments rejected:* 51 by EV (205 for, 237 against, 3 abstentions); 57

*Amendments fallen:* 49; 53/rev.

*Separate votes:* am. 15, 27, 40, 42, 47, original text of Section II, Action 7, para. 2 of Annex (PPE)

(this text was approved by EV (266 for, 159 against, 5 abstentions))

*Split votes:*

am. 11 (PPE)

1st part: text without the words 'in terms of the monitoring and evaluation needed'

2nd part: these words

am. 13 (PPE)

1st part: text up to 'new technologies'

2nd part: remainder

*Results of RCVs:*

am. 17 (PPE):

Members voting:	461
For:	434
Against:	27
Abstentions:	0

am. 40 (ELDR):

Members voting:	463
For:	457
Against:	4
Abstentions:	2

am. 42 (PPE):

Members voting:	452
For:	256
Against:	185
Abstentions:	11

Parliament approved the Commission proposal as amended (*Part II, Item 6(b)*).

DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:

Parliament adopted the legislative resolution (*Part II, Item 6(b)*).

(c) A4-0389/98

PROPOSAL FOR A DECISION COM(98)0331 — C4-0511/98 — 98/0197(COD):

*Amendments adopted:* 1 to 11 and 13 collectively; 14; 15 to 19 and 21 to 26 collectively; 27 to 30 collectively; 31; 32 to 46 collectively; 47 to 49, 51, 52, 54 to 61 collectively;

*Amendments rejected:* 64; 65; 62 by EV (197 for, 220 against, 8 abstentions); 63

*Amendments not put to the vote (Rule 125(1)(e)):* 12; 20

*Amendments cancelled:* 50, 53 (covered respectively by the text of ams. 49 and 52)

Parliament approved the Commission proposal as amended (*Part II, Item 6(c)*).

DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:

Parliament adopted the legislative resolution (*Part II, Item 6(c)*).

## 11. Removing obstacles to trade \* (vote)

Skinner report — A4-0385/98

(Simple majority)

The following spoke on the amendments: Mr Christodoulou, Mr Hendrick, Mr García-Margallo y Marfil who read out an oral amendment he proposed on behalf of the PPE Group to the draft legislative resolution inserting the following new paragraph 3a 'Calls on the Commission to draw up as soon as possible a draft regulation effectively securing free movement of workers in the Member States of the European Union', Mr Wolf who protested against the procedure adopted for debating and voting this report, the rapporteur and Mrs Palacio Vallelersundi, the latter two speakers on the oral amendment.

DRAFT REGULATION 9348/98 — C4-0441/98 — 97/0330(CNS):

*Amendments adopted:* 1; 11 amended orally; 14

Thursday 5 November 1998

*Amendments rejected:* 2 by EV (186 for, 211 against, 6 abstentions); 3 by EV (183 for, 198 against, 8 abstentions); 16; 4 by EV (188 for, 209 against, 7 abstentions); 5 by EV (190 for, 202 against, 8 abstentions); 6 by EV (175 for, 202 against, 8 abstentions); 7 by EV (173 for, 190 against, 6 abstentions); 8 by EV (59 for, 338 against, 8 abstentions); 9 by EV (61 for, 324 against, 7 abstentions); 15; 10; 12; 13 by EV (191 for, 210 against, 4 abstentions)

*The following spoke during the vote:*

— the rapporteur proposed an oral amendment to am. 11 whereby the text would read as follows: 'The Commission shall immediately place on its website the text of the notification ...' (the words 'of DG XV, Free movement of goods section' were deleted).

The President established there was no opposition to voting on the oral amendment.

The following then spoke: Mr Lataillade on the rapporteur's remarks, and Mr von Wogau, chairman of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy, on the procedure used to put the oral amendment to the vote

*Separate votes:* all the ams. (PPE)

Parliament approved the draft Regulation as amended (*Part II, Item 7*).

#### DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:

The following spoke: Mr García-Margallo y Marfil on the oral amendment which he had read out at the beginning of the vote and the rapporteur who gave his reasons for opposing this amendment.

The President established that more than 12 Members opposed voting on this oral amendment which was therefore not put to the vote.

The following spoke: Mrs Oomen-Ruijten, on the position adopted by the rapporteur on the oral amendment, and Mr von Wogau, who said he was in agreement with the rapporteur.

Parliament adopted the legislative resolution (*Part II, Item 7*).

## 12. Partnership for integration (vote)

MOTION FOR A RESOLUTION B4-0981/98:  
(*Simple majority*)

The different parts of the text were adopted in order.

*Separate vote:* recital F (UPE)

Parliament adopted the resolution (*Part II, Item 8*).

## 13. Homeopathic medicinal products (vote)

Chanterie report — A4-0378/98  
(*Simple majority*)

#### MOTION FOR A RESOLUTION

*Amendments rejected:* 2; 1 by EV (147 for, 168 against, 7 abstentions)

The different parts of the text were adopted in order, the 2nd part of recital F by EV (230 for, 93 against, 17 abstentions).

*The following spoke during the vote:*

— the rapporteur who proposed that am. 1 be considered as an addition, to which the authors of the amendment agreed.

*Separate votes:* recital G (UPE); para. 3 (ELDR, UPE); 4, 6 (UPE); 13 (ELDR); 16, 17 (UPE)

*Split votes:*

recital E (ELDR)

1st part: text without the word 'anthroposophic'  
2nd part: that word

recital F (ELDR)

1st part: text without the word 'anthroposophic'  
2nd part: that word

para. 7 (ELDR)

1st part: text without the words 'pending the setting up ... on the part of Member States'  
2nd part: these words

Parliament adopted the resolution (*Part II, Item 9*).

## 14. SMEs and craft sector (1997) (vote)

Thyssen report — A4-0359/98  
(*Simple majority*)

#### MOTION FOR A RESOLUTION

Parliament adopted the resolution (*Part II, Item 10*).

\*  
\*       \*

*Explanations of vote were made by the following Members:*

Pack report — A4-0371/98

— *in writing:* Heinisch; Palm; Deprez; Andersson, Hulthén, Sandberg-Fries, Lööw; Caudron; Darras; Bonde, Krarup, Sandbæk; Seillier; Blak

Thursday 5 November 1998

Roth-Behrendt report — A4-0326/98

- *orally*: Fabre-Aubrespy, on behalf of the I-EDN Group
- *in writing*: Souchet; Sandbæk; Kirsten M. Jensen, Blak, Iversen; Grossetête

Ford report — A4-0365/98

- *in writing*: Caudron

Mouskouri report — A4-0370/98

- *in writing*: Leperre-Verrier; Mutin; Seppänen, Lindqvist, Schörling, Bonde, Sjöstedt, Svensson, Eriksson, Krarup, Schörling, Holm, Sandbæk; Hyland; Palm; Deprez; Darras; Vaz Da Silva; Blot

Waddington report — A4-0373/98

- *in writing*: Lindqvist; Holm; Kirsten M. Jensen, Blak, Iversen; Titley; Andersson, Hulthén, Sandberg-Fries, Lööw; Caudron; Bonde, Krarup, Sandbæk; Vaz da Silva; Seillier

De Coene report — A4-0389/98

- *in writing*: Holm; Palm; Kirsten M. Jensen, Blak, Sindal, Iversen; Amadeo; Darras; Seillier; Bonde, Krarup, Sandbæk

Skinner report — A4-0385/98

- *in writing*: Wibe; Murphy; Lindqvist; Svensson, Eriksson, Sjöstedt, Seppänen; Theonas; Palm; Kirsten M. Jensen, Blak, Iversen; Andersson, Hulthén, Sandberg-Fries, Lööw; Titley; Lukas, Hager, Linser, Kronberger, Raschhofer; Berthu

Chanterie report — A4-0378/98

- *orally*: Dell'Alba, on behalf of the ARE Group
- *in writing*: Wibe; Lindqvist; Palm; Deprez

Thyssen report — A4-0359/98

- *in writing*: Wibe; Blokland, Deprez

\*  
\*       \*

*Corrections to votes — Members present but not voting*

Mr Janssen van Raay had informed the Chair at the beginning of the votes that he would be present during the vote but would not take part in all of the RCVs.

Roth-Behrendt report — A4-0326/98

Intended to vote for in each of the votes: Mr Telkämper

Pack report — A4-0371/98

- am. 40  
Intended to vote for: Mr Gasòliba i Böhm
- am. 42  
Intended to vote against: Mr Wibe

END OF VOTING TIME

## 15. Communication of common positions of the Council

Pursuant to Rule 64(1), the President announced that he had received from the Council, in accordance with Articles 189b and 189c of the EC Treaty, the following common positions, together with the reasons which had led to their adoption, and the Commission's positions:

- Common position adopted by the Council with a view to adopting a Council Directive relating to the keeping of wild animals in zoos (C4-0582/98 — 95/0333(SYN))

referred to  
responsible: ENVI

legal basis: Art. 130s(1) EC

- Common position adopted by the Council with a view to adopting a Council Regulation establishing a special framework of assistance for traditional ACP suppliers of bananas (C4-0583/98 — 98/0014(SYN))

referred to  
responsible: DEVE

forwarded to: AGRI, BUDG (asked for opinions at 1st reading)

legal basis: Art. 130w EC

- Common position adopted by the Council with a view to adopting a European Parliament and Council Directive amending Directive 76/116/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to fertilisers, as regards the marketing in Austria, Finland and in Sweden of fertilisers containing cadmium (C4-0584/98 — 98/0026(COD))

referred to  
responsible: ECON

forwarded to: AGRI, ENVI (asked for opinions at 1st reading)

legal basis: Art. 100a EC

The three-month deadline available to Parliament to give its opinion would commence the following day, Friday 6 November.

## 16. Requests for the waiver of Mr Moniz's and Mr Rosado Fernandes' immunity

The President announced that he had received from the Portuguese authorities requests for the waiver of Mr Moniz's and Mr Rosado Fernandes' parliamentary immunity.

In accordance with Rule 6, the request had been referred to the appropriate committee: the Committee on the Rules of Procedure, the Verification of Credentials and Immunities.

Thursday 5 November 1998

**17. Forwarding of texts adopted during the sitting**

The President announced that, pursuant to Rule 133(2), the Minutes of that day's sitting would be submitted to Parliament for its approval at the beginning of its next sitting.

With Parliament's agreement, he stated that he would forward the texts that had just been adopted forthwith to the bodies named therein.

**18. Dates for next sittings**

The President announced that the next sittings would be held from 16 to 20 November 1998.

**19. Adjournment of session**

The session was adjourned.

*(The sitting closed at 12.40)*

---

Julian PRIESTLEY  
*Secretary-General*

José María GIL-ROBLES GIL-DELGADO  
*President*

---

Thursday 5 November 1998

PART II

**Texts adopted by the European Parliament**

**1. Minimum stocks of crude oil \* (procedure without debate)**

**A4-0379/98**

**Proposal for a Council Directive amending Directive 68/414/EEC imposing an obligation on Member States of the EEC to maintain minimum stocks of crude oil and/or petroleum products (COM(98)0221 – C4-0309/98 – 98/0137(CNS))**

The proposal was approved.

---

**Legislative resolution embodying Parliament's opinion on the proposal for a Council Directive amending Directive 68/414/EEC imposing an obligation on Member States of the EEC to maintain minimum stocks of crude oil and/or petroleum products (COM(98)0221 – C4-0309/98 – 98/0137(CNS))**

(Consultation procedure)

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council, COM(98)0221 – 98/0137(CNS) <sup>(1)</sup>,
- having regard to Article 103a(1) of the EC Treaty,
- having been consulted by the Council (C4-0309/98),
- having regard to Rule 58 of its Rules of Procedure,
- having regard to the report of the Committee on Research, Technological Development and Energy and the opinion of the Committee on External Economic Relations (A4-0379/98),

1. Approves the Commission proposal;
2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
3. Calls for the conciliation procedure to be initiated should the Council intend to depart from the text approved by Parliament;
4. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
5. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

---

<sup>(1)</sup> OJ C 160, 27.5.1998, p. 18.

---



Thursday 5 November 1998

## 2. European Monitoring Centre on Racism and Xenophobia \* (procedure without debate)

A4-0365/98

**Proposal for a Council Decision relating to the conclusion of an agreement between the European Community and the Council of Europe for the purpose of establishing, in accordance with Article 7(3) of Council Regulation (EC) No 1035/97 of 2 June 1997 establishing a European Monitoring Centre on Racism and Xenophobia, close cooperation between the Centre and the Council of Europe (COM(98)0255 – C4-0362/98 – 98/0143(CNS))**

The proposal was approved with the following amendments:

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSION (\*)

AMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

(Amendment 1)

*Draft agreement (2a) (new)*

**2a. The Centre and the ECRI shall apply to their processing and exchange of personal data the provisions laid down in European Parliament and Council Directive 95/46/EC on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data <sup>(1)</sup>.**

<sup>(1)</sup> OJ L 281, 23.11.1995, p. 31.

(Amendment 2)

*Draft agreement (6)*

6. Regular consultations shall be held between the Centre and the ECRI, to coordinate their activities and in particular to draw up the *Centre's* work programme. The purpose of the consultations shall be to ensure that the programmes of the two bodies complement each other and to avoid, insofar as possible, unnecessary duplication.

6. Regular consultations shall be held between the Centre and the ECRI, to coordinate their activities and in particular to draw up the work programme **of the two bodies**. The purpose of the consultations shall be to ensure that the programmes of the two bodies complement each other and to avoid, insofar as possible, unnecessary duplication.

(Amendment 3)

*Draft agreement (7a) (new)*

**7a. The Centre and the ECRI shall take care that their cooperation focuses principally on the fight against racism within the European Union (and the States that have applied for membership of the Union) to ensure efficiency and to avoid unnecessary delays in fulfilling their different objectives and tasks.**

(\*) OJ C 171, 5.6.1998, p. 10.

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

(Amendment 4)

*Draft agreement, Title III*

III. Appointment *the Council of Europe of a prominent figure* to serve on the Centre's Management Board

III. **Mutual** appointment of prominent **figures** to serve on the Centre's Management Board **and among the Members of the ECRI**

(Amendment 5)

*Draft agreement (8)*

8. The Secretary General of the Council of Europe shall appoint an independent person from among the Members of the ECRI to serve on the Centre's Management Board, together with a deputy.

*This question* shall be dealt with in the context of the regular contacts between the European Commission and the Secretary General of the Council of Europe.

8. The Secretary General of the Council of Europe shall appoint an independent person from among the Members of the ECRI to serve on the Centre's Management Board, together with a deputy. **The Management Board shall appoint an independent person from among its members to serve among the Members of the ECRI, together with a deputy.**

**These questions** shall be dealt with in the context of the regular contacts between the European Commission and the Secretary General of the Council of Europe.

---

**Legislative resolution embodying Parliament's opinion on the proposal for a Council Decision relating to the conclusion of an agreement between the European Community and the Council of Europe for the purpose of establishing, in accordance with Article 7(3) of Council Regulation (EC) No 1035/97 of 2 June 1997 establishing a European Monitoring Centre on Racism and Xenophobia, close cooperation between the Centre and the Council of Europe (COM(98)0255 — C4-0362/98 — 98/0143(CNS))**

(Consultation procedure)

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council, COM(98)0255 — 98/0143(CNS) <sup>(1)</sup>,
- having been consulted by the Council (C4-0362/98),
- having regard to Rule 58 of its Rules of Procedure,
- having regard to the report of the Committee on Civil Liberties and Internal Affairs (A4-0365/98),

1. Approves the Commission proposal, subject to Parliament's amendments;
2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
3. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

---

<sup>(1)</sup> OJ C 171, 5.6.1998, p. 10.

Thursday 5 November 1998

**3. Work-linked training \*\*II****A4-0374/98****Decision on the common position adopted by the Council with a view to adopting a Council Decision on the promotion of European pathways in work-linked training, including apprenticeship (C4-0418/98 – 97/0321(SYN))**

(Cooperation procedure: second reading)

*The European Parliament,*

- having regard to the common position of the Council, C4-0418/98 – 97/0321(SYN),
- having regard to its opinion at first reading <sup>(1)</sup> on the Commission proposal to the Council COM(97)0572 <sup>(2)</sup>,
- having regard to the amended Commission proposal COM(98)0342 <sup>(3)</sup>,
- having been consulted by the Council pursuant to Article 189c of the EC Treaty,
- having regard to Rule 67 of its Rules of Procedure,
- having regard to the recommendation for second reading of the Committee on Employment and Social Affairs (A4-0374/98),

1. Amends the common position as follows;
2. Instructs its President to forward this decision to the Council and Commission.

COMMON POSITION  
OF THE COUNCILAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

(Amendment 1)

*Recital 9*

(9) Whereas, in order to promote this mobility, it is desirable to establish a document known as the 'Europass Training' to record at Community level the period or periods of training in another Member State;

(9) Whereas, in order to promote this mobility, it is desirable to establish a document known as the 'Europass Training' to record at Community level the period or periods of training in another Member State, **based on the content and common principles defined in this decision;**

(Amendment 2)

*Recital 10*

(10) Whereas it is important to ensure the quality of such periods of transnational mobility; whereas Member States have a particular responsibility in this area; whereas the Commission, in close cooperation with the Member States, should establish a procedure for exchanging information and coordinating the activities and arrangements developed by Member States *to implement this Decision;*

(10) Whereas it is important to ensure the quality of such periods of transnational mobility; whereas Member States have a particular responsibility in this area; whereas the Commission, in close cooperation with the Member States **and with the social partners at various levels,** should establish a procedure for exchanging information and coordinating the activities and arrangements developed by Member States **to facilitate access to 'Europass Training';**

<sup>(1)</sup> OJ C 152, 18.5.1998, p. 48.

<sup>(2)</sup> OJ C 67, 3.3.1998, p. 7.

<sup>(3)</sup> OJ C 218, 14.7.1998, p. 7.

Thursday 5 November 1998

COMMON POSITION  
OF THE COUNCILAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

(Amendment 3)

*Recital 10a (new)*

**(10a) Whereas in this context the EURES system could facilitate the finding and dissemination of information on work-linked training opportunities in another Member State;**

(Amendment 4)

*Recital 13*

(13) Whereas trainees should be properly *informed as to* the relevant provisions in force in the host Member State;

**(13) Whereas the trainee should be properly prepared for a period of mobility, particularly as regards** the relevant provisions in force in the host Member State **and, where appropriate, the working conditions and the health and safety risks and procedures in the host undertaking;**

(Amendment 5)

*Recital 16*

(16) Whereas the Commission is required, in cooperation with the Member States, to ensure overall consistency between the implementation of this Decision and Community programmes and initiatives in the fields of education, vocational training and youth;

**(16) Whereas the Commission is required, with the support of the competent bodies in** the Member States, to ensure overall consistency **and synergy** between the implementation of this Decision and Community programmes and initiatives in the fields of education, vocational training and youth; **whereas the Commission, in cooperation with the Member States and the social partners, must monitor the implementation of this Decision on a permanent basis;**

(Amendment 6)

*Recital 19*

*(19) Whereas a financial reference amount within the meaning of point 2 of the Declaration of the European Parliament, the Council and the Commission of 6 March 1995 is included in this Decision with a view to facilitating the introduction of the Europass measure without prejudice to the powers of the budget authority as defined by the Treaty; whereas Community financial support is limited to an introductory stage between 1 January 2000 and 31 December 2004;*

**Deleted**

(Amendment 7)

*Article 1(1)*

1. This Decision establishes a document known as the 'Europass Training'. It is intended as a record at Community level of the period or periods of training which a person undergoing work-linked training, including apprenticeship, has followed in a Member State other than that in which his/her training is based (known as 'European pathway(s)').

1. This Decision establishes a document known as the 'Europass Training', **on the basis of the content and common principles defined in Article 3.** It is intended as a record at Community level of the period or periods of training which a person undergoing work-linked training, including apprenticeship, has followed in a Member State other than that in which his/her training is based (known as 'European pathway(s)').

Thursday 5 November 1998

COMMON POSITION  
OF THE COUNCILAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

(Amendment 8)

*Article 2(2)*

2) 'person in work-linked training' means any person, of whatever age, in vocational training, at any level including higher education. This training, recognised or certified by the competent authorities in the Member State of provenance according to its own legislation, procedures or practices, involves structured periods of training in an undertaking and, where appropriate, in a training establishment or centre, whatever the person's status (contract of employment, apprenticeship contract, pupil or student);

2) 'person in work-linked training' means any person of whatever age in vocational training, at any level including higher education. This training, **leading to a diploma or a qualification** recognised or certified by the competent authorities of the Member State of provenance according to its own legislation, procedures or practices, involves structured periods of **work-linked** training in an undertaking and, where appropriate, in a training establishment or centre **and complementary places of training**, whatever the person's status (contract of employment, apprenticeship contract, pupil or student);

(Amendment 10)

*Article 3(1)*

1) each European pathway shall form part of the training followed in the Member State of provenance, according to its own legislation, procedures or practices;

1) each European pathway shall form **an integral** part of the training followed in the Member State of provenance, according to its own legislation, procedures or practices;

(Amendment 11)

*Article 3(2)*

2) the body responsible for organising the training in the Member State of provenance and the host partner shall agree on the content, objectives and the practicalities of the European pathway;

2) the body responsible for organising the training in the Member State of provenance and the host partner shall agree **within the context of the partnership** on the content, objectives, **duration** and the practicalities **for the monitoring** of the European pathway;

(Amendment 12)

*Article 4(1)*

1. A Community *information* document known as the 'Europass Training', the contents and presentation of which are described in the Annex, shall be issued by the body responsible for organising the training in the Member State of provenance to all persons completing a European pathway.

1. A Community document known as the 'Europass Training', the contents and presentation of which are described in the Annex, shall be issued by the body responsible for organising the training in the Member State of provenance to all persons completing a European pathway.

(Amendment 13)

*Article 4(2)(b)*

(b) specify that the European pathway forms part of the training followed in the Member State of provenance, according to its own legislation, procedures or practices;

(b) specify that the European pathway forms **an integral** part of the training followed in the Member State of provenance, according to its own legislation, procedures or practices;

Thursday 5 November 1998

COMMON POSITION  
OF THE COUNCILAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

(Amendment 14)

*Article 4(2)(g)*

(g) be issued by the body responsible for organising the training in the Member State of provenance. It shall contain, for each European pathway, a record which shall form an integral part of the Europass Training, completed by the host partner and signed by him and by the holder.

(g) be issued by the body responsible for organising the training **followed by the beneficiary** in the Member State of provenance. It shall contain, for each European pathway, a record which shall form an integral part of the Europass Training, completed by the host partner and signed by him and by the holder.

(Amendment 15)

*Article 5*

With due regard for the procedures and resources specific to Community programmes and initiatives in education and vocational training, the Commission, in cooperation with the Member States, shall ensure overall consistency between the implementation of this Decision and those programmes and initiatives;

With due regard for the procedures and resources specific to Community programmes and initiatives in education and vocational training, the Commission, in cooperation with the Member States, shall ensure overall consistency **and synergy** between the implementation of this Decision and those programmes and initiatives;

(Amendment 16)

*Article 6(1)*

1. The Commission shall be responsible for the production and appropriate dissemination and monitoring of the Europass Training in close cooperation with the Member States. To that end, each Member State shall designate one or more bodies responsible for ensuring implementation at national level, in close cooperation with the social partners and, where appropriate, with representative organisations for work-linked training.

1. The Commission **shall coordinate the measures for monitoring and assessing the actions carried out under this Decision** and shall be responsible for the production and appropriate dissemination and monitoring of the Europass Training in close cooperation with the Member States. To that end, each Member State shall designate one or more bodies responsible for ensuring implementation at national level, in close cooperation with the social partners and, where appropriate, with representative organisations for work-linked training.

(Amendment 17)

*Article 6(2)(a)*

(a) facilitate access to the Europass Training by disseminating appropriate information;

(a) facilitate access to the Europass Training by disseminating appropriate information, **for example on training opportunities in another Member State, on the provisions in force in other Member States and, where appropriate, the working conditions and the health and safety risks and procedures in the host undertaking;**

(Amendment 18)

*Article 6(2)(b)*

(b) allow an evaluation of the actions implemented, and

(b) allow **a quality control and** evaluation of the actions implemented, and

(Amendment 19)

*Article 6(2)(c)*

(c) facilitate equal opportunities, in particular by raising awareness among all relevant actors;

(c) facilitate equal opportunities, in particular by raising awareness **among the mentors, training partners and** all relevant actors;

Thursday 5 November 1998

COMMON POSITION  
OF THE COUNCILAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

(Amendment 20)

*Article 6(3)*

3. In close cooperation with the Member States, the Commission shall set up a coordination and mutual information system.

3. In close cooperation with the Member States, the Commission shall set up a coordination and mutual information system **in order to promote the implementation of the European pathways.**

(Amendment 21)

*Article 7*

*The financial reference amount for the implementation of Article 6(1), (3) and (4) for the period 1 January 2000 to 31 December 2004 shall be ECU 7,3 million.*

**The funds necessary** for the implementation of Article 6(1) and (3) shall be authorised by the budget authority **during the annual procedure** within the limits of the financial perspective.

*The annual appropriations shall be authorised by the budget authority within the limits of the financial perspective.*

**4. Liability for defective products \*\*\*I**

A4-0326/98

**Proposal for a European Parliament and Council Directive amending Council Directive 85/374/EEC on the approximation of the laws, regulations and administrative provisions of the Member States concerning liability for defective products (COM(97)0478 — C4-0503/97 — 97/0244(COD))**

The proposal was approved with the following amendments:

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSION (\*)AMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

(Amendment 1)

*Recital 5*

Whereas including primary agricultural products within the scope of Directive 85/374/EEC would help restore consumer confidence in the safety of agricultural products; whereas such a measure would meet the requirements of a high level of consumer protection;

Whereas including primary agricultural products within the scope of Directive 85/374/EEC would help restore consumer confidence in the safety of agricultural products; whereas such a measure would meet the requirements of a high level of consumer protection; **whereas it must be guaranteed in every instance that producers of agricultural inputs (seeds, plant-protection and fertilising agents, animal feed, etc.) can be held liable for their products pursuant to Directive 85/374/EEC;**

(\*) OJ C 337, 7.11.1997, p. 54.

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

(Amendment 2)

*ARTICLE 1(1a) (new)**Article 3(1) (Directive 85/374/EEC)***1a. Article 3(1) is replaced by the following text:**

**‘1. ‘Producer’ means the manufacturer of a finished product, the producer of any raw material or the manufacturer of a component part and any person who, by putting his name, trade mark or other distinguishing feature on the product, presents himself as its producer. The raw materials of agricultural and forestry products also include seeds or other genetic material used in their production and fertilising and plant-protection agents and animal feed used in the production of agricultural and forestry products.’**

(Amendment 5)

*ARTICLE 1(1b)(new)**Article 9(a) (Directive 85/374/EEC)***1b. Article 9(a) is replaced by the following text:**

**‘(a) damage caused by death or by physical and/or mental injuries;’**

(Amendment 6)

*ARTICLE 1(1c) (new)**Article 9(b) (Directive 85/374/EEC)***1c. Article 9(b) is replaced by the following text:**

**‘(b) damage to, or destruction of, an item of property other than the defective product, provided that the item of property:**

- (i) is of a type ordinarily intended for private use or consumption, and**
- (ii) was used by the injured person mainly for his own private use or consumption.’**

(Amendment 13)

*ARTICLE 1(1d)(new)**Article 11, second paragraph (new) (Directive 85/374/EEC)***1d. The following paragraph is added to Article 11:**

**‘If because of a hidden defect the damage does not occur until after the expiry of a period of 10 years, the rights conferred upon the injured person pursuant to this Directive shall not be extinguished until after the expiry of a period of 20 years from the date on which the producer put the product into circulation.’**



Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

(Amendment 15)

*ARTICLE 1(2a) (new)**Article 16(1) (Directive 85/374/EEC)***2a. Article 16(1) is replaced by the following:**

**‘1. Any Member State may provide that a producer’s total liability for damage resulting from a death or personal injury and caused by identical items with the same defect shall be limited to an amount which may not be less than ECU 140 million.’**

(Amendment 9)

*ARTICLE 1(2b) (new)**Article 21 (Directive 85/374/EEC)***2b. Article 21 is replaced by the following:**

**‘Every five years the Commission shall present a report to the European Parliament and the Council on the application of this Directive and, if necessary, shall submit appropriate proposals to them. With its next report the Commission shall submit, no later than the end of the year 2000, a proposal for a Directive amending this Directive with a view to a general revision of Directive 85/374/EEC being undertaken.’**

(Amendment 10)

*ARTICLE 2(2a) (new)*

**2a. The Commission shall submit a report to the Council and to Parliament no later than 1 January 2002 on the application of this Directive to primary agricultural products and game and its impact on the agricultural sector and on the development of rural areas.**

**Legislative resolution embodying Parliament’s opinion on the proposal for a European Parliament and Council Directive amending Council Directive 85/374/EEC on the approximation of the laws, regulations and administrative provisions of the Member States concerning liability for defective products (COM(97)0478 — C4-0503/97 — 97/0244(COD))**

(Codecision procedure: first reading)

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to Parliament and the Council, COM(97)0478 — 97/0244(COD) <sup>(1)</sup>,
- having regard to Articles 189b(2) and 100a of the EC Treaty, pursuant to which the Commission submitted the proposal to Parliament (C4-0503/97),

<sup>(1)</sup> OJ C 337, 7.11.1997, p. 54.

Thursday 5 November 1998

- having regard to Rule 58 of its Rules of Procedure,
  - having regard to the report of the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the opinions of the Committee on Agriculture and Rural Development, the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy, the Committee on Legal Affairs and Citizens' Rights and the Committee on Fisheries (A4-0326/98),
1. Approves the Commission proposal, subject to Parliament's amendments;
  2. Calls on the Commission to alter its proposal accordingly, pursuant to Article 189a(2) of the EC Treaty;
  3. Calls on the Council to incorporate Parliament's amendments in the common position that it adopts in accordance with Article 189b(2) of the EC Treaty;
  4. Should the Council intend to depart from the text approved by Parliament, calls on the Council to notify Parliament and requests that the conciliation procedure be initiated;
  5. Points out that the Commission is required to submit to Parliament any modification it may intend to make to its proposal as amended by Parliament;
  6. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

## 5. Culture 2000 \*\*\*I

A4-0370/98

### **Proposal for a European Parliament and Council Decision establishing a single financing and programming instrument for cultural cooperation (Culture 2000 programme) (COM(98)0266 — C4-0335/98 — 98/0169(COD))**

This proposal was approved with the following amendments:

TEXT PROPOSED BY THE COMMISSION (*)	AMENDMENTS BY PARLIAMENT
(Amendment 1)	
<i>Title</i>	
Proposal for a European Parliament and Council Decision establishing a single financing and programming instrument for cultural <i>cooperation</i> (Culture 2000 programme)	Proposal for a European Parliament and Council Decision establishing a single financing and programming instrument for cultural <b>policy</b> (Culture 2000 programme)
(Amendment 2)	
<i>Recital 1a (new)</i>	
	<b>(1a) Whereas the fundamental objective of this framework programme is to enshrine the cultural dimension as the heart and driving force of the process of European integration;</b>

(\*) OJ C 211, 7.7.1998, p. 18.

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

(Amendment 3)

*Recital 1b (new)***(1b) Whereas the framework programme is intended to create conditions for a single market in culture;**

(Amendment 4)

*Recital 2*

(2) Whereas culture *tends to expand beyond its traditional boundaries and into the social and economic spheres*; whereas, for that reason, it *has* an important role *to play* in meeting the new challenges facing the Community, such as globalisation, the information society, social cohesion and the creation of employment;

(2) Whereas culture **is both an economic factor and a factor in social integration and citizenship and an affirmation of identity vis-à-vis third parties** and whereas, for that reason, it **plays** an important role in meeting the new challenges facing the Community, such as globalisation, the information society, social cohesion and the creation of employment;

(Amendment 5)

*Recital 5*

(5) Whereas the Treaty confers responsibility on the European Union for creating an ever-closer union among the peoples of Europe and for contributing to the flowering of the cultures of the Member States, while respecting their national and regional diversity and at the same time bringing the common cultural heritage to the fore;

(5) Whereas the Treaty confers responsibility on the European Union for creating an ever-closer union among the peoples of Europe and for contributing to the flowering of the cultures of the Member States, while respecting their national and regional diversity and at the same time bringing the common cultural heritage to the fore; **whereas special attention must be devoted to safeguarding the position of Europe's small cultures and less widely spoken languages;**

(Amendment 6)

*Recital 7*

(7) Whereas, to bring to life the cultural area common to the European people, it is essential to encourage creative activities, promote cultural heritage with a European dimension, encourage mutual awareness of the culture and history of the peoples of Europe, and support cultural exchanges with a view to improving the dissemination of knowledge and stimulating cooperation and creative activities;

(7) Whereas, to bring to life the cultural area common to the European people, it is essential to encourage creative activities, promote cultural heritage with a European dimension, encourage mutual awareness of the **cultures, languages** and history of the peoples of Europe, and support cultural exchanges with a view to improving the dissemination of knowledge and stimulating cooperation and creative activities;

(Amendment 7)

*Recital 9*

(9) Whereas the Kaleidoscope, Ariane and Raphael cultural programmes *set out, respectively, in Decision No 719/96/EC of the European Parliament and of the Council* <sup>(1)</sup> *in Decision No 2085/97/EC of the European Parliament and of the Council* <sup>(2)</sup> *and in Decision No 2228/97/EC of the European Parliament and of the Council* <sup>(3)</sup> marked the first positive stage in the implementation of Community action on culture; whereas, however, the Community's cultural endeavours must be simplified and reinforced;

(9) Whereas the Kaleidoscope <sup>(1)</sup>, Ariane <sup>(2)</sup> and Raphael <sup>(3)</sup> cultural programmes marked the first positive stage in the implementation of Community action on culture; whereas, however, the Community's cultural endeavours must be simplified and reinforced **on the basis of the results of the evaluation and the achievements of the above-mentioned programmes;**

<sup>(1)</sup> OJ L 99, 20.4.1996, p. 20.

<sup>(2)</sup> OJ L 291, 24.10.1997, p. 26.

<sup>(3)</sup> OJ L 305, 8.11.1997, p. 31.

<sup>(1)</sup> Decision No 719/96/EC of the European Parliament and of the Council (OJ L 99, 20.4.1996, p. 20).

<sup>(2)</sup> Decision No 2085/97/EC of the European Parliament and of the Council (OJ L 291, 24.10.1997, p. 26).

<sup>(3)</sup> Decision No 2228/97/EC of the European Parliament and of the Council (OJ L 305, 8.11.1997, p. 31).

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

(Amendment 8)

*Recital 10*

(10) Whereas, in accordance with the Commission's communication 'Agenda 2000', the effectiveness of measures at Community level must be increased, notably by concentrating the resources available for internal policies — including cultural action — *in such a way that they are not dissipated on measures which would not be able to make a significant impact; whereas the Community's cultural action must consequently lead to the implementation, within the cultural area common to the European people, of projects with a genuine Community dimension, visible to the people and having a real impact;*

(10) Whereas, in accordance with the Commission's communication 'Agenda 2000', the effectiveness of measures at Community level must be increased, notably by concentrating the resources available for internal policies, including cultural action;

(Amendment 9)

*Recital 11a (new)*

**(11a) Whereas the Community's cultural activities must take account of the specific nature, and hence the specific needs, of each cultural area;**

(Amendment 10)

*Recital 13a (new)*

**(13a) Whereas this programme, which seeks to support cultural creative work the, preservation of the cultural heritage and cultural cooperation at European level, will not be completely effective unless it is accompanied by concrete measures to resolve the problems arising from the existence of obstacles and disparities between Member States in the fiscal, social or intellectual property fields, and whereas an in-depth vertical study should be carried out on each area of cultural production (particularly the music and publishing industries) touching on all the different problems encountered in each sector, particularly the matters of lower taxation for cultural products (including discs and musical instruments) and of strengthening intellectual property rights;**

(Amendment 11)

*Recital 14*

(14) Whereas, in accordance with the subsidiarity and proportionality principles established by Article 3b of the Treaty, the objectives of the action envisaged, namely the setting-up of a single instrument for the financing and programming of cultural *cooperation*, cannot be adequately attained by the Member States and may therefore, by reason of the scale or effects of the action, be better attained at Community level; whereas this Decision limits itself to the minimum required for the attainment of those objectives and does not go beyond what is necessary to that end;

(14) Whereas, in accordance with the subsidiarity and proportionality principles established by Article 3b of the Treaty, the objectives of the action envisaged, namely the setting-up of a single instrument for the financing and programming of cultural **policy**, cannot be adequately attained by the Member States and may therefore, by reason of the scale or effects of the action, be better attained at Community level; whereas this Decision limits itself to the minimum required for the attainment of those objectives and does not go beyond what is necessary to that end;

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

(Amendment 12)

*Article 1(b)*(b) creativity, the trans-national dissemination of culture and  
*the movement of artists and their works;*(b) **support for creativity, the protection of artists and their  
rights, the trans-national dissemination of culture and  
artists' works and specific assistance to young creative  
artists;**

(Amendment 13)

*Article 1(fa) (new)*(fa) **improved access to and participation in culture for a  
wider audience;**

(Amendment 14)

*Article 1(fb) (new)*(fb) **explicit recognition of culture as an economic factor  
and as a factor in social integration and citizenship and  
the affirmation of identity vis-à-vis third parties;**

(Amendment 15)

*Article 2*The objectives *listed* in Article 1 shall be *achieved* by the  
following *means*:

- (a) *integrated projects covered by structured, multiannual  
cultural cooperation agreements;*
- (b) *major projects with a European and/or international  
dimension;*
- (c) *specific, innovative and/or experimental projects within  
the Community and/or in non-member countries.*

*The projects and their implementing measures are described in  
the Annex.*The objectives **of this programme referred to** in Article 1  
**and specified in the Annex, in accordance with the specific  
needs of each cultural sector, shall be implemented** by the  
following **activities, whose operational content and imple-  
menting procedures are described in the Annex:****A. VERTICAL MEASURES****Activity 1 — Activity in the field of the performing arts  
(theatre and dance);****Activity 2 — Activity in the field of music;****Activity 3 — Activity in the field of plastic, applied and  
visual arts;****Activity 4 — Activity in the field of cultural heritage;****Activity 5 — Activity in the field of literature (books,  
reading and translation);****Activity 6 — Activity relating to other forms of artistic  
expression.****B. HORIZONTAL MEASURES****Activity 7 — Synergies;****Activity 8 — Joint activities;****Activity 9 — Measures to support projects of major and/or  
symbolic importance.**

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

(Amendment 16)

*Article 3, first paragraph*

The finance for implementing the 'Culture 2000' programme for the period referred to in Article 1 shall be ECU 167 million.

The finance for implementing **the operational aspects of** the 'Culture 2000' programme for the period referred to in Article 1 shall be ECU **250** million.

**This amount may be revised, by not more than 20%, in the context of the annual budgetary conciliation procedure.**

(Amendment 17)

*Article 4***Implementation**

The Commission shall be responsible for the implementation of the 'Culture 2000' programme.

*The Commission shall be assisted by an Advisory Committee made up of representatives of the Member States and chaired by the representative of the Commission.*

*The Commission representative shall submit to the Committee a draft of the measures to be taken. The Committee shall deliver its opinion on the draft, within a time-limit which the chairman may lay down according to the urgency of the matter, if necessary by taking a vote.*

*The opinion shall be recorded in the minutes; in addition, each Member State shall have the right to request that its position be recorded in the minutes.*

*The Commission shall take the utmost account of the opinions delivered by the Committee. It shall inform the Committee of the manner in which its opinion has been taken into account.*

**Implementation and cooperation with the Member States**

The Commission shall be responsible for the implementation **of the Community activities which form part of** the 'Culture 2000' programme **in accordance with the Annex.**

**It shall consult cultural operators and the relevant organisations in the cultural field acting at European level, and shall inform the Committee referred to in Article 4a of their opinions.**

**The Commission, in cooperation with the Member States, shall take the measures described in the Annex to permit the achievements under the first generation of cultural programmes, Kaleidoscope, Raphael and Ariane, to be built upon.**

**The Member States shall take the necessary measures to provide coordination, organisation and follow-up at national level for the implementation of this programme, involving all the parties concerned with culture in accordance with national practice.**

**The Commission, in cooperation with the Member States, shall be responsible for the smooth transition from the activities carried out under the earlier cultural programmes (Kaleidoscope, Ariane, Raphael) to those to be carried out under this programme.**

(Amendment 18)

*Article 4a (new)***Article 4a****Committee**

**1. The Commission shall be assisted by a committee comprising a representative of each Member State and chaired by the Commission representative. The Committee shall be assisted by a sub-committee comprising a cultural expert or adviser for each Member State for each artistic sector concerned. Each Member State shall submit to the Commission a list of national experts or advisers in each artistic sector (music, theatre and dance, plastic arts, heritage, literature). The Commission shall be responsible for coordination between the committee and the sub-committee.**

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

**2. The Commission representative shall submit to the Committee a draft of the measures to be taken concerning:**

- (a) implementing arrangements for the programme;
- (b) selection arrangements and criteria for the various types of activity described in the Annex;
- (c) the financial support which will be provided by the Community (amounts, duration, distribution and recipients);
- (d) arrangements for the monitoring and evaluation of this programme, together with the conclusions of the evaluation reports envisaged in Article 6 and any readjustments to this programme arising therefrom.

**3. The Committee shall deliver its opinion on this draft within a time limit which the chairman may lay down according to the urgency of the matter. The opinion shall be adopted by the majority provided for in Article 148(2) of the Treaty for the adoption of decisions the Council is required to take on a proposal from the Commission. During votes in the Committee, the votes of the Member States' representatives shall be weighted in accordance with the aforementioned article. The chairman shall not take part in the vote.**

**4. The Commission may consult the Committee on any other matter relating to the implementation of this programme.**

**In that case, the Commission representative shall submit to the Committee a draft of the measures to be taken. The Committee shall deliver its opinion on the draft within a time limit which the chairman may lay down according to the urgency of the matter, if necessary by taking a vote.**

**The opinion shall be recorded in the minutes; in addition, each Member State shall have the right to request that its position be recorded in the minutes.**

**The Commission shall take the utmost account of the Committee's opinion. It shall inform the Committee of the manner in which its opinion has been taken into account.**

**The Commission, in accordance with interinstitutional procedures and agreements, shall inform the Committee, in the context of the financial support provided by the Community, of all the projects it intends to finance under this Decision. The European Parliament shall receive the same information from the Commission.**

(Amendment 19)

*Article 5a (new)*

#### **Article 5a**

##### **A. Coherence and complementarity**

**The Commission, in cooperation with the Member States, shall be responsible for the overall coherence of this programme with other Community policies and activities.**

**To this end there shall be coordination between the implementation of this programme and other Community cultural activities in the following fields: audiovisual media,**

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

The Commission shall be responsible for effective liaison between this programme and cultural programmes and activities in the context of the Community's external relations.

education, professional training, youth, completion of the internal market, the information society, the environment, tourism, consumer protection, SMEs, social and regional policies, and employment.

The Commission and the Member States shall ensure coherence and complementarity between activities carried out under this programme and Community activities under the Structural Funds in application of Article 128(4) of the Treaty.

The Commission shall produce, before the end of the year 2000, a recommendation as to how the Structural Funds are to be used in the policy in support of cultural activities.

**B. European cultural contact points**

The Commission, in cooperation with the Member States, shall organise and strengthen the mutual exchange and dissemination of information useful for the implementation of the 'Culture 2000' programme, particularly by the creation of 'European cultural contact points' at national and regional level, responsible for

- promoting the 'Culture 2000' programme,
- facilitating access to the programme for, and encouraging participation in its activities by, as many professionals and operators in the cultural field as possible, thanks to a genuine dissemination of information,
- ensuring a permanent link with the various support bodies in the Member States with a view to ensuring that activities under this 'Culture 2000' programme complement national support measures,
- ensuring contacts and interaction at regional level between operators participating in the framework programme and those participating in other Community programmes.

(Amendment 20)

*Article 6***Evaluation**

*During 2002 the Commission shall present to Parliament, the Council and the Committee of the Regions a detailed assessment report on the results of the 'Culture 2000' programme, having regard to its objectives, and accompanied if necessary by a proposal for the amendment of this Decision.*

*On completion of the 'Culture 2000' programme, the Commission shall present a report on its implementation to the European Parliament, the Council and the Committee of the Regions.*

**Monitoring and Evaluation**

**1. The Commission, after consulting the Committee, shall submit to the European Parliament, the Council, the Economic and Social Committee and the Committee of the Regions:**

- no later than 31 December 2002, a detailed interim assessment report on the results of the implementation of this programme, accompanied where necessary by any adjustments to the programme,
- no later than 31 December 2005, an ex-post evaluation report.

These reports shall emphasise in particular the creation of added value, particularly of a cultural nature, and the socio-economic consequences of the Community's financial support.



Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

2. This programme shall be monitored on an ongoing basis by the Commission in cooperation with the Member States.

3. It shall be subject to regular evaluation by the Commission in cooperation with the Member States. The purpose of this evaluation shall be to assess the effectiveness of measures implemented in relation to the objectives set out in Article 1.

This evaluation shall also relate to complementarity between measures carried out under this programme and those under other Community programmes, particularly those supported by the Structural Funds.

4. The Member States shall submit to the Commission, no sooner than 31 December 2002 and no later than 30 June 2005, reports on the implementation and impact of this programme.

(Amendment 21)

*Annex, title (new)*

**Activities and implementing measures for the 'Culture 2000' Programme**

(Amendment 22)

*Annex, introduction*

The aim of the 'Culture 2000' programme is to encourage creative activity and the knowledge and dissemination of the culture of the European peoples, *notably in the field of music, literature, the performing arts, the fixed and movable heritage, and the new forms of cultural expression, by fostering cooperation between cultural organisations and operators and the cultural institutions of the Member States, and by supporting measures which, by their European scope and character, promote the spread of European cultures both inside and outside the Union.*

*The Commission will regularly define the priorities necessary for the implementation of the programme.*

The aim of the 'Culture 2000' programme is to encourage creative activity and the knowledge and dissemination of the culture of the European peoples **through a sectoral approach which, by its flexibility, will encourage the realisation of synergies between the field of cultural heritage, the various artistic fields, and new forms of expression. The programme seeks to encourage cooperation at national and regional level between cultural organisations and operators and the cultural institutions of the Member States, to promote the flowering of cultural creation by ensuring the viability of artistic projects, and to support measures which, by their European scope and character, promote the spread of European cultures both inside and outside the Union.**

(Amendment 23)

*Annex (I)*

*(to replace Annex, Section I)*

# I. Description of measures:

This annex provides for two principal types of measure:

A. Vertical measures (1-6), which correspond to the sectoral approach taking account of the differing needs of each cultural field, and comprise:

Activity 1 — Activity in the field of the performing arts (theatre and dance), to receive approximately 9% of the programme's financial package;

Thursday 5 November 1998

---

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSION

---



---

AMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

---

**Activity 2 — Activity in the field of music, to receive approximately 16% of the programme's financial package;**

**Activity 3 — Activity in the field of plastic, applied and visual arts; to receive approximately 7% of the programme's financial package;**

**Activity 4 — Activity in the field of the cultural heritage (Raphael), to receive approximately 35% of the programme's financial package;**

**Activity 5 - Activity in the field of literature, books, reading and translation (Ariane), to receive approximately 9% of the programme's financial package;**

**Activity 6 - Activity relating to other forms of artistic expression, to receive approximately 4% of the programme's financial package.**

**B. Horizontal measures (7, 8 and 9) which comprise:**

**Activity 7 — Synergies: trans-sectoral activities, to receive approximately 5% of the programme's financial package;**

**Activity 8 — Joint activities with other Community programmes, to receive approximately 5% of the programme's financial package;**

**Activity 9 — Activity in support of projects of major and/or symbolic importance, to receive approximately 10% of the programme's financial package.**

**The objectives of each of the above-mentioned activities will be implemented, inter alia, by means of two types of measure, described in Section II.**

**As regards support for integrated projects covered by structured cultural cooperation agreements, consideration could be given to proposals that are multi-annual allowing a larger time frame to achieve their objectives.**

**Vertical measures**

**Activity 1 — Activity in the field of the performing arts (theatre and dance)**

**This activity seeks to promote artistic creation in the field of the performing arts, more particularly in the theatre and dance sectors. The specific objectives of this activity are the following:**

- to develop exchanges and cooperation between the various operators in the performing arts field,**
- to facilitate the movement of creations, works and artists within Europe,**
- to develop training and further education methods, particularly by means of greater mobility for teachers and students in this sector,**
- to promote European creations in the performing arts by encouraging activities to promote European works and artists in this field in the rest of the world, and a policy of exchange with and reception of other world cultures,**

Thursday 5 November 1998

---

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSION

---



---

AMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

---

- to encourage initiatives which employ creations in the theatre and dance sectors as a means of social integration.

The above-mentioned objectives shall be implemented by means of the following measures:

- (a) support for integrated projects covered by structured cultural cooperation agreements;
- (b) support for specific, innovative and/or experimental projects within the Community and/or in non-member countries.

#### Activity 2 — Activity in the field of music

This activity seeks to encourage creation and dissemination of European music in Europe and the rest of the world, and in particular:

- to develop exchanges and cooperation between the various operators in the musical sector,
- to facilitate the movement of creations, works and artists in Europe,
- to develop training and further education methods, particularly by means of increased mobility for teachers and students in the musical field,
- to promote musical creation at European level by raising public awareness of the various forms of musical expression and facilitating public access to them,
- promoting musical creation by encouraging activities to promote European music and repertoires in the world, and a policy of exchange with and reception of other world cultures and creations,
- to encourage initiatives which use musical creation as a means of social integration.

The above-mentioned objectives shall be implemented by means of the following measures:

- (a) support for integrated projects covered by structured cultural cooperation agreements;
- (b) support for specific, innovative and/or experimental projects within the Community and/or in non-member countries.

#### Activity 3 — Activity in the field of plastic, applied and visual arts

This activity seeks to promote artistic creation in the field of the plastic, applied or visual arts such as painting, sculpture, engraving, architecture, photography and design. Its specific objectives are:

- to develop exchanges and cooperation between the various operators in the plastic arts sector,
- to facilitate the movement of creations, works and artists in Europe,

Thursday 5 November 1998

---

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSION

---



---

AMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

---

- to develop training and further education methods, particularly by means of increased mobility for teachers and students in this field,
- to promote European creation in the field of the plastic arts by encouraging activities to promote European works and artists in this field in the rest of the world, and a policy of exchange with and reception of other world cultures,
- to encourage initiatives which use creation in the plastic, visual and applied arts as a means of social integration.

The above-mentioned objectives shall be implemented by means of the following measures:

- (a) support for integrated projects covered by structured cultural cooperation agreements;
- (b) support for specific, innovative and/or experimental projects within the Community and/or in non-member countries.

#### Activity 4 — Activity in the field of the cultural heritage

This activity seeks to encourage cooperation for the protection, conservation and enhancement of the European cultural heritage.

This activity covers in particular the movable and immovable heritage (museums and collections, libraries, archives, including photographic, film and sound archives), the archaeological and underwater heritage, the architectural heritage, groups of cultural objects and sites, and cultural landscapes (groups of cultural and natural objects). More particularly, the specific objectives of this activity are the following:

- to encourage the conservation and restoration of the European cultural heritage by aid to development, restoration and promotion,
- to encourage the development of transnational cooperation between institutions and/or operators in the field of the cultural heritage, so as to help pool know-how and develop the best possible practices in the field of heritage conservation,
- to improve access to the cultural heritage in its European dimension and encourage the active participation of the public at large, particularly children, young people, under-privileged persons and people living in the EU's rural or peripheral areas,
- to encourage mobility and further training of professionals in the field of cultural heritage,
- to encourage transnational cooperation for the development of new technologies and innovative measures in various heritage sectors and in the conservation of traditional trades and techniques,

Thursday 5 November 1998

---

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSION

---



---

AMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

---

- to take the heritage dimension into consideration in other Community programmes or policies,
- to encourage cooperation with third countries and with the relevant international organisations.

The above-mentioned objectives shall be implemented by means of the following measures:

- (a) support for integrated projects covered by structured cultural cooperation agreements;
- (b) support for specific, innovative and/or experimental projects within the Community and/or in non-member countries.

**Activity 5 — Activity in the field of literature, books, reading and translation**

The specific objectives of this activity are:

- to promote books and reading, particularly among young people, children and the under-privileged,
- to encourage cooperation among the Member States in the field of books, reading and translation,
- to support and complement their activities in this field by contributing to the flowering of their cultures while respecting their national and regional diversity,
- to increase the knowledge and dissemination of literary creations and the history of the peoples of Europe through aid for the translation of literary, dramatic and reference works (especially those in the lesser-used European languages and the languages of central and eastern European countries) and for the further training of professionals working in the sector;

The above-mentioned objectives shall be implemented, inter alia, by means of the following measures:

- (a) support for integrated projects covered by structured cultural cooperation agreements;
- (b) support for specific, innovative and/or experimental projects within the Community and/or in non-member countries.

**Activity 6 — Activity relating to other forms of artistic expression**

The objective of this activity is to promote artistic creation in the field of other forms of artistic expression (multimedia as a form of artistic expression, urban art, etc.). Its specific objectives are:

- to develop exchanges and cooperation between the various operators,
- to facilitate the movement of creations, works and artists in Europe,
- to develop training and further education methods, particularly by means of increased mobility for teachers and students in this field,

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

- to promote European creation by encouraging activities aimed at promoting European works and artists in the rest of the world, and a policy of exchange with and reception of other world cultures;
- to encourage initiatives which use creation as a means of social integration.

The above-mentioned objectives shall be implemented by means of the following measures:

- (a) support for integrated projects covered by structured cultural cooperation agreements;
- (b) support for specific, innovative and/or experimental projects within the Community and/or in non-member countries.

#### Horizontal measures

##### Activity 7 — Synergies

This activity seeks to encourage and promote the association of various different disciplines, including in particular trans-sectoral activities;

The above-mentioned objectives shall be implemented by means of the following measures:

- (a) support for integrated projects covered by structured cultural cooperation agreements;
- (b) support for specific, innovative and/or experimental projects within the Community and/or in non-member countries.

##### Activity 8 — Joint activities

By means of this activity, Community support may be given to joint activities between measures relating to cultural policy and Community programmes and measures, particularly in the field of education, vocational training and youth. This coordination, which makes it possible to widen access to culture, could be implemented by joint calls for proposals.

##### Activity 9 — Activities supporting projects of major and/or symbolic importance

These activities of major size and scope help to enhance awareness of belonging to a single community, and to increase awareness of diversity and cultural pluralism in Europe. These projects include:

- European prizes in the various cultural spheres: literature, translation, architecture, etc.,
- support for projects submitted by the appropriate authorities of the Member States and involving the conservation and safeguarding of the cultural heritage which can be described as 'European heritage laboratories',
- the organisation of innovative cultural events with a major symbolic dimension, accessible to all and capable of underlining the link between education, artistic activities and culture, such as the 'intellectual Olympics'.

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

(Amendment 24)

*Annex (II)**(to replace Annex, Section II)***II. Description of implementing measures**

The objectives of the activities described in Section I will be implemented by means of the following measures:

**1. Support for integrated activities in the context of structured transnational cultural cooperation agreements**

The Commission shall encourage closer relations and joint working, particularly by the networking of operators, cultural bodies, cultural institutions involving in particular professionals in different Member States with a view to realising structured cultural projects both within and outside the Community. This measure relates to significant quality projects on a large scale and with a European dimension, involving at least five States participating in the Culture 2000 programme. The 'cultural cooperation agreements' proposed in this way for up to three years shall comprise some or all of the following activities:

- co-productions of works and other large-scale cultural events (e.g. exhibitions, festivals, etc.) making them accessible to as many EU citizens as possible,
- cultural events, and enhancement of cultural sites and monuments within the Community with a view to raising awareness of European culture,
- activities aimed at developing further education and mobility for professionals in the cultural field (artists, restorers, museum curators, etc.) both in academic and practical terms, including the use of new technology,
- study and research projects, public awareness campaigns, activities for teaching and the dissemination of knowledge, seminars, congresses, meetings on cultural topics of European importance.

After the opinion of the Committee referred to in Article 4a of this Decision has been heard, Community support shall be granted for the realisation of 'cultural cooperation agreements'. It shall be intended to cover not only part of the funding of the project, but also expenses relating to the establishment of lasting cooperation, which may be multiannual, in a legal form recognised in one of the Member States of the Union.

In order for the agreement to be eligible, the activities it covers must involve operators from at least five States participating in the 'Culture 2000' programme.

Community support shall not exceed 60% of the budget for 'cultural cooperation agreements'. It shall not exceed ECU 200 000 per year.

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

Those responsible for multiannual 'cultural cooperation agreements' receiving Community support for more than one year must submit to the Committee at the end of each year a summary of activities undertaken and of the expenditure on each activity, in order for the Community support to be carried over for the complete period of the project.

**2. Support for specific activities**

The Community shall support annually events and projects carried out in partnership or in the form of networks. These projects, which shall be innovative and experimental, shall involve operators from at least three States participating in the 'Culture 2000' programme with the goal of:

- providing European citizens with better access to and greater participation in culture, in their social and regional diversity, including the underprivileged and young people,
- supporting the creation of multimedia tools able to meet the needs of different kinds of public, so as to make European creative work and the cultural heritage more visible and more accessible,
- encouraging cooperation between cultural and socio-cultural agents working in the field of social integration, and with young people in particular,
- promoting the television broadcasting of cultural events using the new technology of the information society, including analogic and/or digital cross-border television broadcasting.

(Amendment 25)

*Annex (III)**(to replace Annex, Section III)***III. Priorities in selection criteria**

- (a) European added value;
- (b) Number of fields affected by trans-sectoral projects (synergies);
- (c) Number of creations/items of cultural heritage/other items affected by the project (integrated activity);
- (d) Viability of the activity/project/network particularly in terms of:
  - economic impact (creation of jobs),
  - socio-cultural impact (improving public access to and participation in culture),
  - environmental impact (promoting sustainable development).

Additional encouragement will be given to projects which:

- include training, further education or vocational training in the field of the arts and culture, particularly for young people,



Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

- involve countries which are candidates for joining the EU.
- encourage the transfer of knowledge whereby recipients will be enabled to build on existing expertise and knowledge.

(Amendment 26)

*Annex (IV)**This section is deleted.*

(Amendment 27)

*Annex (V)**This section is deleted.*

**Legislative resolution embodying Parliament's opinion on the proposal for a European Parliament and Council Decision establishing a single financing and programming instrument for cultural cooperation (Culture 2000 programme) (COM(98)0266 – C4-0335/98 – 98/0169(COD))**

(Codecision procedure: first reading)

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to Parliament and the Council, COM(98)0266 – 98/0169(COD) <sup>(1)</sup>,
- having regard to Articles 189b(2) and 128 of the EC Treaty, pursuant to which the Commission submitted the proposal to Parliament (C4-0335/98),
- having regard to Rule 58 of its Rules of Procedure,
- having regard to the report of the Committee on Culture, Youth, Education and the Media and the opinion of the Committee on Budgets (A4-0370/98),

1. Approves the Commission proposal, subject to Parliament's amendments;
2. Calls on the Commission to alter its proposal accordingly, pursuant to Article 189a(2) of the EC Treaty;
3. Calls on the Council to incorporate Parliament's amendments in the common position that it adopts in accordance with Article 189b(2) of the EC Treaty;
4. Should the Council intend to depart from the text approved by Parliament, calls on the Council to notify Parliament and requests that the conciliation procedure be initiated;
5. Points out that the Commission is required to submit to Parliament any modification it may intend to make to its proposal as amended by Parliament;
6. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

<sup>(1)</sup> OJ C 211, 7.7.1998, p. 18.

Thursday 5 November 1998

## 6. Leonardo da Vinci \*\*I, Socrates \*\*\*I and Youth \*\*\*I programmes

(a) A4-0373/98

### Proposal for a Council Decision establishing the second phase of the Community vocational training action programme 'Leonardo da Vinci' (COM(98)0330 — C4-0522/98 — 98/0196(SYN))

The proposal was approved with the following amendments:

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSION (\*)

AMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

(Amendment 1)

*Recital 3a (new)*

**(3a) Whereas lifelong training will have to be provided for persons of all ages and all occupational categories, not only because of technological change but also as a result of the reduction in the number of persons in active employment in the age pyramid;**

(Amendment 2)

*Recital 6*

(6) Whereas *there is a need to promote active citizenship, to strengthen the links between measures pursued under this programme, and to step up the fight against exclusion* in all its forms, including racism and xenophobia, *and whereas special attention should be focused on removing all forms of inequality and on promoting equal opportunities for women and men;*

(6) Whereas **measures under this programme should serve the purpose of developing quality, fostering innovation and promoting the European dimension in vocational training systems and practices with a view to encouraging lifelong learning; whereas attention should be paid in the implementation of this programme to fighting exclusion** in all its forms, including racism and xenophobia, removing all forms of **discrimination and** inequality and promoting equal opportunities for women and men;

(Amendment 3)

*Recital 8*

(8) Whereas it is necessary, in order to reinforce the added value of Community action to ensure, at all levels, a coherence and a complementarity between the actions implemented in the framework of this Decision and the Community interventions, in particular in the domains of culture, audiovisual media, the completion of the single market, the environment, consumer protection, the information society, SMEs, social policies, employment and public health;

(8) Whereas it is necessary, in order to reinforce the added value of Community action to ensure, at all levels, a coherence and a complementarity between the actions implemented in the framework of this Decision and the Community interventions, in particular in the domains of culture, **research, development,** audiovisual media, the completion of the single market, the environment, consumer protection, the information society, SMEs, social policies, employment and public health;

(\*) OJ C 309, 9.10.1998, p. 9.

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

(Amendment 60)

*Recital 8a (new)*

**(8a) Whereas, in view of their role in the maintenance and creation of jobs and the development of training, SMEs and craft undertakings should be more heavily involved in the implementation of the programme and the more equitable participation of their representatives should be ensured;**

(Amendment 4)

*Recital 9*

(9) Whereas the Commission's proposals for reforming the Structural Funds, particularly the European Social Fund, and the Community initiatives stemming therefrom, are *based on objectives designed to support the adaptation and modernisation of policies and systems relating to education, training and employment*;

(9) Whereas the Commission's proposals for reforming the Structural Funds, particularly the European Social Fund, and the Community initiatives stemming therefrom, are designed to **enhance and sustain the employability of unemployed people and job-seekers and to promote a skilled, trained and adaptable workforce**;

(Amendment 5)

*Recital 10*

(10) Whereas the Commission, in conjunction with the Member States, is seeking to secure coherence between the actions under this programme and Community action of a structural nature; whereas the Commission, in partnership with both sides of industry, is endeavouring to develop cooperation between this programme and the activities of the Community social dialogue;

(10) Whereas the Commission, in conjunction with the Member States, is seeking to secure coherence **and complementarity** between the actions under this programme and Community action of a structural nature, **particularly by facilitating the transfer and dissemination on a wider scale, through the Community Structural Funds, of innovative approaches and methods developed under this programme**; whereas the Commission, in partnership with both sides of industry, is endeavouring to develop cooperation between this programme and the activities of the Community social dialogue;

(Amendment 6)

*Recital 12a (new)*

**(12a) Whereas the duration of this programme should correspond to that of the next financial perspectives (2000-2006), in order to provide a stable financial and political framework for Community vocational training policy;**

(Amendment 7)

*Recital 12b (new)*

**(12b) Whereas, in the context of the European Employment Strategy, investment in vocational training has been recognised as giving an essential contribution to the Union's global competitiveness and its social cohesion, by, respectively, promoting a highly skilled workforce and providing employment opportunities for all;**

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

(Amendment 8)

*Recital 12c (new)*

**(12c) Whereas the proposed extension in the duration of the programme and the political priority given to vocational training should result in a substantial increase in the resources allocated to this programme;**

(Amendment 9)

*Recital 13a (new)*

**(13a) Whereas, in accordance with Article 3 of the Financial Regulation, the Commission is required to provide the budgetary authority with an update of the original estimates contained in the financial statements.**

(Amendment 10)

*Article 1(2)*

2. This programme shall be implemented in the period starting on 1 January 2000 and ending on 31 December 2004.

2. This programme shall be implemented in the period starting on 1 January 2000 and ending on 31 December **2006**.

(Amendment 11)

*Article 1(3)*

3. This programme shall contribute to the *Community's knowledge policy through the implementation of a European education area fostering the development of lifelong education and training. It shall permit the development of the knowledge and skills likely to foster the full exercise of citizenship.*

3. This programme shall contribute to the **promotion of a Europe of knowledge by fostering** the implementation of a European area **for** lifelong education and training **(lifelong learning) and by encouraging** the development of the knowledge and skills likely to foster **employability, thus allowing** the full exercise of **active** citizenship.

(Amendment 12)

*Article 2(1)*

1. *The implementation of this programme is based on objectives, in support of and as a supplement to policies and actions undertaken by and in the Member States, and designed as a matter of priority:*

(a) *to improve and strengthen the social and occupational integration of young people, particularly through work-linked training and apprenticeship;*

1. **Within the policy framework defined in Article 1, this programme shall pursue the aims of developing quality, fostering innovation and promoting the European dimension in national vocational training systems and practices by means of transnational and/or Europe-wide measures. It shall in particular:**

(a) **improve systems which enable people in initial training to acquire and gain access to the skills and competencies necessary to increase their employability; this may be achieved particularly through work-linked training and apprenticeship and by supporting innovative approaches to counselling, guidance and teamwork, with a view to acquiring social competencies and facilitating social and occupational integration;**

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSION

- (b) *to expand and develop access to quality continuing training and access to lifelong skills, particularly in order to consolidate technological and organisational innovation, and investment in training;*
- (c) *to support the vocational training systems to assist those in difficult circumstances owing to inadequate or outdated skills, to find employment and to better insert themselves in the labour market.*

AMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

- (b) **promote the lifelong acquisition of skills and competencies facilitating the adaptability of workers and enterprises, in order to encourage technological and organisational developments;**
- (c) **promote entrepreneurship, relating in particular to new sources of employment, by encouraging exchanges and joint activities between training institutions (including universities) and between these and enterprises, particularly SMEs.**

**Priority shall be given to measures identifying and developing systems and products which facilitate access to training for people vulnerable to exclusion.**

(Amendment 62)

## Article 2(2)

2. In implementing these objectives, the Commission and the Member States shall ensure that action under this programme is consistent with the Community's other actions and policies, particularly with regard to employment, to the removal of inequality, to equal opportunities for women and men, and to social policy.

2. In implementing these objectives, the Commission and the Member States shall ensure that action under this programme is consistent with the Community's other actions and policies, particularly with regard to employment, to the removal of **all forms of discrimination and** inequality, to equal opportunities for women and men, and to social policy, **with particular emphasis on the vocational and social integration of disabled people.**

(Amendments 14 and 64)

## Article 3

The aims of this programme shall be pursued through actions *supported by* the following Community measures, the operational content and the application procedures of which are described in Annex A, *and which can be used in combination:*

- (a) support for the mobility of people undergoing *vocational* training;
- (b) *promotion of virtual mobility* in the context of vocational training, *particularly by promoting access to educational multimedia;*
- (c) support for the development of European level cooperation networks permitting mutual exchange of experience and good practice;
- (d) promotion of language skills and understanding of different cultures;

The aims of this programme shall be pursued through actions **based on** the following Community measures, the operational content and the application procedures of which are described in Annex A:

- (a) support for the mobility of people undergoing **their first or second course of training, trainers and training managers, with a view to developing and innovating work-linked training opportunities;**
- (b) **promotion of the use of and access to new information and communication technologies (NICT)** in the context of vocational training;
- (c) support for the development of European level cooperation networks permitting mutual exchange of experience and good practice;
- (d) promotion of language skills and understanding of different cultures;

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

- (e) support for innovatory pilot projects based on transnational partnerships designed to develop innovation and quality in vocational training in order to create training products, instruments of skills accreditation or in order to test out any new approach;
- (f) *the constant improvement of the Community terms of reference through support for the dissemination of good practice and through the observation and dissemination of innovation.*

- (e) support for innovatory pilot projects based on transnational partnerships designed to develop innovation and quality in vocational training in order to create **new** training products, instruments of skills accreditation or in order to test out any new approach; **promotion and expansion of accompanying scientific research for innovation projects;**
- (f) **the collection, analysis, evaluation and dissemination of comparable Community statistical data and reference material in the field of vocational training.**

**Priority shall be given to projects combining two or more different measures. As a matter of principle all projects relating to measures mentioned under (a), (b), (c) and (e) should include measures listed under (d) as part of their preparatory and follow-up action.**

(Amendment 61)

*Article 4(c)*

- (c) companies and consortia, particularly SMEs or public or private sector establishments, including those involved in training;

- (c) companies and consortia, particularly SMEs **and the craft sector** or public or private sector establishments, including those involved in training;

(Amendment 15)

*Article 4(e)*

- (e) organisations *of* both sides of industry at all levels;

- (e) both sides of industry **and their** organisations at all levels;

(Amendment 16)

*Article 4(g)*

- (g) *associations.*

- (g) **non-profit-making and voluntary bodies, undertakings and businesses in the third sector.**

(Amendment 17)

*Article 4, second paragraph (new)*

**The Commission and the Member States shall ensure that special efforts are made in terms of preparatory measures, technical and financial assistance and capacity-building measures to assist potential beneficiaries and project promoters who, for cultural, social, physical, economic or geographical reasons, find it more difficult to participate in the programme. The nature of these efforts shall be decided in accordance with the procedure laid down in Article 7.**

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

(Amendment 18)

*Article 5(3)*

3. Member States shall take appropriate action to secure nationally the coordination, organisation and the follow-up needed for the attainment of the objectives of this programme, *involving* all the parties concerned by vocational training in accordance with national practice.

*To that end, they shall set up an integrated management structure for the operational implementation of the programme's actions and shall ensure that appropriate information and publicity is provided on actions cofinanced by the programme.*

3. Member States shall take appropriate action to secure nationally the coordination, organisation and the follow-up **in terms of monitoring and evaluation** needed for the attainment of the objectives of this programme. **They shall involve** all the parties concerned by vocational training, in accordance with national practice.

**They shall ensure the coordination and integration of the management arrangements taken and their compliance with the principles laid down in Article 9(1), first and second subparagraphs. Furthermore they** shall ensure that appropriate information and publicity is provided on actions cofinanced by the programme.

(Amendment 19)

*Article 5(4)*

4. Each Member State shall endeavour to take the necessary steps to ensure the efficient running of this programme and to take appropriate measures to remove any obstacles to access to this programme.

4. Each Member State shall endeavour to take the necessary steps to ensure the efficient running of this programme and to take appropriate measures to remove any obstacles to access to this programme, **particularly for people likely to be discriminated against.**

(Amendment 20)

*Article 7*

1. The Commission shall be assisted by *a* committee composed of *the representatives of Member States* and chaired by the representative of the Commission.

2. The representative of the Commission shall submit to the Committee a draft of the measures to be taken as regards:

- (a) the arrangements for implementing the programme, including where appropriate the annual plan of work for the implementation of the programme's actions;
- (b) the criteria applicable for establishing the indicative breakdown of funds among the Member States for the purpose of the actions to be managed on a decentralised basis;

(c) the arrangements for evaluating the programme.

3. *The Committee shall deliver its opinion on the draft within a time-limit which the Chairman may lay down according to the urgency of the matter. The opinion shall be delivered by the majority laid down in Article 148(2) of the Treaty in the case of decisions which the Council is required to adopt on a proposal from the Commission. The votes of the representatives of the Member States within the Committee shall be weighted in the manner set out in that Article. The chairman shall not vote.*

1. The Commission shall be assisted by **an advisory** committee composed of **one representative per Member State** and chaired by the representative of the Commission.

2. The representative of the Commission shall submit to the Committee a draft of the **general** measures to be taken as regards:

- (a) the arrangements for implementing the programme, including where appropriate the annual plan of work for the implementation of the programme's actions;
- (b) the criteria applicable for establishing the indicative breakdown of funds among the Member States for the purpose of the actions to be managed on a decentralised basis;

(c) the arrangements for evaluating the programme.

**Deleted**

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

4. *The Commission shall adopt measures which shall apply immediately. However, if these measures are not in accordance with the opinion of the Committee, they shall be communicated by the Commission to the Council forthwith. In that event,*

- *the Commission may defer application of the measures which it has decided for a period of up to one month from the date of the Communication;*
- *the Council, acting by a qualified majority, may take a different decision within the time-limit referred to in the first indent.*

5. *The Commission may consult the Committee on any other matter concerning implementation of the programme.*

*In that event, the Commission representative shall submit to the Committee a draft of the measures to be taken. The Committee shall deliver its opinion on the draft within a time-limit which the Chairman may lay down according to the urgency of the matter, if necessary by taking a vote.*

The opinion shall be recorded in the minutes; in addition, each Member State shall have the right to ask to have its position recorded in the minutes.

The Commission shall take the utmost account of the opinion delivered by the Committee. It shall inform the Committee of the manner in which its opinion has been taken into account.

**Deleted**

3. The Commission representative shall submit to the Committee a draft of the measures to be taken. The Committee shall deliver its opinion on the draft within a time-limit which the Chairman may lay down according to the urgency of the matter, if necessary by taking a vote.

The opinion shall be recorded in the minutes; in addition, each Member State shall have the right to ask to have its position recorded in the minutes.

The Commission shall take the utmost account of the opinion delivered by the Committee. It shall inform the Committee of the manner in which its opinion has been taken into account.

(Amendment 21)

*Article 8, second and third paragraphs*

Whenever such consultation takes place, representatives of both sides of industry, appointed by the Commission on the basis of proposals from both sides of industry at Community level, and equal in number to that of the representatives of the Member States, shall participate in the work of the committee *as observers*.

*They shall have the right to request that their position be recorded in the minutes of committee meetings.*

Whenever such consultation takes place, representatives of both sides of industry, appointed by the Commission on the basis of proposals from both sides of industry at Community level, and equal in number to that of the representatives of the Member States, shall participate in the work of the committee **and shall have the right to be heard**.

Their position **shall** be recorded in the minutes of committee meetings.

(Amendment 22)

*Article 9(1)*

1. The Commission shall, in conjunction with the Member States, ensure the overall consistency *with* other Community policies and actions. *There shall be* coordination between the activities of this programme and the *other Community actions*, in particular those covered by the knowledge policy.

The Commission shall ensure in conjunction with the Member States consistency between implementation of this programme and the other Community actions relating to training in the domain of culture and the audiovisual sector, the completion of the internal market, the information society, environment, consumer protection, SMEs, social policies, employment, and public health.

1. The Commission shall, in conjunction with the Member States, ensure the overall consistency **and** coordination between the activities of this programme and the other Community policies and actions, in particular those covered by the knowledge policy.

The Commission shall ensure, in conjunction with the Member States, consistency **and synergy** between implementation of this programme and the other Community actions relating to training in the domain of culture, **research**, and the audiovisual sector, the completion of the internal market, the information society, environment, consumer protection, SMEs, social policies, employment, and public health.



Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

The Commission shall ensure an efficient link-up between this programme and the programmes and actions in the area of vocational training undertaken as part of the Community's external relations.

The Commission shall, **with help from the European Training Foundation**, ensure an efficient link-up between this programme and the programmes and actions in the area of vocational training undertaken as part of the Community's external relations.

(Amendment 23)

*Article 9(2)*

2. The Commission and the Member States shall ensure that the measures of this programme are, as part of the implementation of the coordinated employment strategy, *consistent with the orientations established annually for the employment guidelines and in conjunction with the other actions contributing to the implementation* of the action plans.

2. The Commission and the Member States shall ensure that the measures of this programme are, as part of the implementation of the coordinated employment strategy, **contributing to the achievement of the objectives laid down in the European** employment guidelines and **the development** of the **national** action plans.

(Amendment 24)

*Article 9(3)*

3. The Commission and the Member States shall ensure consistency and complementarity between action taken under this programme and Community action under the Structural Funds.

3. The Commission and the Member States shall ensure consistency and complementarity between action taken under this programme and Community action under the Structural Funds. **They shall in particular facilitate the transfer and dissemination on a wider scale, through the Community Structural Funds, of innovatory approaches and methods developed under this programme.**

(Amendment 25)

*Article 9(4)*

4. When implementing this programme, the Commission in close conjunction with both sides of industry at Community level will endeavour to develop the social dialogue at the Community level, particularly by providing support at all levels, including sectoral levels, and by disseminating its results.

4. When implementing this programme, the Commission in close conjunction with both sides of industry at Community level will endeavour to develop the social dialogue at the Community level, particularly by providing support at all levels, including sectoral levels, and by disseminating its results. **Similar steps shall be taken by the Commission with a view to developing a permanent dialogue with the relevant NGOs, representative at European Union level of the interests and groups concerned by the programme.**

(Amendment 26)

*Article 12(2)*

2. The Commission shall evaluate this programme *periodically* in conjunction with the Member States. The evaluation shall seek to appraise the effectiveness of the actions implemented, by reference to the objectives set out in Article 2.

2. The Commission shall evaluate this programme in conjunction with the Member States. The evaluation shall seek to appraise the effectiveness of the actions implemented, by reference to the objectives set out in Article 2.

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSION

The evaluation shall also examine the complementarity between actions under this programme and those pursued under other Community programmes, particularly actions supported by the European Social Fund.

In accordance with *criteria* established using the procedure described in Article 7(2), there shall be periodical external evaluations of the results of the Community actions.

AMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

The evaluation shall also examine the complementarity between actions under this programme and those pursued under other Community programmes, particularly actions supported by the European Social Fund. **The results of this evaluation, accompanied, where appropriate, by the Commission's remarks and recommendations, shall be submitted for consideration to the committee referred to in Article 7 and forwarded to the European Parliament.**

In accordance with **the arrangements** established using the procedure described in Article 7(2), there shall be periodical external evaluations of the results of the Community actions

(Amendment 27)

*Article 12(3)*

3. Member States shall submit to the Commission by 31 December 2002 and 30 June 2005, respectively, reports on the implementation *and* the impact of this programme, and on the vocational training systems and arrangements which exist in the Member States.

3. Member States shall submit to the Commission by 31 December **2004** and 30 June **2007**, respectively, reports on the implementation, the impact **and the effectiveness** of this programme **with respect to the aims set out in Article 2**, and on the vocational training systems and arrangements which exist in the Member States. **Specific mention will be made of the measures taken to combat all forms of discrimination and to promote equality of opportunity between men and women and their impact in terms of participation in the programme.**

(Amendment 28)

*Article 12(4)*

4. The Commission shall submit to the European Parliament, the Council and the Economic and Social Committee:

- an interim report on the implementation of this programme no later than 30 June 2003;
- no later than 31 December 2005, a final report on the implementation of this programme.

4. The Commission shall submit to the European Parliament, the Council, **the Committee of the Regions** and the Economic and Social Committee:

- an interim report on the **qualitative and quantitative aspects of** implementation of this programme no later than 30 June **2005**;
- no later than 31 December **2007**, a final report on the implementation of this programme.

(Amendment 29)

*Annex A, Section I(2)*

2. Each proposal submitted by a transnational partnership will *be part of the implementation of* one of the objectives of the programme, *indicating* the measure(s) *proposed*.

2. Each proposal submitted by a transnational partnership will **pursue** one of the objectives of the programme **and will indicate** the measure(s) **it intends to implement in order to achieve its aims**.

(Amendment 30)

*Annex A, Section I(3), first subparagraph*

3. A Community call for proposals will define the priorities *for the objectives*, the timetable, the conditions of submission, the common eligibility criteria, particularly in terms of transnationality and selection.

3. A Community call for proposals will define the priorities **under each** objective, the timetable, the conditions of submission, the common eligibility criteria, particularly in terms of transnationality **and evaluation** and selection **procedures**.

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

(Amendment 31)

*Annex A, Section I(4)*

4. The proposals for action must set out clearly the aims established, the results anticipated and the partners associated in the other Member States, as well as the nature and level of participation of these partners, including their financial contribution and the timetable of work.

4. The proposals for action must set out clearly the aims established, the results anticipated, **the mechanisms for evaluating the actual results** and the partners associated in the other Member States, as well as the nature and level of participation of these partners, including their financial contribution and the timetable of work.

(Amendment 32)

*Annex A, Section I(5a) (new)*

**5a. Article 2(2) provides that the selected projects must respect the principle of equality of opportunity and avoid any kind of exclusion. Where appropriate, positive measures may be implemented in specific areas. The special needs of the disabled shall as a matter of principle be taken into account in setting the level of subsidies.**

(Amendment 33)

*Annex A, Section I(5b) (new)*

**5b. Projects with a more pronounced Community dimension, i.e.:**

- (a) proposals from established European organisations,
- (b) proposals from European networks set up to utilise and disseminate the results of pilot actions conducted transnationally,
- (c) proposals to test through European cooperation innovative themes identified in the call for proposal, and
- (d) proposals submitted in relation to Action 6 in Section II of this Annex (Community vocational training reference material),

**will be selected directly by the Commission on the basis of the procedure set out in Section IIIB of this Annex.**

(Amendment 34)

*Annex A, Section II, Action 1(a)*

(a) preparation and implementation of transnational programmes of placement and exchange for *young* people undergoing *initial* vocational training, *studying or who have just finished studying*: including *students and qualified young people, young workers or young people* available on the labour market in accordance with the national laws and practices, *particularly* programmes which are part of 'European pathways for work-linked training and apprenticeship' within the meaning of Council Decision 98/.../EC.

(a) preparation and implementation of transnational programmes of placement and exchange for people undergoing vocational training, including workers or people available on the labour market in accordance with the national laws and practices, **and** programmes which are part of 'European pathways for work-linked training and apprenticeship' within the meaning of Council Decision 98/.../EC as well as **preparation and implementation of transnational programmes of placement and exchange for any persons undergoing vocational training who**

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

Placements *for young people* may be short term (two weeks to three months) *and in such cases are designed essentially to familiarise them with the occupational and cultural context of another Member State*. Long term *placements* (three months to a maximum of 12 months) *are intended primarily for young people who already have initial occupational training or a work experience*. Long-term placements can be carried out in two or more periods.

The transnational placement programmes for *young people* undergoing training which involve SMEs and craft industry as host bodies will receive special treatment in the conditions described below.

**are not covered by the above categories and who are participating in a programme of lifelong learning, career redirection or reintegration.**

Placements may be short term (two weeks to three months) **or** long term (three months to a maximum of 12 months) **depending on the aims of the proposal of which they are part**. Long-term placements can be carried out in two or more periods. **The skills acquired during such experience shall be validated by the competent authority on the basis of common and transparent principles.**

The transnational placement programmes for people undergoing training which involve SMEs and craft industry as host bodies will receive special treatment in the conditions described below.

(Amendment 35)

*Annex A, Section II, Action 1(b), third paragraph*

The transnational placement and exchange programmes may be multiannual and last up to three years.

The transnational placement and exchange programmes may be multiannual and last up to three years. **They will include provisions ensuring full access for any disabled participants.**

(Amendment 36)

*Annex A, Section II, Action 1, 'Demonstration actions'**Demonstration actions*

*As part of the 'Physical mobility' measure, pilot demonstration actions will be given support and will relate to the organisation and implementation of multi-annual transnational placement programmes organised among regions and/or sectors in European work-linked training and apprenticeship networks.*

**Exemplary actions**

**Special attention will be given** to the organisation and implementation of multi-annual transnational placement programmes organised among regions and/or sectors in European training networks, **including apprenticeship and work-linked training.**

(Amendment 37)

*Annex A, Section II, Action 1, 'Funding', third paragraph*

Of this allocation 10% *is set aside, in accordance with procedures agreed upon with the management structure concerned*, to help potential promoters of programmes to prepare their proposals. The sum allowed for this purpose may not exceed ECU 500 per promoter.

**Up to 10%** of this allocation **shall be set aside** to help potential promoters **with no or only limited experience in Community** programmes to prepare their proposals. The sum allowed for this purpose may not exceed EUR 500 per promoter. **The procedures for allocating this type of grant are decided in accordance with Article 7(2).**

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

(Amendment 38)

*Annex A, Section II, Action 1, 'Funding', fourth paragraph*

In line with the same procedure, and within the same allocation, a sum will be granted to transnational programmes undertaken in the SMEs and in craft industry and lasting a minimum of three weeks. This sum is designed to facilitate the pedagogic, cultural and linguistic follow-up of *young people* placed in a host company in another Member State may not exceed *ECU* 250 per placement, with a ceiling of *ECU* 25 000 per company. This amount is on top of that set aside for the body of the original Member State for the management and monitoring of transnational placement programmes.

In line with the same procedure, and within the same allocation, a sum will be granted to transnational programmes undertaken in the SMEs and in craft industry and lasting a minimum of three weeks. This sum is designed to facilitate the pedagogic, cultural and linguistic follow-up of **persons** placed in a host company in another Member State **and** may not exceed **EUR** 250 per placement, with a ceiling of **EUR** 25 000 per company. This amount is on top of that set aside for the body of the original Member State for the management and monitoring of transnational placement programmes.

(Amendment 39)

*Annex A, Section II, Action 1, 'Funding', fourth paragraph a (new)*

**In compliance with the procedure set out in Article 4, second paragraph, additional financial support will be granted to disabled beneficiaries with a view to ensuring their full and equal participation.**

(Amendment 40)

*Annex A, Section II, Action 2, 'Demonstration actions'**Demonstration actions*

*Under the measure 'Virtual mobility', Community demonstration actions on experimental 'pilot actions' to promote the new ICT will be supported and specifically targeted partly towards the development of European arrangements for guidance/counselling/training in business-related services, particularly with a view to building up a virtual European area of training and job seeking.*

**Exemplary actions**

**Special attention will be given to actions promoting the development of ICT-based European arrangements for guidance/counselling/training in business-related services, particularly with a view to building up a virtual European area of training and job seeking.**

(Amendment 41)

*Annex A, Section II, Action 3, definition*

Support for transnational pilot training projects to develop *aptitude to innovation, its transfer and entrepreneurship, and the development of innovation and its transfer in training*

Support for transnational pilot training projects to develop innovation and its transfer in training

(Amendment 42)

*Annex A, Section II, Action 3, first paragraph*

Community support is available for the design, development, testing and assessment of European transnational pilot projects to develop and/or disseminate innovation in training and to develop aptitude to innovation and its transfer. These projects may relate to the dissemination and transfer to other Member

Community support is available for the design, development, testing and assessment of European transnational pilot projects to develop and/or disseminate innovation in training and to develop aptitude to innovation and its transfer. These projects may relate to the dissemination and transfer to other Member

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSION

States of the results of innovatory approaches in training, developed and validated in another Member State. They may relate to the development of quality in training and to occupational guidance in the context of lifelong training. They may also relate to the promotion of new methods of training *as part of new configurations of work organisation and the development of new forms of working*, e.g. teleworking.

AMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

States of the results of innovatory approaches in training, developed and validated in another Member State. They may relate to the development of quality in training and to occupational guidance in the context of lifelong training. They may also relate to the promotion of new methods of training **stemming from** new forms of working **and** work organisation, e.g. teleworking, **tested under Action 2 above**.

(Amendment 43)

*Annex A, Section II, Action 3, 'Demonstration actions', heading and introduction**Demonstration actions*

*Under 'Innovatory pilot projects', there will be support for experimental demonstration actions relating to:*

**Exemplary actions**

**Special attention will be given to** actions relating to:

(Amendment 44)

*Annex A, Section II, Action 4, first paragraph*

Community support is available for setting up and organising Community networks of cooperation in training, bringing together in the Member States at the regional or sectoral level the public and private players concerned including researchers, in the area of vocational training and designed (i) to assemble, distil and build on European expertise and innovatory approaches on a priority theme of common interest, (ii) to improve the analysis and anticipation of skills requirements, (iii) to disseminate the results throughout the EU in the appropriate circles.

Community support is available for setting up and organising Community networks of cooperation in training, bringing together in the Member States at the regional or sectoral level the public and private players concerned including **representative NGOs and** researchers, in the area of vocational training and designed (i) to assemble, distil and build on European expertise and innovatory approaches on a priority theme of common interest, (ii) to improve the analysis and anticipation of skills requirements, (iii) to disseminate the results throughout the EU in the appropriate circles. **Given its horizontal and mainly accessory nature, this action shall on principle underpin other measures, particularly those listed under actions 1, 2, 3 and 5.**

(Amendment 45)

*Annex A, Section II, Action 4, 'Demonstration actions'**Demonstration actions*

*Under 'European networks', there will be support for experimental demonstration actions relating to the development and networking of multi-player training consortia organised regionally or sectorally and involving in particular the local authorities, local chambers of commerce, trade organisations for employers and employees, and research and training centres, including the universities, and fulfilling the role of centres providing services, advice and information on access to validated training methods and products.*

**Exemplary actions**

**Special attention will be given** to the development and networking of multi-player training consortia organised regionally or sectorally and involving in particular the local authorities, local chambers of commerce, trade organisations for employers and employees, and research and training centres, including the universities, and fulfilling the role of centres providing services, advice and information on access to validated training methods and products.

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

(Amendment 46)

*Annex A, Section II, Action 5, first, second and third paragraphs*

Community support is available for transnational pilot projects to develop language skills *linked to the promotion of the social and occupational integration of young people and a higher level of employability and adaptability of workers*. Language skills can be considered as key skills in the context of the knowledge-based society.

The point of these projects is to design, test and validate, assess and disseminate teaching material tailored to the specific needs of each occupational area and economic sector, including through the use of language audits, and also innovatory methods based on language self-tuition and the dissemination of their results.

*Proposals for linguistic and cultural support may also be submitted under other actions and measures, particularly in order to improve language and cultural skills amongst the trainers and mentors responsible for the pedagogic supervision of young people taking part in transnational physical mobility programmes.*

Community support is available for transnational pilot projects to develop language skills **in a vocational training context**. Language skills can be considered as key skills in the context of the knowledge-based society.

The point of these projects is to design, test and validate, assess and disseminate teaching material tailored to the specific needs of each occupational area and economic sector, including through the use of language audits, and also innovatory methods based on language self-tuition and the dissemination of their results.

**Support is also available for the development of language skills and provision of cultural competencies as part of a transnational exchange experience.**

(Amendment 47)

*Annex A, Section II, Action 6, title and definition*

## 6. COMMUNITY TERMS OF REFERENCE

Support for actions to establish, update and disseminate Community *terms of reference* which can be used to compare training systems

## 6. COMMUNITY VOCATIONAL TRAINING REFERENCE MATERIAL

Support for actions to establish, update and disseminate Community **data** which can be used to compare training systems

(Amendment 48)

*Annex A, Section II, Action 6, 'Demonstration actions'**Demonstration actions*

Under the measure 'Community *terms of reference*' and as a follow-up to its report on the implementation of the Council Recommendation of June 1993 on access to continuing training, the Commission, in close conjunction with both sides of industry and in cooperation with Cedefop, *will propose support for an arrangement to observe good practice on access to training, the development and the transparency of qualifications and skills, particularly at branch and company level.*

**Exemplary actions**

Under the measure 'Community **vocational training reference material**' the Commission **shall give special attention to the setting up**, in close conjunction with both sides of industry and in cooperation with Cedefop, **of an arrangement to observe good practice on access to training, the development and the transparency of qualifications and skills, particularly at branch and company level.**

(Amendment 49)

*Annex A, Section II, Action 8, first indent*

— coordination *and* monitoring activities by the Member States as described in Article 5 of this Decision;

— coordination, **integration**, monitoring **and evaluation** activities by the Member States as described in Articles 5, **9 and 12** of this Decision;

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

(Amendment 50)

*Annex A, Section II, Action 8, second paragraph (new)*

The respective roles and tasks of the European technical assistance office and the national management structures must be clearly defined.

(Amendment 51)

*Annex A, Section IIIA(1)*

1. The decentralised selection procedure *will* be applied to all Community actions and measures and comprises the following stages.

1. The decentralised selection procedure **shall** be applied to all Community actions and measures, **with the exception of those referred to in Section I, paragraph 5b of this Annex**, and comprises the following stages.

(Amendment 52)

*Annex A, Section IIIA(4)*

4. Every year, on the basis of this assessment at a date to be decided by the Commission following consultation with the Committee, Member States will submit to the Commission (and to the other Member States for information) their overall proposal in the form of a report, presenting, the results of the general call for proposals, by objective and by measure, the assessment procedure and the technical back-up given to promoters as well as a descriptive and reasoned list of proposals likely to be retained in order of priority.

4. Every year, on the basis of this assessment at a date to be decided by the Commission following consultation with the Committee, Member States will submit to the Commission (and to the other Member States for information) their overall proposal in the form of a report, presenting **the information and publicity measures taken to facilitate participation in the programme**, the results of the general call for proposals, by objective and by measure, the assessment procedure **and the parties involved in this assessment**, and the technical back-up given to promoters as well as a descriptive and reasoned list of proposals likely to be retained in order of priority.

(Amendment 53)

*Annex A, Section IIIA(5)*

5. The Commission will examine each report and liaise accordingly with the Member State concerned.

5. The Commission will examine each report and liaise accordingly with the Member States concerned, **with a view to assessing and ensuring the transnational and innovative nature of projects. In this context the Commission may rely on the assistance of independent experts.**

(Amendment 55)

*Annex A, Section IIIB, introduction*

The centralised selection procedure applies to *the Community demonstration actions for each measure and in particular concerns the proposals submitted by European organisations, networks set up to utilise, disseminate and propagate the results of transnational projects on a Community theme, and actions, projects or demonstration networks having an experimental character as defined in Section II.*

The centralised selection procedure applies to **actions with a more pronounced Community dimension, as defined in Section I, paragraph 5b of this Annex.**



Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

(Amendment 56)

*Annex B, 'Overall budget breakdown' (2a) (new)*

**2a. Under no circumstances shall monies allocated to Action 1 (Physical mobility) exceed 40% of the total annual budget. The financial envelope for Action 3 (Innovative projects), on the contrary, shall amount to at least 25% of the overall annual budget.**

(Amendment 66)

*Annex B, 'Procedure for determining amounts for transnational placement and exchange programmes', first paragraph, introduction*

The transnational placement and exchange programmes for *young people undergoing initial training* must be presented to the Commission for examination and approval by 31 March every year. They must indicate clearly for each programme by group of beneficiaries:

The transnational placement and exchange programmes for **persons participating in initial vocational training, lifelong learning, or career redirection or reintegration** must be presented to the Commission for examination and approval by 31 March every year. They must indicate clearly for each programme by group of beneficiaries:

(Amendment 58)

*Annex B, 'Procedure for determining amounts for transnational placement and exchange programmes', fourth paragraph, third indent*

— appropriate measures to be taken in the interests of sound preparation (particularly in terms of teaching and language preparation), organisation and follow-up of placements and exchanges.

— appropriate measures to be taken in the interests of sound preparation (particularly in terms of teaching and language preparation), organisation and follow-up of placements and exchanges, **including accessibility measures to ensure equal opportunities and address potential discrimination.**

**Legislative resolution embodying Parliament's opinion on the proposal for a Council Decision on establishing the second phase of the Community vocational training action programme 'Leonardo da Vinci' (COM(98)0330 — C4-0522/98 — 98/0196(SYN))**

(Cooperation procedure: first reading)

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council, COM(98)0330 — 98/0196(SYN) <sup>(1)</sup>,
- having been consulted by the Council pursuant to Articles 189c and 127 of the EC Treaty (C4-0522/98),
- having regard to Rule 58 of its Rules of Procedure,
- having regard to the report of the Committee on Employment and Social Affairs and the opinions of the Committee on Budgets, the Committee on Culture, Youth, Education and the Media and the Committee on Legal Affairs and Citizens' Rights (A4-0373/98),

<sup>(1)</sup> OJ C 309, 9.10.1998, p. 9.

Thursday 5 November 1998

1. Approves the Commission proposal, subject to Parliament's amendments;
2. Calls on the Commission to alter its proposal accordingly, pursuant to Article 189a(2) of the EC Treaty;
3. Calls on the Council to incorporate Parliament's amendments in the common position that it adopts in accordance with Article 189c(a) of the EC Treaty;
4. Calls for the conciliation procedure to be opened should the Council intend to depart from the text approved by Parliament;
5. Asks to be consulted again should the Council intend to make substantial modifications to the Commission proposal;
6. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

(b) A4-0371/98

**Proposal for a European Parliament and Council Decision establishing the second phase of the Community action programme in the field of education — 'Socrates' (COM(98)0329 — C4-0510/98 — 98/0195(COD))**

The proposal was approved with the following amendments:

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSION (\*)

AMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

(Amendment 1)

*Recital 4*

(4) Whereas the Commission in *its* communication 'Towards a Europe of Knowledge' set out guidelines on the gradual creation of an open and dynamic European education area capable of achieving the objective of lifelong education and training, defining six types of measures to be developed at Community level, focusing on transnational cooperation and designed to bring added value to the action taken by the Member States, in full respect of the principle of subsidiarity, and in a context of simplified procedures;

(4) Whereas the Commission in **the** communication 'Towards a Europe of Knowledge' **and the European Parliament in its resolution** of 13 May 1998 on that communication <sup>(1)</sup> set out guidelines on the gradual creation of an open and dynamic European education area capable of achieving the objective of lifelong education and training, defining six types of measures to be developed at Community level, focusing on transnational cooperation and designed to bring added value to the action taken by the Member States, in full respect of the principle of subsidiarity, and in a context of simplified procedures;

<sup>(1)</sup> OJ C 167, 1.6.1998, p. 136.

(Amendment 2)

*Recital 5*

(5) Whereas the White Paper *Teaching and learning — Towards the learning society* states that the emergence of the learning society entails encouraging the acquisition of new knowledge and to this end providing motivation to learn at every opportunity; and whereas the Green Paper *education, training, research: the obstacles to transnational mobility* highlighted the advantages mobility brings to people and competitiveness in the Union;

(5) Whereas the White Paper **Teaching and learning — Towards the learning society** states that the emergence of the learning society entails encouraging the acquisition of new knowledge and to this end providing motivation to learn at every opportunity; and whereas the Green Paper *education, training, research: the obstacles to transnational mobility* highlighted the advantages mobility brings to people and competitiveness in the Union; **whereas the objective should be to attain a participation rate of at least 10% of the target groups at whom the programme is aimed;**

(\*) OJ C 314, 13.10.1998, p. 5.

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

(Amendment 3)

*Recital 8*

(8) Whereas it is necessary, in order to reinforce the value added of Community action *to* ensure, at all levels, a coherence and a complementarity between the actions implemented in the framework of the present decision and the Community interventions, in particular in the domains of culture, audiovisual, the completion of the single market, the environment, consumer protection, the information society, SMEs, social policies, employment and public health;

(8) Whereas it is necessary, in order to reinforce the value added of Community action, **that the Commission, in conjunction with the Member States, should** ensure a coherence and a complementarity at all levels between the actions implemented in the framework of the present decision and the Community interventions, in particular in the domains of culture, **research**, audiovisual, the completion of the single market, the environment, consumer protection, the information society, SMEs, social policies, employment and public health;

(Amendment 4)

*Recital 8a (new)*

**(8a) Whereas it is necessary to provide for the possibility of organising joint activities involving the Socrates programme and other Community programmes or actions that have an educational dimension, including those related to international cooperation, thus encouraging synergies and reinforcing the value added of Community action on either side;**

(Amendment 5)

*Recital 11*

(11) Whereas this programme should be monitored and continuously evaluated in cooperation between the Commission and the Member States in order to allow for readjustments, particularly in the priorities for implementing the measures;

(11) Whereas this programme should be monitored and continuously evaluated in cooperation between the Commission and the Member States in order to allow for readjustments, particularly in the priorities for implementing the measures; **whereas the evaluation should include an external evaluation to be conducted by independent and impartial bodies;**

(Amendment 6)

*Recital 12a (new)*

**(12a) Whereas an improvement in the European Credit Transfer System (ECTS) is essential to ensure that mobility fully attains its objectives; whereas universities participating in the programme should be called upon to ensure the most comprehensive use possible of the ECTS;**

(Amendment 7)

*Article 2(1)*

1. In order to contribute to the development of quality education, while fully respecting the responsibility of the Member States, the aims of the programme shall be:

1. In order to contribute to the development of quality education **and encourage lifelong learning**, while fully respecting the responsibility of the Member States, the aims of the programme shall be:

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSION

- (a) to strengthen the European dimension in education at all levels, *in particular by granting wider access to European educational resources and through the teaching and dissemination of languages, while promoting a better gender balance* throughout all fields of education;
- (b) to promote cooperation in the field of education, in particular by encouraging *exchanges* between educational institutions *and by promoting open and distance education*;
- (c) *to help* remove the obstacles to such cooperation, in particular by encouraging improvements in the recognition of diplomas and periods of study, *and by developing* the exchange of information;
- (d) to encourage innovation, in particular where such innovation is associated with new technologies

AMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

- (a) to strengthen the European dimension in education at all levels **by encouraging in particular the acquisition of language skills (by learning two other Community languages, one of which should be of a neighbouring country) and knowledge of other cultures, while ensuring a balanced participation of men and women** throughout all fields of education;
- (b) to promote cooperation in the field of education **and** remove obstacles to such cooperation, in particular by encouraging
  - **mobility among teachers and students,**
  - **cooperation** between educational institutions,
  - **improvements in the recognition of diplomas and periods of study,**
  - **improvements in** the exchange of information;
- (d) to encourage innovation in particular where such innovation is associated with new technologies **and the learning of languages.**

(Amendment 8)

## Article 2(2)

2. In implementing these objectives, the Commission and the Member States shall ensure that action under the programme is consistent with the Community's other actions and policies, particularly with regard to employment, to the removal of inequalities, to equal opportunities for women and men, and to social policy.

2. In implementing these objectives, the Commission and the Member States shall ensure that action under the programme is consistent with the Community's other actions and policies, particularly with regard to employment, to the removal of inequalities, to equal opportunities for women and men, **and in particular, incorporating the notion of mainstreaming in all actions with the help of positive actions,** and to social policy.

(Amendment 9)

## Article 3(1)

1. The aims of this programme shall be pursued through the following actions, the operational content and the application procedures of which are described in the Annex:

- (a) school education (Comenius);
- (b) higher education (Erasmus);
- (c) other educational pathways (Grundtvig);
- (d) teaching and learning of languages (Lingua);
- (e) education and multimedia (Atlas);
- (f) *observation and innovation*;
- (g) *joint actions*;
- (h) *accompanying measures*.

1. The aims of this programme shall be pursued through the following **five** actions **and horizontal measures**, the operational content and the application procedures of which are described in the Annex:

- 1. school education (Comenius);
- 2. higher education (Erasmus);
- 3. other educational pathways (Grundtvig);
- 4. teaching and learning of languages (Lingua);
- 5. education and multimedia (**Minerva**);
- 6. **horizontal measures**;

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

## (Amendment 10)

*Article 4(1) and (2)*

1. Under the conditions and in accordance with the definitions and arrangements for implementation specified in the Annex, this programme is aimed *in particular* at:

- (a) all pupils, students or other learners;
- (b) all categories of staff involved in education;
- (c) all types of educational institutions;
- (d) the people and bodies responsible for education systems and policies at local, regional and national level within the Member States.

2. *Public or private bodies cooperating with educational institutions may also take part or be actively involved in several actions under this programme, in particular:*

- (a) local and regional bodies and organisations;
- (b) associations working in the field of education, including parents' associations;
- (c) companies and consortia, trade organisations and Chambers of Commerce and Industry;
- (d) organisations of both sides of industry at all levels;
- (e) research centres and bodies.

1. Under the conditions and in accordance with the definitions and arrangements for implementation specified in the Annex, this programme is aimed at:

- (a) all pupils, students or other learners;
- (b) all categories of staff involved in education;
- (c) all types of educational institutions;
- (d) the people and bodies responsible for education systems and policies at local, regional and national level within the Member States.

(da) local and regional bodies and organisations;

(db) associations working in the field of education, including parents', **teachers' and students'** associations;

(dc) companies and consortia, trade organisations and Chambers of Commerce and Industry;

(dd) organisations of both sides of industry at all levels;

(de) research centres and bodies.

## (Amendment 11)

*Article 5(3), first subparagraph*

3. The Member States shall take appropriate action to secure, nationally, the coordination, organisation and the follow-up needed for the attainment of the objectives of this programme, *involving* all the parties concerned by education *in accordance with national practice*.

3. The Member States shall take appropriate action to secure, nationally, the coordination, organisation and the follow-up needed **in terms of the monitoring and evaluation needed** for the attainment of the objectives of this programme. **They shall involve** all the parties concerned by education **and take steps to ensure that potential synergies with other Community programmes are fully realised**.

## (Amendment 12)

*Article 5(4)*

4. Each Member State *shall endeavour* to take the necessary steps to ensure the efficient running of this programme and to take appropriate measures to remove any obstacles to access to it.

4. Each Member State **is called upon** to take the necessary steps to ensure the efficient running of this programme and to take appropriate measures to remove any obstacles to access to it, **including, in particular, directly or indirectly discriminatory obstacles to mobility in the fields of social security and health care**.

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

## (Amendment 13)

*Article 6*

As part of the process of building up a Europe of knowledge, the measures of this programme may be implemented as joint actions with other Community actions forming part of the knowledge policy, particularly Community programmes in the areas of vocational training *and* youth-related matters.

As part of the process of building up a Europe of knowledge, the measures of this programme may be implemented as joint actions with other Community actions forming part of the knowledge policy, particularly Community programmes in the areas of vocational training, youth-related matters **and research and new technologies. Such joint actions are to be strongly encouraged.**

## (Amendment 14)

*Article 7(4)*

4. The committee shall deliver its opinion on the draft within a time-limit which the Chairman may lay down according to the urgency of the matter. The opinion shall be delivered by the majority laid down in Article 148(2) of the Treaty in the case of decisions which the Council is required to adopt on a proposal from the Commission. The votes of the representatives of the Member States within the Committee shall be weighted in the manner set out in that Article. The Chairman shall not vote.

4. The committee shall deliver its opinion on the draft within a time-limit which the Chairman may lay down according to the urgency of the matter. The opinion shall be delivered by the majority laid down in Article 148(2) of the Treaty in the case of decisions which the Council is required to adopt on a proposal from the Commission. The votes of the representatives of the Member States within the Committee shall be weighted in the manner set out in that Article. **The representatives of the non-EU States participating in the programme shall take part in the meetings of the committee, and shall have an advisory vote.** The Chairman shall not vote.

## (Amendment 15)

*Article 7(5), first subparagraph*

5. The Commission shall adopt measures which shall apply immediately. However, if these measures are not in accordance with the opinion of the committee, they shall be communicated by the Commission to the Council forthwith.

5. The Commission shall adopt measures which shall apply immediately. However, if these measures are not in accordance with the opinion of the committee, they shall be communicated by the Commission to the Council **and the European Parliament** forthwith.

## (Amendment 16)

*Article 7(6), third subparagraph*

The opinion shall be recorded in the minutes; in addition, each *Member State* shall have the right to ask to have its position recorded in the minutes.

The opinion shall be recorded in the minutes; in addition, each State **participating in the programme** shall have the right to ask to have its position recorded in the minutes.

## (Amendment 17)

*Article 8*

1. The financial resources for the implementation of this programme for the period specified in Article 1 shall be set at ECU 1 400 million.

1. The financial resources for the **operational** implementation of this programme for the period specified in Article 1 shall be set at ECU 2 000 million.

**1a. That amount may possibly be reviewed in a proportion not exceeding 20% of the amount as part of annual budgetary conciliation.**

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

2. The annual appropriations shall be authorised by the budgetary authority within the limits of the financial perspectives.

2. The annual appropriations, **including those intended for technical assistance**, shall be authorised by the budgetary authority within the limits of the financial perspectives **and as part of the annual budgetary procedure**.

(Amendment 18)

*Article 9(1), first subparagraph*

1. The Commission shall, *in conjunction* with the Member States, ensure overall consistency with other Community policies and actions. *There shall be coordination* between the activities of this programme and the other Community actions, in particular those covered by the knowledge policy.

1. The Commission shall, **in cooperation** with the Member States, ensure overall consistency **and coordination between the activities of this programme and** other Community policies and actions, **with national and local initiatives and shall encourage the development of synergies**. **Coordination shall be ensured** between the activities of this programme and the other Community actions, in particular those covered by the knowledge policy. **Cooperation shall be encouraged with the Community agencies**.

(Amendment 19)

*Article 9(1), second subparagraph*

*The Commission shall, in conjunction with the Member States, ensure consistency between implementation of this programme and the other Community actions relating to education in the area of culture and the audiovisual sector, the completion of the internal market, the information society, environment, consumer protection. SMEs, social policies, employment and public health.*

**Deleted**

(Amendment 20)

*Article 9(2)*

2. The Commission and the Member States shall ensure that the measures of this programme are, as part of the implementation of the coordinated employment strategy, consistent with the orientations established *annually* for the employment guidelines and in conjunction with the other actions contributing to the implementation of the action plans.

2. The Commission and the Member States shall ensure that the measures of this programme are, as part of the implementation of the coordinated employment strategy, consistent with the orientations established for the employment guidelines and in conjunction with other actions contributing to the implementation of the action plans.

(Amendment 21)

*Article 9(3)*

3. The Commission and the Member States shall ensure consistency and complementarity between action undertaken under this programme and Community action under the Structural Funds.

3. The Commission and the Member States shall ensure consistency and complementarity between action undertaken under this programme and Community action under the Structural Funds. **They shall in particular facilitate the transfer and dissemination on a wider scale, through the Community Structural Funds, of innovatory approaches and methods developed under this programme in accordance with appropriate procedures.**

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

(Amendment 22)

*Article 10, title and (1)*

Participation of the associated Central and Eastern European countries, Cyprus, Turkey and Malta

1. This programme shall be open to the participation of the associated Central and East European countries (CEEC) in accordance with the conditions laid down in the Europe agreements or in existing or anticipated additional protocols governing the participation of these countries in Community programmes. This programme shall also be open to the participation, funded by additional appropriations, of Cyprus under the same rules as those applied to the countries of the European Free Trade Association (EFTA) which belong to the European Economic Area (EEA) according to the procedures to be agreed with this country. This programme shall also be open to participation by Turkey according to the procedures to be established with that country.

Participation of the associated Central and Eastern European countries, **the EFTA countries that are part of the EEA, EEA, Cyprus, Turkey and Malta**

1. This programme shall be open to the participation of the associated Central and East European countries (CEEC) in accordance with the conditions laid down in the Europe agreements or in existing or anticipated additional protocols governing the participation of these countries in Community programmes. **This programme shall be open to the participation of the countries of the European Free Trade Association (EFTA) that are part of the European Economic Area (EEA).** This programme shall also be open to the participation, funded by additional appropriations, of Cyprus under the same rules as those applied to the countries of the European Free Trade Association (EFTA) which belong to the European Economic Area (EEA) according to the procedures to be agreed with this country. This programme shall also be open to participation by Turkey according to the procedures to be established with that country.

(Amendment 23)

*Article 11*

The Commission shall strengthen its cooperation with non-Community countries and with the relevant international organisations, particularly the Council of Europe.

The Commission shall strengthen its cooperation with non-Community countries and with the relevant international organisations, particularly the Council of Europe. **This action shall be taken within the framework of the programme. The planning and funding of the action shall be approved by the committee in accordance with Article 7.**

(Amendment 24)

*Article 12(3)*

3. Member States shall submit to the Commission by 31 December 2002 and 30 June 2005 respectively reports on the implementation and the impact of this programme.

3. Member States shall submit to the Commission **and to the European Parliament** by 31 December 2002 and 30 June 2005 respectively reports on the implementation and the impact of this programme. **These reports shall include information on how national education systems contribute to the development of a European educational space and shall clearly identify actions where synergies have been found with other Community policies. Specific mention shall be made of the measures taken to combat all forms of discrimination and to promote equality of opportunity between men and women, and their impact in terms of participation in the programme.**

(Amendment 25)

*Article 12(4), first indent*

— an interim evaluation report on the implementation of this programme no later than 30 June 2003;

— an interim evaluation report on **the qualitative and quantitative aspects of** the implementation of this programme no later than 30 June 2003;



Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

(Amendment 26)

*Annex (I)(1)*

1. The actions *proposed in this Annex* contribute to the achievement of the objectives laid down in Article 2 of the Decision and implemented through the Community measures provided for in Article 3.

1. The actions **outlined below** contribute to the achievement of the objectives laid down in Article 2 of the Decision and implemented through the Community measures provided for in Article 3.

(Amendment 27)

*Annex (I)(6a) (new)*

**6a. Special attention must be devoted to dissemination of the results of the programme.**

(Amendment 28)

*Annex (II), introduction*

This Annex contains *two* main types of actions:

- the first, Actions 1 to 3, are aimed at the three basic stages of lifelong education (school, university, others);
- the second, Actions 4 to 8, concern transversal measures such as languages, multimedia *and the exchange of information, as well as matters of horizontal interest such as innovation*, the dissemination of results, joint actions.

This Annex contains **three** main types of actions:

- the first, Actions 1 to 3, are aimed at the three basic stages of lifelong education (school, university, others);
- the second, Actions 4 **and 5**, concern transversal measures such as languages **and** multimedia;
- **horizontal measures, such as** the exchange of information, the dissemination of results **and** joint actions.

(Amendment 29)

*Annex (II), Action 1, first paragraph*

Comenius seeks to reinforce the European dimension of school education, to encourage transnational cooperation *and* to promote the learning of languages.

Comenius seeks to reinforce the European dimension of school education, to encourage transnational cooperation, to promote the learning of languages **and to support cultural diversity**.

(Amendment 30)

*Annex (II), Action 1.1(2) and (3)(a) and (b)*

2. Schools taking part in one or more of the activities contained in this Action *shall* submit a 'Plan for inter-school cooperation in Europe' covering all the activities proposed. *The* plans shall be examined by the national structures set up in accordance with Article 5, paragraph 3 of the Decision, involving, with due respect for national systems, the supervisory bodies at regional and local level, on the basis of the guidelines established by the Commission in consultation with the programme committee.

2. Schools taking part in one or more of the activities contained in this Action **may** submit a 'Plan for inter-school cooperation in Europe' covering all the activities proposed. **These plans or any individual applications** shall be examined by the national structures set up in accordance with Article 5, paragraph 3 of the Decision, involving, with due respect for national systems, the supervisory bodies at regional and local level, on the basis of the guidelines established by the Commission in consultation with the programme committee.

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

3. *Activities eligible for Community assistance may include the following:*

(a) *partnerships involving:*

- the mobility of teachers to prepare and monitor partnerships or to teach abroad, including in-company placements;
- the development of teaching material and the exchange of good practice;
- the involvement of pupils in partnership activities, *including* mobility for a limited number of them;

(b) *partnerships* aimed specifically at promoting the Community's official languages. The partnerships may in exceptional circumstances be bilateral if they target the less widely used languages and may also include exchanges of pupils in addition to the activities referred to in point (a);

3. **School partnerships may obtain** Community assistance **for:**

(a) **the following activities:**

- the mobility of teachers to prepare and monitor partnerships or to teach abroad, including in-company placements;
- the involvement of pupils in partnership activities, **and in particular the implementation of educational projects with a European dimension, and** mobility for a limited number of them;
- the development of teaching material and the exchange of good practice;

(b) **activities** aimed specifically at promoting the Community's official languages. The partnerships may in exceptional circumstances be bilateral if they target the less widely used languages **or the languages of neighbouring countries which are little taught and/or not very widespread in those countries,** and may also include exchanges of pupils in addition to the activities referred to in point (a);

(Amendment 54)

*Annex (II), Action 1.2(1)*

1. This action seeks to contribute to the career development of staff working in the school education sector, by reinforcing the European dimension in initial and continuing training.

1. This action seeks to contribute to the career development of staff working in the school education sector, by reinforcing the European dimension in initial and continuing training **with particular attention to areas of social exclusion, equal opportunities and children at risk**

(Amendment 55)

*Annex (II), Action 1.2(2)*

2. The Community supports multilateral projects from establishments and bodies involved in the training of educational staff, also by making use of the facilities offered by multimedia. The participation of schools and other players involved in the field of education, such as parents' representatives, and socioeconomic affairs is encouraged, as is the involvement of supervisory bodies at regional and local level, where appropriate.

2. The Community supports multilateral projects from establishments, **voluntary organisations (NGOs)** and bodies involved in the training of educational staff, also by making use of the facilities offered by multimedia. The participation of schools and other players involved in the field of education, such as parents' representatives, and socioeconomic affairs is encouraged, as is the involvement of supervisory bodies at regional and local level, where appropriate.

(Amendment 31)

*Annex (II), Action 1.2(3)(a) and (b)*

- (a) the development and/or adaptation of European curricula, teaching material or modules;
- (b) aspects of school management;

- (a) **proposals concerning** the development and/or adaptation of European curricula, teaching material or modules;
- (b) **exchanges of information on** aspects of school management;

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

(Amendment 32)

*Annex (II), Action 1.2(3)(da) (new)***(da) aspects of specific training relating to providing intercultural and multicultural education.**

(Amendment 56)

*Annex (II), Action 1.2(3)(db) (new)***(db) educational projects relating to social exclusion, equal opportunities and children at risk, coordinated by leading European NGOs or voluntary organisations in close cooperation with administrative and/or educational bodies at local, regional and national level.**

(Amendment 50)

*Annex (II), Action 1.2(3)(dc) (new)***(dc) in pilot projects, the cross-border employment for limited periods of young unemployed teachers of languages and other subjects in schools.**

(Amendment 33)

*Annex (II), Action 2, third paragraph*

Erasmus also promotes the development and consolidation of thematic networks enabling universities to cooperate on topics relating to one or more disciplines or on matters of mutual interest in order to facilitate the spread of good practice, encourage discussion of qualitative and innovative aspects of higher education, improve teaching methods and stimulate the development of joint programmes and specialised courses. The involvement of representatives of learned societies, professional associations and socio-economic circles is encouraged.

Erasmus also promotes the development and consolidation of thematic networks enabling universities to cooperate on topics relating to one or more disciplines or on matters of mutual interest in order to facilitate the spread of good practice, encourage discussion of qualitative and innovative aspects of higher education, improve teaching methods and stimulate the development of joint programmes and specialised courses. The involvement of representatives of learned societies, professional associations and socio-economic circles is encouraged. **Special attention must be devoted to dissemination of results attained by means of the thematic networks.**

(Amendment 52)

*Annex (II), Action 2.1(2)(c)*

(c) consolidation of the European Credit Transfer System (ECTS), designed to facilitate academic recognition.

(c) **the indispensable** consolidation of the European Credit Transfer System (ECTS), designed to facilitate **mutual** academic recognition **of study in other Member States. The universities participating in the programme are urged to ensure that the most comprehensive use possible is made of the ECTS system.**

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

(Amendment 34)

*Annex (II), Action 2.2(3)*

3. The Community encourages the mobility of students and teachers by providing financial support under Erasmus.

3. The Community encourages the mobility of students and teachers by providing financial support under Erasmus. **In selecting students, apart from the criterion of attainment, priority should be assigned to the financial need of applicants in accordance with the definition of 'need' as laid down in national support arrangements.**

(Amendment 35)

*Annex (II), Action 3, first paragraph*

The Grundtvig Action seeks to encourage lifelong learning, in particular by offering — as a complement to Actions 1 (school education) and 2 (higher education) — other educational pathways for all citizens desirous of acquiring new knowledge. The Action is targeted *in particular* at young people who have left the school system with insufficient basic training, those who wish to begin or resume formal studies after a break from the education system and adults wishing to acquire or improve their knowledge *for personal reasons*.

The Grundtvig Action seeks to encourage lifelong learning, in particular by offering — as a complement to Actions 1 (school education) and 2 (higher education) — other educational pathways for all citizens desirous of acquiring new knowledge **and skills**. The Action is targeted **on the one hand** at young people who have left the school system with insufficient basic training, **as well as** those who wish to begin or resume formal studies after a break from the education system, and **on the other hand at** adults wishing to acquire **new knowledge and skills** or improve their knowledge **and skills**. **It is aimed at persons participating in the expansion of democratic culture in Europe and consequently seeking to acquire inter-cultural capabilities..**

(Amendment 36)

*Annex (II), Action 3.1(2)(a) to (e)*

- (a) the development of new educational approaches, *making use in particular* of multimedia;
- (b) the development of appropriate teaching material;
- (c) the dissemination of innovatory approaches and good practice;
- (d) the development of accreditation, validation or certification schemes for skills acquired in this manner;
- (e) the training of educational staff working in this sector.

- (a) the development of new educational approaches **such as the development of modules and** use of multimedia;
- (b) the development of appropriate teaching material;
- (c) the dissemination of innovatory approaches and good practice;
- (d) the development of accreditation, validation or certification schemes for skills acquired in this manner;
- (e) the training **and further training** of educational staff working in this sector.

(Amendment 37)

*Annex (II), Action 3.2(1)*

1. The aim of this action is to improve the quality of education available to adult learners, in particular by reinforcing cooperation between the various bodies working in this field, and to strengthen the European dimension of adult education by highlighting the richness of the linguistic and cultural diversity of nations, thus developing a sense of belonging to a European citizenship.

1. The aim of this action is to improve the quality of education available to adult learners, in particular by reinforcing cooperation between the various bodies working in this field, and to strengthen the European dimension of adult education, **including participation in the expansion of democratic culture**, by highlighting the richness of the linguistic and cultural diversity of nations, thus developing a sense of belonging to a European citizenship.

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

(Amendment 38)

*Annex (II), Action 3.2(2)(a)*

- (a) stimulate adults' *individual* demand for learning, so that they continue to remain active participants in a society undergoing rapid change;

- (a) stimulate adults' demand for **and participation in** learning, so that they continue to remain active participants in a society undergoing rapid change;

(Amendment 39)

*Annex (II), Action 3.2(2)(b) to (e)*

- (b) develop support services for adult learners and the providers of such education;
- (c) develop teaching material which may be adapted to multimedia methods of learning and to exchange good practice;
- (d) develop accreditation, validation or certification schemes for the skills acquired;
- (e) support the training of educational staff working in this sector.

- (b) develop support services for adult learners and the providers of such education; **provide information and advice;**
- (c) develop **and exchange** teaching material which may be adapted to multimedia methods of learning and to exchange good practice;
- (d) develop accreditation, validation or certification schemes for the skills acquired;
- (e) support the training **and further training** of educational staff working in this sector.

(Amendment 40)

*Annex (II), Action 4(2)*

2. In this context, language teaching covers the teaching and learning as foreign languages of all the official languages of the Community, including Irish and Luxembourgish. Special attention will usually be given throughout the whole programme to the teaching of the least widely used and taught languages of the Community.

2. In this context, language teaching covers the teaching and learning as foreign languages of all the official languages **in the Member States** of the Community, including Irish and Luxembourgish. Special attention will usually be given throughout the whole programme to the teaching of the least widely used and taught languages of the Community.

(Amendment 41)

*Annex (II), Action 5, Title*

ACTION 5: 'ATLAS': EDUCATION AND MULTIMEDIA

ACTION 5: '**MINERVA**': EDUCATION AND MULTIMEDIA

(Amendment 42)

*Annex (II), Action 5(2), third indent*

- projects to develop information services and systems on educational multimedia resources, and communication systems to support the exchange of ideas and experience, including the networking of resource centres, experts, decision-makers and project coordinators on subjects of mutual interest.

- projects to develop information services and systems on educational multimedia resources, and communication systems to support the exchange of ideas and experience, including **the establishment of multilingual European school television**, the networking of resource centres, experts, decision-makers and project coordinators on subjects of mutual interest.

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

(Amendment 58)

*Annex (II), Action 6*

## ACTION 6: OBSERVATION AND INNOVATION

ACTION 6: **HORIZONTAL MEASURES***Action 6.1: Observation of education systems and policies***A. OBSERVATION AND INNOVATION**

1. The present *action* contributes to the transparency of education systems in Europe through the exchange of information and experience and turns the specificity of national systems into a source of quality European education. *It* is based on arrangements involving a variety of activities to be linked together and supported by the Community:

1. The present **measure** contributes to the transparency **and constant improvement** of education systems in Europe through the exchange of information and experience and turns the specificity of national systems into a source of quality European education.

2. This measure is based on arrangements involving a variety of **observation and innovation** activities to be linked together and supported **financially** by the Community, **including**:

**(a) Observation activities:**

- creation of Community terms of reference;
- development of indicators and evaluation of the quality of education, in particular through the networking of the bodies involved and the pilot projects;
- development and upkeep of databases of innovatory experiments;
- linking up of the organisations engaged in analysing educational systems and policies;
- studies and pilot projects on the recognition of diplomas, qualifications and periods of learning at all educational levels in other Member States.

- creation of Community terms of reference;
- development of indicators and evaluation of the quality of education, in particular through the networking of the bodies involved and the pilot projects;
- development and upkeep of databases of innovatory experiments, **in particular 'Ortelius'**;
- linking up of the organisations engaged in analysing educational systems and policies;
- the organisation of and participation in ARION multilateral study visits;
- **exchange of information**, studies and pilot projects on the recognition of diplomas, qualifications and periods of learning at all educational levels in other Member States.

2. *Community support is also granted to:*

- the European education information network 'Eurydice', comprising the European Unit and the national Units, set up by the Commission and the Member States respectively, *to enable it to make a full contribution to the implementation of this action*;
- the organisation of and participation in ARION multilateral study visits,
- the Community network of national academic recognition information centres NARIC, *in order to enable the intensive exchange of information between the various parts of the network and the launch of pilot projects on matters of mutual interest designed to facilitate recognition*.

The European education information network 'Eurydice', comprising the European Unit and the national Units, set up by the Commission and the Member States respectively, **as well as** the Community network of national academic recognition information centres Naric, shall make a full contribution to the implementation of **these activities**;

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

3. Close cooperation with the Statistical Office of the European Communities (Eurostat) is ensured in the implementation of the Action.

*Action 6.2: New innovatory techniques*

In addition to the cooperation activities provided for in the various actions of the present programme, the Community also supports transnational projects aimed at developing innovations in one or more specific sectors of education. The subjects given priority are reviewed regularly to enable adaptation to the new requirements which will emerge during the period covered by this programme.

Close cooperation with the Statistical Office of the European Communities (Eurostat) is ensured in the implementation of the Action.

**(b) Innovation activities**

In addition to the cooperation activities provided for in the other actions of the present programme, the Community also supports transnational projects aimed at developing innovations in one or more specific sectors of education. The subjects given priority are reviewed regularly to enable adaptation to the new requirements which will emerge during the period covered by this programme.

(Amendment 43)

*Annex (II), Action 7, Title and (1)***ACTION 7: JOINT ACTIONS**

1. *For the joint actions described in Article 6 of this Decision*, Community support may be provided for *joint actions with other actions under the knowledge policy*, in particular *Community* vocational training and youth *programmes* designed to widen access to knowledge.

**ACTION 6: HORIZONTAL MEASURES****B. JOINT ACTIONS**

1. Community support may be provided for **actions jointly operated and supported by this programme and other appropriate Community programmes and actions**, in particular **those in the field of** vocational training and youth designed to widen access to knowledge.

(Amendment 44)

*Annex (II), Action 7(3)*

3. Appropriate steps, *a significant one being* the setting up of 'European knowledge centres', will be taken to ensure regional and local contact and interaction between the players taking part in this programme and in vocational training and youth-related programmes. This will contribute to the implementation of a policy of lifelong learning in the regions and local districts concerned.

3. Appropriate steps, **such as** the setting up of 'European knowledge centres', will be taken to ensure regional and local contact and interaction between the players taking part in this programme and in **other Community programmes, in particular in the field of** vocational training and youth. This will contribute to the implementation of a policy of lifelong learning in the regions and local districts concerned.

(Amendment 45)

*Annex (II), Action 8, Title***ACTION 8: ACCOMPANYING MEASURES****ACTION 6: HORIZONTAL MEASURES****C. ACCOMPANYING MEASURES**

(Amendment 46)

*Annex (III), Introduction*

Procedures for the proposal and selection of the projects *referred to in this Annex are as follows*:

Procedures for the proposal and selection of the projects **set out in this Annex must facilitate access for those concerned**:

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

(Amendment 47)

*Annex (III), (1)(2)*

1. Requests for financial assistance for projects submitted under Actions 1.1 and 1.2 point 3(c), which are considered decentralised, *as well as for preparatory visits under all Actions except Action 2*, shall be submitted to the integrated management structures designated by the Member States in accordance with Article 5, paragraph 3, of the Decision. These structures shall select the projects and allocate financial assistance to the selected projects in accordance with the general guidelines established under Article 7, paragraph 3, of the Decision.

2. The awarding of the financial assistance provided for in Action 2.2 point 3 to students and academic teachers carrying out mobility assignments within the institutional contracts mentioned in Action 2.1, shall be carried out by the integrated management structures designated by the Member States in accordance with Article 5, paragraph 3, of the Decision, in accordance with the general guidelines established under Article 7, paragraph 3, of the Decision.

1. Requests for financial assistance for projects submitted under Actions 1.1 and 1.2 point 3(c), which are considered decentralised shall be submitted to the integrated management structures designated by the Member States in accordance with Article 5, paragraph 3, of the Decision. These structures shall select the projects and allocate financial assistance to the selected projects in accordance with the general guidelines established under Article 7, paragraph 3, of the Decision.

2. The awarding of the financial assistance provided for in Action 2.2 point 3 to students and academic teachers carrying out mobility assignments within the institutional contracts mentioned in Action 2.1, **as well as funding for all preparatory visits**, shall be carried out by the integrated management structures designated by the Member States in accordance with Article 5, paragraph 3, of the Decision, in accordance with the general guidelines established under Article 7, paragraph 3, of the Decision.

(Amendment 48)

*Annex (IV)(5)(b)(ii) and (iii)*

(ii) the distance between the Member State of origin and the host Member State;

(iii) the country's total number of:

- pupils and teachers in school education for Action 1.1 and 1.2 point 3(c);
- students in higher education for Action 2.2 point 3 (students). *The number of graduates could also be taken into account;*
- teachers in higher education for Action 2.2 point 3 (teachers).

(ii) the distance between the Member State of origin and the host Member State; **the calculation of the distance is to be based on the distance from the geographical centre of the Member State, and not from its capital;**

(iii) the country's total number of:

- pupils and teachers in school education for Action 1.1 and 1.2 point 3(c);
- students in higher education for Action 2.2 point 3 (students);
- teachers in higher education for Action 2.2 point 3 (teachers).

**Legislative resolution embodying Parliament's opinion on the proposal for a European Parliament and Council Decision establishing the second phase of the Community action programme in the field of education 'Socrates' (COM(98)0329 — C4-0510/98 — 98/0195(COD))**

(Codecision procedure: first reading)

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to Parliament and the Council, COM(98)0329 — 98/0195(COD) <sup>(1)</sup>,
- having regard to Articles 189b(2), 126 and 127 of the EC Treaty, pursuant to which the Commission submitted the proposal to Parliament (C4-0510/98),

<sup>(1)</sup> OJ C 314, 13.10.1998, p. 5.



Thursday 5 November 1998

- having regard to Rule 58 of its Rules of Procedure,
  - having regard to the report of the Committee on Culture, Youth, Education and the Media and the opinions of the Committee on Employment and Social Affairs and the Committee on Budgets (A4-0371/98),
1. Approves the Commission proposal, subject to Parliament's amendments;
  2. Calls on the Commission to alter its proposal accordingly, pursuant to Article 189a(2) of the EC Treaty;
  3. Calls on the Council to incorporate Parliament's amendments in the common position that it adopts in accordance with Article 189b(2) of the EC Treaty;
  4. Should the Council intend to depart from the text approved by Parliament, calls on the Council to notify Parliament and requests that the conciliation procedure be initiated;
  5. Points out that the Commission is required to submit to Parliament any modification it may intend to make to its proposal as amended by Parliament;
  6. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

(c) A4-0389/98

**Proposal for a European Parliament and Council Decision establishing the Community action programme for youth (COM(98)0331 — C4-0511/98 — 98/0197(COD))**

The proposal was approved with the following amendments:

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSION \*

AMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

(Amendment 1)

*Recital 6*

(6) Whereas there is a need to promote active citizenship, to strengthen the links between measures pursued under this programme, and to step up the fight against exclusion in all its forms, including racism and xenophobia; whereas special attention should be focused on removing all forms of inequality and on *promoting equal opportunities for women and men*;

(6) Whereas there is a need to promote active citizenship, to strengthen the links between measures pursued under this programme, and to step up the fight **for respect for human rights and** against exclusion in all its forms, including racism, **excessive nationalism** and xenophobia; whereas special attention should be focused **on respecting minorities**, on removing all forms of inequality and on **ensuring equal participation of women and men**;

(Amendment 2)

*Recital 6a (new)*

**(6a) Whereas a special effort must be made to reach young people who for cultural, social, physical, economic or geographical reasons find it more difficult to participate in this programme; whereas the result of this effort must be specifically assessed;**

(\*) OJ C 311, 10.10.1998, p. 6.

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

(Amendment 3)

*Recital 6b (new)*

**(6b) Whereas youth exchanges in particular contribute to mutual trust, the strengthening of democracy, tolerance, a willingness to cooperate and solidarity between the rising generations, and whereas they are therefore crucial for the cohesion and further development of the Union;**

(Amendment 4)

*Recital 6c (new)*

**(6c) Whereas European Voluntary Service must be further expanded as a useful instrument to prepare people for working life and enable them to acquire additional knowledge and skills; whereas, however, it should be confined to work which does not replace potential or paid jobs or result in any reduction therein; whereas the organisations concerned, particularly the host organisations themselves or the larger framework to which they belong, must be non-commercial and/or non-profit-making and must respect and apply the principles and rules of the European Union;**

(Amendment 5)

*Recital 6d (new)*

**(6d) Whereas European Voluntary Service must be further developed as a worthwhile opportunity for transnational voluntary participation, as a means of developing European citizenship and membership of the Union and as useful experience in preparation for working life and the acquisition of additional knowledge;**

(Amendment 6)

*Recital 6e (new)*

**(6e) Whereas the Commission and Member States will ensure that the actions in this programme are adequately publicised in order to ensure that they are not in practice reserved for the initiated; whereas it is necessary to ensure that national centres reach young people in general, and not just those who belong to youth organisations;**

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

(Amendment 7)

*Recital 6f (new)*

**(6f) Whereas in its resolution of 14 May 1998 on the information and communication policy in the European Union <sup>(1)</sup> the European Parliament stated that, with regard to support and action programmes, the selection of projects should be more transparent and the reasons for the choice should be clearer to those who submit the projects;**

<sup>(1)</sup> OJ C 167, 1.6.1998, p. 230.

(Amendment 8)

*Recital 6g (new)*

**(6g) Whereas, if the youth programmes are to have a genuine impact, some of the priorities in defining the programmes' structure and budget must include training, the mobility of trainers and language learning;**

(Amendment 9)

*Recital 6h (new)*

**(6h) Whereas this Decision establishes a Community framework intended to contribute to the development of transnational voluntary service activities; whereas the Member States must adopt appropriate and coordinated measures to remove legal and administrative obstacles in order to further improve young people's access to the programme and facilitate recognition of the specificity of young volunteers;**

(Amendment 10)

*Recital 6i (new)*

**(6i) Whereas the participation of young people in voluntary service activities is a type of informal education, whose quality will be largely based on appropriate preparatory measures, including those of a linguistic and cultural nature; whereas it helps to determine the future direction of their lives, to broaden their horizons and to develop their social skills, active citizenship, balanced integration into society from the economic, social and cultural point of view, and promotes awareness of true European citizenship;**

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

(Amendment 11)

*Recital 6j (new)*

**(6j) Whereas the Commission and Member States must seek to guarantee complementarity between European Voluntary Service activities and the various similar national schemes;**

(Amendment 13)

*Recital 7a (new)*

**(7a) Whereas the integration of young people into the world of work is an essential element of their integration into society, and whereas this also calls for all their skills and qualifications acquired as part of their experience of informal education to be recognised and developed;**

(Amendment 14)

*Recital 9a (new)*

**(9a) Whereas the Commission and the Member States should ensure consistency and complementarity between measures financed under this programme and those financed under the Structural Funds on the basis of clear guidelines drawn up by the Commission;**

(Amendment 15)

*Recital 10a (new)*

**(10a) Whereas in its resolution of 2 July 1998 on the Communication from the Commission on promoting the role of voluntary organisations and foundations in Europe <sup>(1)</sup> the European Parliament recognised the essential role played by non-profit-making organisations in the implementation of the European Union's social policies and programmes and called for the provision of adequate capacity-building measures;**

<sup>(1)</sup> OJ C 226, 20.7.1998, p. 66.

(Amendment 16)

*Recital 11*

(11) Whereas provision should be made to open up this programme to participation by the associated Central and East European countries, in accordance with the conditions established in the relevant agreements, notably the association agreements, to Cyprus on the same terms as those applied to the EFTA/EEA countries as well as to Turkey and Malta according to the procedures to be agreed with these countries;

(11) Whereas provision should be made to open up this programme, **subject to full compliance with the principles set out in Recital 6**, to participation by the associated Central and East European countries, in accordance with the conditions established in the relevant agreements, notably the association agreements, to Cyprus on the same terms as those applied to the EFTA/EEA countries as well as to Turkey and Malta according to the procedures to be agreed with these countries;

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

(Amendment 17)

*Recital 13a (new)*

**(13a) Whereas, pursuant to Article 126 of the Treaty, it is for the Member States to develop and strengthen the instruments for youth so as to increase the effectiveness of action by the European Union;**

(Amendment 18)

*Article 1(3)*

3. This programme shall contribute to *the Europe of knowledge through the implementation of a European education area fostering the development of lifelong education and training. It shall permit the development of the knowledge and skills conducive to the full exercise of citizenship.*

3. This programme shall contribute to **active citizenship on the part of young people and their commitment to the further development of the Union, and to a knowledge policy in Europe by means of the promotion of a European educational area to improve the opportunities of young people and their employability.**

(Amendment 19)

*Article 2(1), introduction*

1. In order to allow young people to acquire knowledge and skills, and to exercise responsible citizenship so as to become an active part of society, notably by promoting the role of young women, the objectives of the present programme are as follows:

1. In order to allow young people to acquire knowledge, **information** and skills, and to exercise responsible citizenship so as to become an active part of society, notably by promoting the role of young women, the objectives of the present programme are as follows:

(Amendment 21)

*Article 2(1)(b)*

(b) to promote *an active contribution by young people to the building of Europe through their participation in transnational exchanges within the Community or with non-member countries, by means of which they may discover the true nature of Europe in all its diversity and become more aware of other environments, thus helping to combat racism, anti-Semitism and xenophobia;*

(b) to promote **the building of a tolerant society in Europe by encouraging participation of young people** in transnational **projects involving** exchanges within the Community or with non-member countries, **the purpose of which is to help them** discover the true nature of Europe in all its **social and cultural** diversity and become more aware of other environments, thus helping to **promote respect for human rights and** combat racism, **nationalism**, anti-Semitism and xenophobia;

(Amendment 22)

*Article 2(2)*

2. In implementing these objectives, the Commission and the Member States shall ensure that action under this programme is consistent with the Community's other actions and policies, particularly with regard to employment, to the removal of inequality, to equal opportunities for women and men, and to social policy.

2. In implementing these objectives, the Commission and the Member States shall ensure that action under this programme is consistent with the Community's other actions and policies, particularly with regard to employment, to the removal of **social** inequality, to equal opportunities for women and men, and to social policy.

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

## (Amendment 23)

*Article 3(1), introduction and (a) and (b)*

1. The aims of this programme shall be pursued by means of the following actions, the operational content and the application procedures of which are described in the Annex to this Decision:

- (a) European voluntary service;
- (b) Youth for Europe;

1. The aims of this programme **as stated in Article 2** shall be pursued by means of the following actions, the operational content and the application procedures of which are described in the Annex to this Decision:

- (a) Youth for Europe;
- (b) European voluntary service;

## (Amendment 24)

*Article 3(2)(b)*

- (b) promotion of *virtual mobility*;

- (b) promotion of **the use of information and communications technology**;

## (Amendment 25)

*Article 3(2)(ca) (new)*

- (ca) **support for transnational projects to promote European citizenship and the commitment of young people to the development of the Union;**

## (Amendment 26)

*Article 3(2)(d)*

- (d) promotion of *language skills and understanding of different cultures*;

- (d) promotion of **the linguistic and cultural diversity of the EU**;

## (Amendment 27)

*Article 4(1)*

1 This programme is aimed at young people, in principle between the ages of 15 and 25, who are legal residents of a Member States, as well as those involved in youth work.

1. This programme is aimed at young people, in principle between the ages of **14** and **27**, who are legal residents of a Member State, as well as those involved in youth work. **The age limits may be adjusted to some extent, taking account of the specific circumstances in the participating countries.**

## (Amendment 28)

*Article 4(3)*

3. *The Commission and Member States shall ensure that special efforts are made to assist young people who, for cultural, social, physical, economical or geographical reasons, find it more difficult to participate in existing action programmes at Community, national, regional or local level and shall accordingly take account of the difficulties faced by this target group.*

3. Special efforts **shall be made in terms of preparatory measures, technical assistance and capacity-building measures** to assist young people **and small, local groups** who, for cultural, social, physical, **economic** or geographical reasons, find it more difficult to participate in existing action programmes at Community, national, regional or local level.

**The Commission and Member States shall, moreover, ensure that at least one third of the appropriations for Action 1, for the youth initiatives section of Action 3 and for Action 4 is used to assist this target group and facilitate its access to the programme.**

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

(Amendment 29)

*Article 4(3a) (new)*

**3a. The Commission and the Member States shall coordinate efforts so that the beneficiaries of the programme can have access to social welfare and medical assistance.**

(Amendment 30)

*Article 5(3)*

3. The Commission and Member States shall take appropriate action to develop structures established at Community *and* national level to achieve the objectives of the programme, to facilitate access to the programme for young people and other partners at local level, to evaluate and monitor actions called for under the programme and to apply consultation and selection arrangements. The Commission and the Member States shall ensure that they take measures designed adequately to inform and raise the awareness of young people moving to another country, in particular briefing volunteers on their rights and obligations at European, national and local level. The Member States shall ensure that *appropriate* information and publicity is provided *on actions supported by the* programme.

3. The Commission and Member States shall take appropriate action **and provide adequate assistance in order** to develop structures established at Community, national **and, where applicable, regional** level to achieve the objectives of the programme, **render implementation user-friendly and geared to young people, so that the programme becomes more accessible**, to facilitate access to the programme for young people and other partners at local level, to evaluate and monitor actions called for under the programme, **in compliance with the provisions of Article 12** and to apply consultation and selection arrangements. The Commission and the Member States shall ensure that they take measures designed adequately to inform and raise the awareness of young people moving to another country, in particular briefing volunteers on their rights and obligations at European, national and local level. **The Commission and** the Member States shall ensure that **sufficient** information and publicity is provided **for the measures under this programme to ensure that the public is fully aware of them, especially to promote what is provided for in Article 4(2) and (3).**

(Amendment 31)

*Article 5(4)*

4. Each Member State shall endeavour to take the necessary steps to ensure the efficient running of the programme and to take appropriate measures to remove any obstacles in gaining access to this programme.

4. Each Member State shall endeavour to take the necessary steps to ensure the efficient running of the programme and to take appropriate measures to remove any **legal or administrative** obstacles in gaining access to this programme, **in particular by ensuring that young people who participate in transnational activities and exchanges under this programme do not forfeit their rights, especially those relating to social protection.**

(Amendment 32)

*Article 6*

As part of the process of building up a Europe of knowledge, the measures of this programme may be implemented as joint actions with other Community actions forming part of the knowledge policy, particularly Community programmes in the area of education and training.

As part of the process of building up a Europe of knowledge, the measures of this programme may be implemented as joint actions with other Community actions forming part of the knowledge policy, particularly Community programmes in the area of education and training. **Clear management structures and implementation procedures are required for this purpose.**

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

(Amendment 34)

*Article 7(2)(aa) (new)***(aa) the general balance between the various actions in the programme;**

(Amendment 33)

*Article 7(5a) (new)***5a. Whenever such consultation takes place, representatives of youth organisations at European Union level, appointed by the Commission on the basis of proposals from such organisations, shall participate in the work of the committee as observers and will have the right to request that their position be recorded in the minutes of the meetings.**

(Amendment 35)

*Article 8(1)*

1. The financial resources for the implementation of this programme for the period specified in Article 1 shall be set at ECU 600 million.

1. The financial resources for the **operational** implementation of this programme for the period specified in Article 1 shall be set at ECU **800 million, including ECU 280 million for the Youth for Europe action referred to in Article 3(1)(a), ECU 280 million for the European Voluntary Service action referred to in Article 3(1)(b), ECU 100 million for the Opportunity for Youth action referred to in Article 3(1)(c), ECU 6 million for the joint actions referred to in Article 3(1)(d), and ECU 134 million for the support measures referred to in Article 3(1)(e).**

**1a. That amount may possibly be reviewed in a proportion not exceeding 20% of the amount as part of annual budgetary conciliation.**

(Amendment 36)

*Article 9(1), first subparagraph*

1. The Commission shall, in cooperation with the Member States, ensure the overall consistency with other Community activities. Coordination shall be ensured in particular between the activities of this programme and the other Community actions in particular those covered by the knowledge policy.

1. The Commission shall, in cooperation with the Member States, ensure the overall consistency with other Community activities, **without prejudice to the individual character and specificity of each programme.** Coordination shall be ensured in particular between the activities of this programme and the other Community actions in particular those covered by the knowledge policy.

(Amendment 37)

*Article 10(1)*

1. This programme shall be open to the participation of the associated central and eastern European countries (CEEC) in accordance with the conditions fixed in the Europe agreements or in existing or anticipated additional protocols governing the

1. This programme shall be open, **subject to full compliance with the provisions of Recital 6 and Articles 2 and 4,** to the participation of the associated central and eastern European countries (CEEC) in accordance with the conditions



Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSION

participation of these countries in Community programmes. This programme shall also be open to the participation, funded by additional appropriations, of Cyprus under the same rules as those applied to the countries of the European Free Trade Association (EFTA) which belong to the European Economic Area (EEA) according to the procedures to be agreed with this country. The present programme is also open to participation by Turkey according to the procedures to be established with this country.

(Amendment 38)

*Article 12(2)*

2. The Commission shall evaluate this programme periodically in cooperation with the Member States. The evaluation shall seek to appraise the effectiveness of the actions implemented, by reference to the objectives set out in Article 2.

The evaluation shall also examine the complementarity between action under this programme and that pursued under other Community programmes, particularly action supported by the European Social Fund.

There shall be regular external evaluations of the results of the Community actions in accordance with *criteria* established using the procedure under Article 7(2).

AMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

fixed in the Europe agreements or in existing or anticipated additional protocols governing the participation of these countries in Community programmes. This programme shall also be open to the participation, funded by additional appropriations, of Cyprus under the same rules as those applied to the countries of the European Free Trade Association (EFTA) which belong to the European Economic Area (EEA) according to the procedures to be agreed with this country. The present programme is also open to participation by Turkey according to the procedures to be established with this country.

2. The Commission shall evaluate this programme periodically in cooperation with the Member States. The evaluation shall seek to appraise the effectiveness of the actions implemented, by reference to the objectives set out in Article 2 **and to ascertain whether equality of access to the programme as laid down in Article 4(2) and (3) is being achieved.**

The evaluation shall also examine the complementarity between action under this programme and that pursued under other Community programmes, particularly action supported by the European Social Fund. **The results of this evaluation, accompanied, where appropriate, by the Commission's remarks and recommendations, shall be submitted for consideration to the committee and forwarded to the European Parliament.**

There shall be regular external evaluations **at European, national and, where applicable, regional level** of the results of the Community actions in accordance with **the arrangements** established using the procedure under Article 7(2).

(Amendment 39)

*Article 12(4), first indent*

— an interim report on the implementation of this programme no later than 30 June 2003;

— an interim report on **the qualitative and quantitative aspects of** the implementation of this programme **in the light of the appropriations allocated** no later than 30 June 2003;

(Amendment 40)

*Annex, introduction, first paragraph*

Funding approved under this programme shall respect the principles of co-financing and additionality. In accordance with Article 4(3) of the Decision, *efforts* must be made to facilitate access to the programme for young people who face difficulties of a cultural, social, economic, physical, mental or geographical nature. The Committee referred to in Article 7 of this Decision shall lay down the specific form these efforts should take. Community funding is to be distributed in such a way as to take account of the need to ensure that there is

Funding approved under this programme shall respect the principles of co-financing and additionality. In accordance with Article 4(3) of the Decision, **provision** must be made to facilitate access to the programme for young people **and small, local groups** who face difficulties of a cultural, social, economic, physical, mental or geographical nature. The Committee referred to in Article 7 of this Decision shall lay down the specific form these efforts should take. Community funding is to be distributed in such a way as to take account of

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSION

a balance in the mobility actions undertaken and that the young people of every Member State have an equal opportunity of participation.

AMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

the need to ensure that there is a balance in the mobility actions undertaken and that the young people of every Member State have an equal opportunity of participation, **i.e. that Article 4(3) is taken into account.**

(Amendment 41)

*Annex, Action 1, first paragraph*

For the purposes of this programme, 'young volunteer' is taken to be a person between the ages of 18 and 25 who is a legal resident of a Member State of the European Community.

For the purposes of this programme, 'young volunteer' is taken to be a person between the ages of 18 and 25 **(without, however, excluding the possibility, by way of exception, in certain duly justified cases, of considering the candidacies of young people outside these age limits)** who is a legal resident of a Member State of the European Community.

(Amendment 42)

*Annex, Action 1, second paragraph*

The young volunteer shall *undertake, as an active citizen, to carry out* an activity which gives tangible form to solidarity, *with the aim of acquiring* social and personal skills *and establishing the basis for a future career while at the same time contributing to society as a whole.* To this end, the young volunteer shall participate, in a Member State other than the one in which he is living, or in a non-member country, in a non-profit-making and unpaid activity which is of value to the community and lasts for a limited period (maximum of 12 months) *as part of a project recognised by the Member State and by the Community.* Full board and the supervision of a tutor shall be provided. The voluntary service project shall ensure that the young volunteer is covered by sickness insurance and by any other appropriate insurance. The young volunteer shall receive a small remuneration/sum as pocket money.

The young volunteer shall **engage in** an activity which gives tangible form to solidarity **and helps them acquire** social and personal skills, **thus improving their employment opportunities.** To this end, the young volunteer shall participate, in a Member State other than the one in which he is living, or in a non-member country, in a non-profit-making and unpaid activity which is of value to the community and lasts for a limited period (maximum of 12 months). **This activity must be part of a project recognised by the Member State and by the Community and comply with the aims of this programme set out in Article 2 and other Community policies. In particular it should not result in job substitution.** Full board and the supervision of a tutor shall be provided. The voluntary service project shall ensure that the young volunteer is covered by sickness insurance and by any other appropriate insurance. The young volunteer shall receive a small remuneration/ sum as pocket money.

(Amendment 43)

*Annex, Action 1, second paragraph a (new)*

**The activities must be confined to work which does not replace potential or paid jobs or result in any reduction therein. The organisations concerned, particularly the host organisations themselves or the larger framework to which they belong, must be non-commercial and/or non-profit-making and must respect and apply the principles and rules of the European Union.**

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

(Amendment 44)

*Annex, Action 1.1, second paragraph*

The Community may support schemes, particularly those with a linguistic or intercultural element, which aim at preparing young volunteers for their departure and easing their integration during these activities as well as when they have completed their period of European voluntary service. These schemes may take the form of mentor arrangements for the young person.

The Community may support schemes, particularly those with a linguistic or intercultural element, which aim at preparing young volunteers for their departure and easing their integration during these activities as well as when they have completed their period of European voluntary service. These schemes may take the form of mentor **and counselling** arrangements for the young person **and can be combined with action under the Opportunity for Youth strand.**

(Amendment 45)

*Annex, Action 1.2, third paragraph*

The Community may support schemes, particularly those with a linguistic or intercultural element, which aim at preparing young volunteers for their departure and easing their integration during these activities as well as when they have completed their period of European voluntary service. These schemes may take the form of mentor arrangements for the young person.

The Community may support schemes, particularly those with a linguistic or intercultural element, which aim at preparing young volunteers for their departure and easing their integration during these activities as well as when they have completed their period of European voluntary service. These schemes may take the form of mentor **and counselling** arrangements for the young person **and can be combined with action under the Opportunity for Youth strand.**

(Amendment 46)

*Annex, Action 1.2a (new)***Action 1.2a: Post-EVS initiatives**

**The Community shall support initiatives designed to help young volunteers to make the best possible use of their experience and to encourage their active integration into society. These initiatives taken by young people on completing their European voluntary service will allow them to launch and promote activities of a social, cultural, socio-cultural and economic nature and/or to participate in supplementary educational activities with the potential for conversion into employment. Priority access will be given to those young people most in need.**

(Amendment 47)

*Annex, Action 2.1, first paragraph*

The Community shall support mobility activities for young people provided these last at least one week, are carried out on the basis of joint projects within the Community and involve groups of young people aged in principle between 15 and 25 years of age and legally resident in a Member State.

The Community shall support mobility activities for young people provided these last at least one week, are carried out on the basis of joint projects within the Community and involve groups of young people aged in principle between **14 and 27** years of age and legally resident in a Member State. **The age limits may be adjusted to some extent, taking account of the specific circumstances in the participating countries.**

(Amendment 48)

*Annex, Action 2.1, second paragraph*

These activities, based on transnational partnerships between groups of young people shall involve their active participation and be designed to make it possible for them to discover and become aware of different social and cultural realities and to encourage them to participate in, or initiate, other activities at

These activities, based on transnational partnerships between groups of young people shall involve their active participation and be designed to make it possible for them to discover and become aware of different social and cultural realities and to encourage them to participate in, or initiate, other activities at

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

European level. Particular attention is to be paid to participation by young people for whom it is their first European activity and to small-scale or local groups without experience at European level.

European level. **In accordance with the provisions of Articles 4(3) and 5(3)** particular attention is to be paid to participation by young people for whom it is their first European activity and to small-scale or local groups without experience at European level.

(Amendment 49)

*Annex, Action 2.1, third paragraph*

After a launch period expected to last some two years, Community support shall be focused primarily on multilateral group-mobility activities. Bilateral group mobility will receive funding *only* if this is justified in terms of the target group or a specific educational approach.

After a launch period expected to last some two years, Community support shall be focused primarily on multilateral group-mobility activities. Bilateral group mobility will receive **further** funding if this is justified in terms of the target group or a specific educational approach, **the circumstances of a small language area or the peripheral location of participants..**

(Amendment 51)

*Annex, Action 2.1, fourth paragraph a (new)*

**In allocating Community support for this action, the provisions of Article 4(3) of this Decision shall be applied.**

(Amendment 52)

*Annex, Action 3, second to fifth paragraphs*

The Community shall support initiatives designed to help young volunteers to make the best possible use of the experience they have gained during their period of voluntary service and to encourage their active integration into society. These initiatives taken by young people on completing their European voluntary service will allow them to launch and promote activities of a social, cultural, socio-cultural *and economic* nature and/or to participate in supplementary educational activities. Priority access will be given to those young people most in need.

Initiatives designed to encourage tolerance and the acceptance of differences, as well measures combating all forms of exclusion, should be given specific encouragement and stimulation.

The Community shall be receptive to initiatives involving cultural and sporting activities as a vital form of communication between young people at Community level.

Support for 'Youth Initiatives' shall encourage extension of these projects to include similar initiatives conducted in other Member States in order to strengthen their transnational nature and greatly expand exchanges of experience and cooperation between young people. This aid may include organising meetings of young promoters of Europe-wide initiatives. Financial aid may be granted towards the effective establishment of stable partnerships designed to enhance the impact and permanence of transnational youth initiatives.

The Community shall support initiatives designed to help young volunteers to make the best possible use of the experience they have gained during their period of voluntary service and to encourage their active integration into society. These initiatives taken by young people on completing their European voluntary service will allow them to launch and promote activities of a social, cultural, **and** socio-cultural nature and/or to participate in supplementary educational activities. Priority access will be given to those young people most in need.

Support for 'Youth Initiatives' shall encourage extension of these projects to include similar initiatives conducted in other Member States in order to strengthen their transnational nature and greatly expand exchanges of experience and cooperation between young people. This aid may include organising meetings of young promoters of Europe-wide initiatives. Financial aid may be granted towards the effective establishment of stable partnerships designed to enhance the impact and permanence of transnational youth initiatives.

Initiatives designed to encourage tolerance and the acceptance of differences, as well measures combating all forms of exclusion, should be given specific encouragement and stimulation.

The Community shall be receptive to initiatives involving cultural and sporting activities as a vital form of communication between young people at Community level.

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

**Community support for such 'Youth Initiatives' shall be provided in partnership with other local players, such as political leaders in towns, associations and social services.**

(Amendment 54)

*Annex, Action 3, fifth paragraph a (new)*

**In allocating Community support for this action, the provisions of Article 4(3) of this Decision shall be applied.**

(Amendment 55)

*Annex, Action 4, second paragraph*

Coordination between programmes may be implemented by means of calls for joint projects. The Commission intends in particular to develop a common system of information and observation concerning good practice in the field of knowledge, alongside joint actions with regard to multimedia for educational and training purposes. These projects may cover a range of schemes from a number of different sectors including youth. They may be funded in a complementary manner by a number of different Community programmes.

Coordination between programmes may be implemented by means of calls for joint projects. The Commission intends in particular to develop a common system of information and observation concerning good practice in the field of knowledge, alongside joint actions with regard to multimedia for educational and training purposes **and to promote the establishment of pathways, guiding young people from disadvantaged background from activities developing their sense of social responsibility and self-confidence through to transnational educational or vocational experiences.** These projects may cover a range of schemes from a number of different sectors including youth. They may be funded in a complementary manner by a number of different Community programmes.

(Amendment 56)

*Annex, Action 4, third paragraph a (new)*

**In allocating Community support for this action, the provisions of Article 4(3) of this Decision shall be applied.**

(Amendment 57)

*Annex, Action 5.2(1) and (2), first and second indents*

1. In line with the objectives of the programme, and in particular to improve access for all young people and to enhance their initiative and active participation in society, the Commission shall encourage those active in the field of youth work to become involved in informing young people at European level, as well as boosting cooperation between the information and communication systems for young people established in the Member States and at Community level. In this context, particular stress is to be laid on broadening cooperation to include the fields of education and training as well as on the dialogue between and with young people.

2. Accordingly, funding shall be provided for initiatives involving:

- the acquisition of the necessary experience and skills to carry out youth information projects based on transnational cooperation and projects which provide information and, in particular, advisory services for young people;

1. In line with the objectives of the programme, and in particular to improve access for all young people and to enhance their initiative and active participation in society, the Commission shall encourage those active in the field of youth work to become involved in informing young people at European level, as well as boosting cooperation between the information and communication systems for young people established in the Member States and at Community level. In this context, particular stress is to be laid on broadening cooperation to include the fields of **formal and informal** education and training as well as on the dialogue between and with young people.

2. Accordingly, funding shall be provided for initiatives involving:

- the acquisition of the necessary experience and skills to carry out youth information projects based on transnational cooperation and projects which provide information and, in particular, advisory services for young people;

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

- cooperative projects focusing on information dissemination, enhancing the awareness among young people of the field covered by the programme and giving young people access to all necessary information to achieve the objectives of the programme;

- cooperative projects focusing on information dissemination, enhancing the awareness among young people of the field covered by the programme and giving young people access to all necessary information to achieve the objectives of the programme; **such initiatives to provide information, increase awareness among target groups and disseminate evaluations shall be carried out in coordination with the activities of the same type provided for in Action/Point 8 (Support measures) of the Annexes to the Socrates and Leonardo da Vinci programmes;**

(Amendment 58)

*Annex, Action 5.2(3)*

3. With regard to the youth studies associated with the programme objectives, the Community shall support studies focusing on the impact of measures taken on behalf of young people and, in particular, measures that seek to promote cooperation in this field. This research may take the form of case studies.

3. With regard to the youth studies associated with the programme objectives, the Community shall support studies focusing on the impact of measures taken on behalf of young people and, in particular, measures that seek to promote cooperation in this field. **Such studies shall analyse, as far as possible, the impact of other policies on the world of youth and shall seek to provide a clearer and more comprehensive picture of the needs of young people and of the circumstances in which they live.**

**Priority shall be given to studies concerning the paths taken by less-favoured and marginalised young people; they shall analyse, in particular, the factors which have promoted or hampered the social integration of young people and shall bring to the fore input from the informal education sector and from the third sector in general. Priority shall also be given to comparative studies of measures designed to promote the spirit of initiative, including their impact on local development, particularly through the creation of activities (creation of jobs, creation of cultural or social enterprises, etc.). This research may take the form of case studies, the most relevant of which shall be made public.**

(Amendment 59)

*Annex, Action 5.2(3a) (new)*

**3a. The Commission shall set up a structure whose purpose, inter alia, shall be to develop youth projects and to collect information and documentary resources on youth, bringing together publications, specific studies, programmes and/or measures taken for young people originating from the Community institutions, the Member States, organisations and associations. A 'Young People in Europe' Internet site, managed by the Commission through Europa, will increase the visibility of measures for young people taken at Community level and in the Member States in widely differing areas: education, training, social and political rights, health, sport, leisure, housing, consumption, audiovisual, media, etc. It would also facilitate dialogue with all young people.**

Thursday 5 November 1998

TEXT PROPOSED  
BY THE COMMISSIONAMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

(Amendment 60)

*Annex, Action 5.3(1)*

Community assistance may be provided to support the activities of the structures set up by Member States, *in accordance with Article 5* of the Decision.

Community assistance may be provided to support the activities of the structures set up by Member States **with a view to achieving the objectives set out in Articles 4(3) and 5** of the Decision.

(Amendment 61)

*Breakdown (ECU million)*

Item	Total
Action 1 — <i>European Voluntary Service</i>	331,61
Action 2 — <i>Youth for Europe</i>	107,35
Action 3 — Opportunity for youth	60,00
Youth initiatives	27,77
Post-EVS initiatives	32,24
Action 4 — Joint actions	6,00
Action 5 — Support measures	95,03
Training and cooperation of those involved in youth policy	28,91
Information for young people and studies	13,32
Complementary measures	52,81
Total	600,00

Item	Total
Action 1 — <b>Youth for Europe</b>	<b>280,00</b>
Action 2 — <b>European Voluntary Service</b>	<b>280,00</b>
Action 3 — Opportunity for youth	<b>100,00</b>
Youth initiatives	<b>67,76</b>
Post-EVS initiatives	32,24
Action 4 — Joint actions	6,00
Action 5 — Support measures	<b>134,00</b>
Training and cooperation of those involved in youth policy	<b>43,87</b>
Information for young people and studies	13,32
Complementary measures	<b>76,81</b>
Total	<b>800,00</b>

**Legislative resolution embodying Parliament's opinion on the proposal for a European Parliament and Council Decision establishing the Community action programme for youth (COM(98)0331 — C4-0511/98 — 98/0197(COD))**

(Codecision procedure: first reading)

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to Parliament and the Council, COM(98)0331 — 98/0197(COD) <sup>(1)</sup>,
- having regard to Article 189b(2) and Article 126 of the EC Treaty, pursuant to which the Commission submitted the proposal to Parliament (C4-0511/98),
- having regard to Rule 58 of its Rules of Procedure,
- having regard to the report of the Committee on Culture, Youth, Education and the Media and the opinions of the Committee on Employment and Social Affairs and the Committee on Budgets (A4-0389/98),

1. Approves the Commission proposal, subject to Parliament's amendments;
2. Calls on the Commission to alter its proposal accordingly, pursuant to Article 189a(2) of the EC Treaty;

<sup>(1)</sup> OJ C 311, 10.10.1998, p. 6.

Thursday 5 November 1998

3. Calls on the Council to incorporate Parliament's amendments in the common position that it adopts in accordance with Article 189b(2) of the EC Treaty;
4. Should the Council intend to depart from the text approved by Parliament, calls on the Council to notify Parliament and requests that the conciliation procedure be initiated;
5. Points out that the Commission is required to submit to Parliament any modification it may intend to make to its proposal as amended by Parliament;
6. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

## 7. Removing obstacles to trade \*

A4-0385/98

**Draft Council Regulation creating a mechanism whereby the Commission can intervene in order to remove certain obstacles to trade (9348/98 — C4-0441/98 — 97/0330(CNS))**

The Council draft was approved with the following amendments:

DRAFT  
COUNCIL TEXT

AMENDMENTS  
BY PARLIAMENT

(Amendment 1)

*Recital 1a (new)*

**1a. Whereas, as provided for in Article 48 of the EC Treaty, freedom of movement for workers is one of the fundamental principles of the Community;**

(Amendment 11)

*Article 5(3)*

3. The Commission *may* publish in the Official Journal of the European Communities the text of the notification which it has sent to the Member State concerned and shall *immediately transmit the text* to any party which requests it.

3. The Commission **shall immediately place on its website** the text of the notification which it has sent to the Member State concerned, **shall** publish it in the Official Journal of the European Communities and shall **send it** to any party which requests it.

(Amendment 14)

*Article 5(5), first subparagraph*

5. In exceptional cases *and for clearly motivated reasons, and if the Member State so requests*, the Commission may allow *it* an extension of the deadline mentioned in the previous paragraph.

5. In exceptional cases, the Commission may allow an extension of the deadline mentioned in the previous paragraph **if the Member State submits a duly substantiated request and the grounds cited are deemed acceptable.**



Thursday 5 November 1998

**Legislative resolution embodying Parliament's opinion on the proposal for a Council Regulation (EC) creating a mechanism whereby the Commission can intervene in order to remove certain obstacles to trade (9348/98 — C4-0441/98 — 97/0330(CNS))**

(Consultation procedure)

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council, COM(97)0619 — 97/0330(CNS) <sup>(1)</sup>,
  - having regard to the draft text by the Council (9348/98 — 97/0330(CNS)),
  - having been consulted by the Council pursuant to Article 235 of the EC Treaty on the proposal by the Commission (C4-00011/98) and on the modified text by the Council (C4-0441/98),
  - having regard to Rule 58 of its Rules of Procedure,
  - having regard to the report of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy and the opinions of the Committee on Legal Affairs and Citizens' Rights, the Committee on Employment and Social Affairs and the Committee on Civil Liberties and Internal Affairs (A4-0385/98),
1. Approves the draft text by the Council, subject to Parliament's amendments;
  2. Calls on the Council to notify Parliament should it intend to depart from the text approved by Parliament;
  3. Calls for the conciliation procedure to be opened should the Council intend to depart from the text approved by Parliament;
  4. Instructs its President to forward this opinion to the Council and Commission.

<sup>(1)</sup> OJ C 10, 15.1.1998, p. 14.

## **8. Partnership for integration**

**B4-0981/98**

**Resolution on the Commission communication 'Partnership for Integration' (COM(98)0333 — C4-0410/98)**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission communication (COM(98)0333 — C4-0410/98),
- having regard to the conclusions of the Presidency following the European Council in Cardiff on 15-16 June 1998 <sup>(1)</sup>,
- having regard to its resolution of 18 June 1998 on the outcome of the meeting of the European Council in Cardiff on 15-16 June 1998 <sup>(2)</sup>,
- having regard to European Parliament and Council Decision No 2179/98/EC on the review of the European Community programme of policy and action in relation to the environment and sustainable development 'towards sustainability' <sup>(3)</sup>,
- having regard to Articles 6, 2 and 3 of the Amsterdam Treaty,
- having regard to the Agenda 2000 package and the legislative proposals contained therein,

<sup>(1)</sup> Bulletin of 17.6.1998.

<sup>(2)</sup> OJ C 210, 6.7.1998, p. 192.

<sup>(3)</sup> OJ L 275, 10.10.1998, p. 1.

Thursday 5 November 1998

- having regard to the EU's Kyoto commitments and to Parliament's resolution of 17 September 1998 on climate change in the run-up to Buenos Aires <sup>(1)</sup>,
  - having regard to the European Community biodiversity strategy adopted by the Commission (COM(98)0042 — C4-0140/98) and the recommendations made by the European Parliament and Council on this subject,
  - having regard to the future enlargement of the European Community and the negotiations in progress,
  - having regard to the conclusions of the joint Environment/Transport Council of 17 June 1998,
  - having regard to its resolution of 14 May 1997 on the Commission's communication on implementing Community environmental law (COM(96)0500 — C4-0591/96) <sup>(2)</sup>,
- A. whereas the Commission's communication 'Partnership for Integration' clearly and concisely outlines the issues at stake and highlights the need for further integration, which, in its own terms, is no longer an option but an obligation,
- B. whereas the recommendations contained in the communication are not sufficiently detailed and concrete to ensure rapid and steady progress towards integration,
- C. whereas the Presidency conclusions of the Cardiff European Council in June 1998 (paragraphs 32-36) deliver a clear message to the Council of Ministers in all its relevant formations aimed at ensuring that integration of the environment into all other Community policies becomes a reality,
- D. whereas the present internal organisation of work in the Council and the Commission does not provide an appropriate basis for implementing the integration principle as laid down in the Treaty,
- E. whereas the Community lacks the guidelines and indicators needed to monitor the degree of integration achieved and also lacks mechanisms to correct a situation of insufficient integration,
- F. whereas, recognising the prerogatives of the European Court of Justice to interpret the Treaty's integration requirements, the objective can in the end only be attained by a change in attitude by decision-makers away from traditional sectoral processes and thinking,
- G. whereas no legislative proposals to implement the integration principle are planned,
- H. whereas the review of the Fifth Environment Action Programme has strengthened the requirement of environmental integration and has listed detailed Community priority objectives in respect of other policy areas such as agriculture, transport, energy, industry and tourism,
- I. whereas Article 3c of the Amsterdam Treaty (Article 6 of the consolidated Treaty) lays down the obligation to integrate environmental requirements into the definition and implementation of all Community policies and activities,
- J. whereas the 'Agenda 2000' package, the Community strategy for implementing the Kyoto protocol and the Commission communication on a European Community biodiversity strategy are major challenges for the Community, not only in their own right, but also as regards application of the integration principle,
- K. whereas the enlargement process could create the perfect opportunity to apply the integration principle at the beginning of a legislative process, ie. the applicant countries' fulfilment of the *acquis communautaire*,
- L. whereas there have only rarely been joint meetings of the Environment Council with other Councils,
- M. whereas there is a close link between integration of environmental requirements into other Community policies and the efficient implementation and enforcement of EU environment law,

<sup>(1)</sup> Minutes of that sitting, Part II, Item 6.

<sup>(2)</sup> OJ C 167, 2.6.1997, p. 92.

Thursday 5 November 1998

1. Welcomes the Commission communication and believes it to be a realistic and solid launchpad for attaining the overall objective of sustainable development through integration of environmental requirements into other EU policies;
2. Regrets, however, that the recommendations it contains are not sufficiently ambitious and considers that a much more detailed action plan, including specific measures to be taken by individual institutions and timetables, is necessary to achieve the desired result;
3. Acknowledges the part it is called upon to play in the proposed 'partnership for integration' between the Council, Parliament and the Commission with the objective of including the environment in other areas of Community policy; is prepared to contribute to promoting that partnership, and calls for matching contributions also to be made by its partners;
4. Is prepared to share responsibility jointly with the Council and the Commission for the practical implementation of the provisions of Article 6 of the Treaty of Amsterdam;
5. Undertakes to review its organisational procedures to ensure that the need for environmental aspects to be included in decision-making is taken into account;
6. Calls on the Commission to arrange for all relevant proposals to be accompanied from now on by environmental impact statements, modelled for instance on those used to evaluate the impact of proposals on small and medium-sized enterprises;
7. Calls on the Council to consider as a matter of urgency the Commission proposal for a Council Directive on the assessment of the effects of certain plans and programmes on the environment (COM(96)0511 — C4-0191/97) <sup>(1)</sup> and to reach a common position without delay;
8. Repeats its request for binding legislation on the integration of environment and sustainability and on consumer protection in the form of a framework Directive;
9. Calls on future Council Presidencies to plan at least one joint Council meeting every six months involving the environment ministers on the one hand and ministers responsible for the following areas on the other: agriculture, transport, energy, industry and tourism, identified by the Fifth Environment Action Programme as most environmentally sensitive; these joint meetings should not replace ordinary environment Council meetings and the agendas should focus specifically on practical integration issues and legislation under consideration; all Ecofin and other Council meetings dealing with Structural Funds issues should consult the Environment Council on the practical implementation of integration;
10. Calls on the Council to ensure that integration, implementation and enforcement are discussed by relevant sectoral councils at least once each half year, so that progress towards sustainable development can be monitored;
11. Calls on the Commission in its annual work programme to indicate clearly how it is going to proceed in implementing its communication;
12. Calls on the Commission to establish clear guidelines and indicators for monitoring and evaluation of the degree of integration attained; guidelines already established or under consideration for codes of good agricultural practice could serve as models in this process;
13. Calls for the importance of environmental questions to be recognised in connection with Agenda 2000, the Community strategy for implementing the Kyoto protocol and the European Community biodiversity strategy, and is receptive to the prospect of talks with the Council and the Commission on mechanisms that will guarantee that those initiatives can be implemented; considers that it will also be necessary for provisions to be laid down to enable joint monitoring of the progress achieved;
14. Takes the view that major challenges facing the Community, such as enlargement, the 'Agenda 2000' reforms, the post-Kyoto strategy and the European Community biodiversity strategy provide opportunities for Community institutions and Member States to demonstrate their commitment to realising the EU Treaty principle of integration;

<sup>(1)</sup> OJ C 129, 25.4.1997, p. 14.

Thursday 5 November 1998

15. Calls on the European Council in Vienna in December 1998 to take stock of progress and to respond to the requests contained in this resolution;
16. Instructs its President to forward this resolution to the European Council, the Council, the Commission and the parliaments of the Member States.

---

## 9. Homeopathic medicinal products

**A4-0378/98**

**Resolution on the Commission report to the European Parliament and the Council on the application of Directives 92/73/EEC and 92/74/EEC on homeopathic medicinal products (COM(97)0362 – C4-0484/97)**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission report, COM(97)0362 – C4-0484/97,
  - having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 100a thereof,
  - having regard to Directive 92/73/EEC widening the scope of Directives 65/65/EEC and 75/319/EEC on the approximation of provisions laid down by law, regulation or administrative action relating to medicinal products and laying down additional provisions on homeopathic medicinal products,
  - having regard to Directive 92/74/EEC widening the scope of Directive 81/851/EEC on the approximation of provisions laid down by law, regulation or administrative action relating to veterinary medicinal products and laying down additional provisions on homeopathic veterinary medicinal products,
  - having regard to the decision of the Court of Justice of 12 February 1998 in case C-144/97 <sup>(1)</sup>,
  - having regard to its opinion at first reading of 13 June 1991 <sup>(2)</sup> and its decision at second reading of 8 July 1992 <sup>(3)</sup> on the proposal for a Directive widening the scope of Directives 65/65/EEC and 75/319/EEC on the approximation of provisions laid down by law, Regulation or administrative action relating to medicinal products and laying down additional provisions on homeopathic medicinal products,
  - having regard to its resolution of 29 May 1997 on the status of non-conventional medicine <sup>(4)</sup>,
  - having regard to the report of the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Protection and the opinions of the Committee on Agriculture and Rural Development, the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy, the Committee on Research, Technological Development and Energy and the Committee on Legal Affairs and Citizens' Rights (A4-0378/98),
- A. whereas between one fifth and one quarter of the citizens of the European Union make use of homeopathic medicinal products and whereas such products account for one percent of the turnover of the Union's pharmaceuticals industry,
- B. whereas the differences between the Member States concerning the authorisation or recognition of homeopathic medicinal products distort competition and the market,
- C. whereas the accessibility and reliability of homeopathic medicinal products need to be guaranteed and whereas users need to be assured of information,

---

<sup>(1)</sup> ECR, p. I-0613.

<sup>(2)</sup> OJ C 183, 15.7.1991, p. 318.

<sup>(3)</sup> OJ C 241, 21.9.1992, p. 93.

<sup>(4)</sup> OJ C 182, 16.6.1997, p. 67.

Thursday 5 November 1998

- D. whereas transposition of Articles 2, 3, 4, 5, 10 and 11 of Directives 92/73/EEC and 92/74/EEC has resulted in a number of problems but no insuperable complaints or objections,
- E. whereas transposition of Articles 1 and 8 and of Article 9 of Directive 92/73/EEC has resulted in problems in the registration or authorisation of homeopathic anthroposophic medicinal products,
- F. whereas in a number of Member States homeopathic anthroposophic medicinal products are of considerable importance and whereas they appear in an official pharmacopoeia,
- G. whereas Article 6(2) of both Directives provides for the possibility of refraining from establishing a 'special, simplified registration procedure for homeopathic medicinal products', but whereas the Member States have made no use of this provision which, accordingly, is redundant,
- H. whereas transposition of Article 6(3) of Directive 92/73/EEC concerning advertising for homeopathic medicinal products and Article 9(1) of the two Directives concerning the authorization and labelling of homeopathic medicinal products other than those covered by a special, simplified registration procedure has not given rise to any particular problems,

### **Recognition**

- I. whereas Article 6(1) of the two Directives specifies that Member States 'shall take due account of registrations and authorizations granted by another Member State'; whereas this provision is so unclear *de jure* that transposition differs substantially from one Member State to another and is *de facto* too open-ended to act as an effective bar to distortions of competition; whereas a more uniform provision would result in fewer problems of interpretation and whereas only a binding provision will ensure the free movement of the products in question,
- J. whereas separate assessment of every homeopathic medicinal product in each Member State is a considerable waste of time and money and is the cause of barriers to trade because assessment criteria and margins differ; whereas such assessment must be carried out in accordance with criteria involving full guarantees of the quality and harmlessness of the product,

### **Special, simplified registration procedure (SSRP)**

- K. whereas a number of Member States, in transposing Article 7(1) of the two Directives, have changed the provision in question or included other provisions such that there is a risk of unfair competitive advantages arising,
- L. whereas, in accordance with the wording of Directives 92/73/CEE and 92/74/CEE, homeopathic medicinal products are only eligible for the SSRP if the degree of dilution per preparation does not exceed one part per 10 000 of the mother tincture or more than 1/100th of the smallest dose used in allopathy with regard to active principles in medicinal products requiring a doctor's prescription; whereas a number of Member States depart from this obligation; whereas this limiting of the degrees of dilution in which homeopathic active principles may be included in homeopathic medicinal products is entirely arbitrary, taking no account of factors linked to pharmaceutical form, means of administration and the formula of these products; moreover, the result of such a limit would be to withdraw from the market homeopathic medicines which have been on the market for decades, having given proof of their harmlessness, and whereas this would be very detrimental to a number of homeopathic laboratories,
- M. whereas Directive 92/73/EEC restricts the SSRP to homeopathic medicinal products for oral or external use, although this does not follow from any generally accepted health and safety rules based on scientific research; whereas a number of Member States ignore this and allow other forms of use, too; whereas the safety of the form of dosage is guaranteed, not only by its inclusion in an official pharmacopoeia, but also through application of the rules of Good Manufacturing Practice,
- N. whereas, notwithstanding Regulation (EEC) No 2377/90 laying down a Community procedure for determining residue limits of veterinary medicinal products in foodstuffs of animal origin, Directive 92/74/EEC reserves the SSRP for homeopathic medicinal products for pet animals or exotic species not intended for human consumption,

Thursday 5 November 1998

### *Labelling*

- O. whereas the obligatory use of the scientific name on labels and, possibly, in the package insert does not make for clarity; whereas this is the cause of confusion and errors; whereas clarity and ease of identification are an important aid for patients and consumers,
- P. whereas the dosage provides the patient or consumer with information about the nature and purpose of a specific medicinal products,
- Q. whereas the compulsory mention of 'homeopathic medicinal product without approved therapeutic indication' on the label and, where appropriate, in the package insert is applied by the Member States in different ways; whereas specifying therapeutic indications which may or may not be approved is no part of the registration procedure; whereas this phrase has pejorative overtones which have a clearly discriminatory effect,
- R. whereas homeopathic medicinal products intended for humans must contain on the label and, where appropriate, in the package insert a warning to consult a doctor should symptoms persist 'during the use of the medicinal product'; whereas this warning is evidence of a lack of understanding of how medicinal products work and of the course of treatment or recovery; but whereas late intervention during long-term treatment should be avoided,

### *Special rules*

- S. whereas it is at Member States' discretion, with regard to the testing of homeopathic medicinal products for which the SSRP is not applicable, to lay down special rules for the pharmacological, toxicological and clinical tests; whereas some Member States have done so but others have not; whereas this makes it possible to take account of differences between countries and medical cultures, but whereas this also leads to distortions of competition,

1. Notes that, according to Article 10 (3) of Directives 92/73/EEC and 92/74/EEC, the Commission should have reported not later than 31 December 1995 to Parliament and the Council concerning the transposition and application of the Directives by the Member States; deplores the delay incurred, whatever the reasons for this delay;

2. Calls on the Commission, pursuant to the report on homeopathic medicinal products and on the basis of the suggestions made by the European Parliament, to submit a proposal to amend Directive 92/73/EEC and a proposal to amend Directive 92/74/EEC;

3. Calls on the Commission to modify Article 1 of Directive 92/73/EEC in such a way that homeopathic anthroposophic medicinal products described in an official pharmacopoeia are given the same status as homeopathic medicinal products;

### *Recognition*

4. Calls on the Commission to investigate whether, and to what extent, a system of mutual recognition of homeopathic medicinal products can be set up on the basis of binding principles and appropriate standards;

5. Calls on the Commission to lay down rules for the composition of registration requests applicable by all Member States and carrying full guarantees of quality and harmlessness;

6. Calls on the Commission to look into the desirability and feasibility of a system of recognition of homeopathic medicinal products by a Community body of persons with expertise in this field;

7. Pending the setting up of such a system of coordination or harmonisation, calls for Article 6(1) of the existing Directives to be modified in such a way as to create an unmistakable obligation on the part of Member States actually to recognise registrations carried out, or authorizations granted, by other Member States, and to define exactly under which specific conditions national registration should be mutually recognised or endorsed by other Member States;

Thursday 5 November 1998

8. Calls on the Commission to ensure safeguards for a system of coordination or harmonisation whereby the quality of registration procedures is monitored;
9. Is of the opinion that the application of the mutual recognition principle should be made dependent on the application, including appropriate control mechanisms, of Good Manufacturing Practice (GAMP) and Good Laboratory Practice (GAP) and on provisions which would ensure that no Member State would be forced to lower its standards relating to problematic residues or contamination of the substances used;
10. Is of the opinion that common safety criteria should be defined at EU level and that the Member State in which a homeopathic product is first registered has to evaluate and document compliance with such criteria;

***Special, simplified registration procedure (SSRP)***

11. Calls on the Commission to investigate whether homeopathic medicinal products administered by means of injection, plaster, spray, drops, suppository or by any other route other than orally or for external use with no risk to the health or safety of the user can be considered for the SSRP and, if so, to make the rules more flexible;
12. Calls on the Commission to investigate ways and means of producing a valid Community list of degrees of dilution determined for the mother tincture and, in the absence of such a list, to revise and, if possible, to increase the existing degrees of dilution;
13. Calls for homeopathic medicinal products for veterinary use to be given access to the SSRP regardless of the species of animal which the product is intended to cure;

***Labelling***

14. Calls for the lifting of the ban on fantasy names, in particular for combination preparations, on condition that this does not lead to a therapeutic indication being introduced or suggested;
15. Calls for an obligatory indication of the dose on the label and, where appropriate, in the package insert;
16. Calls for an end to the obligation to use the statement 'homeopathic medicinal product without approved therapeutic indications', and calls on the Commission to examine whether the obligation to use the statement 'application in accordance with clinical homeopathic pharmacology (pharmacological picture)' affords a viable alternative;
17. Calls for the obligatory warning, on specific homeopathic medicinal products intended for humans, advising the user to consult a doctor if the symptoms persist 'during the use of the medicinal product' to be modified, and calls on the Commission to propose doing away with the words 'during the use of the medicinal product';

***Special rules***

18. Calls on the Commission to submit a proposal, with the full participation of experts in homeopathic medicines, obliging Member States to draw up special rules for the pharmacological, toxicological and clinical tests for the testing of homeopathic medicinal products which are not eligible for the SSRP;
19. Calls on the Commission to submit to the European Parliament and the Council a report, no later than three years after the entry into force of the Directive amended in this way, on the progress achieved in regard to completion of the market and the free movement of homeopathic medicinal products;
20. Calls on the Commission to report without delay on the studies and surveys conducted on research into the effectiveness of homeopathic and other alternative treatments within the framework of the Community R&D programme for Biomedicine (budget heading B6-7142);

Thursday 5 November 1998

21. Considers that, as part of the biomedicine section of the Fifth R&D Framework Programme, research activities in the field of alternative medicine should be promoted on the basis of the report called for in the previous paragraph, with particular attention being paid to individualised and holistic approaches, the preventive role and particular features of alternative medical disciplines. These activities should include programmes for basic research into homeopathy, to be carried out by bio-medical institutions, designed in particular to explain the process of homeopathic potentisation and prove the efficacy of homeopathic high-level potencies. They should also include programmes to promote international pooling of the experience of experts in homeopathy;

\*  
\*      \*

22. Instructs its President to forward this resolution to the Commission, the Council and the Member States.

## 10. SMEs and craft sector

**A4-0359/98**

### **Resolution on the report from the Commission on the Coordination of Activities to Assist Small and Medium-sized Enterprises (SMEs) and the Craft Sector (COM(97)0610 — C4-0019/98)**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission report, COM(97)0610 — C4-0019/98,
  - having regard to the motion for a resolution, pursuant to Rule 45(2), by Mr Robles Piquer on the European quality certificate for SMEs, B4-0106/98,
  - having regard to the motion for a resolution, pursuant to Rule 45(2), by Mrs Ferrer on small and medium-sized businesses, B4-0430/98,
  - having regard to its opinion of 19 September 1996 <sup>(1)</sup> on the proposal for a Council Decision on a third multiannual programme for small and medium-sized enterprises (SMEs) in the European Union (1997 to 2000) (COM(96)0098 — C4-0232/96 — 96/0087(CNS)),
  - having regard to its resolution of 24 April 1997 <sup>(2)</sup> on the Commission communication to the Council and the European Parliament on the integrated programme for small and medium-sized enterprises (SMEs) and the craft sector (COM(96)0329 — C4-0490/96),
  - having regard to its resolution of 18 September 1997 <sup>(3)</sup> on the fourth annual report of the European Observatory for SMEs (C4-0292/97),
  - having regard to its opinion of 1 April 1998 <sup>(4)</sup> on the proposal for a Council Decision on financial assistance measures for innovative and job-creating small and medium-sized enterprises (SMEs) — the Growth and Employment Initiative (COM(98)0026 — C4-0138/98 — 98/0024(CNS)),
  - having regard to the report of the Committee on Economic and Monetary Affairs and Industrial Policy and the opinions of the Committee on Research, Technological Development and Energy, the Committee on Employment and Social Affairs and the Committee on Regional Policy (A4-0359/98),
- A. whereas SMEs comprise 99,8% <sup>(5)</sup> of enterprises outside the primary sector and provide employment for 66% of the workforce,

<sup>(1)</sup> OJ C 320, 28.10.1996, p. 153.

<sup>(2)</sup> OJ C 150, 19.5.1997, p. 47.

<sup>(3)</sup> OJ C 304, 6.10.1997, p. 134.

<sup>(4)</sup> OJ C 138, 4.5.1998, p. 93.

<sup>(5)</sup> Fifth annual report, 1997, of the European Observatory for SMEs.



Thursday 5 November 1998

- B. whereas SMEs provide jobs for relatively large numbers of women, young people and unskilled workers,
- C. whereas SMEs contribute to economic democracy and help to spread risks and distribute goods and services in rural areas,
- D. whereas the coordination of activities to assist SMEs and the craft sector has a twofold aim, namely to integrate the SME dimension in Community policy and to increase the participation of SMEs in Community programmes,
- E. whereas policy on SMEs falls largely within the competence of the Member States, which makes it necessary to coordinate not only internally (between Commission departments) but also externally (with and between Member States),
- F. whereas the report is based on two pillars:
- improving the climate for SMEs from the administrative, legal, financial, fiscal and social point of view;
  - programmes and measures to assist SMEs (access to financing and credit, structural aid and innovation, research and development, assistance with Europeanisation and internationalisation, enhancing competitiveness, promoting a spirit of enterprise, supporting specific target groups),
- G. whereas the European Parliament has already on a number of occasions had the opportunity to state its views on the various aspects of policy on SMEs, and whereas its opinions on the subject have not fundamentally changed,
1. Welcomes this coordination report, which provides an extensive and comprehensive overview of Community policy on SMEs;
2. Welcomes the fact that this report has been published in a convenient brochure format, and urges that the brochure be distributed widely, thereby helping to provide information from and about SMEs;
3. Endorses the statement that a small or medium-sized business is not a miniature version of a large business but possesses specific characteristics which must be taken into account in policy-making;
4. Agrees entirely with the Commission that legislative proposals relating to industry must be examined from the point of view of a small business and that the representative SME organisations should be systematically and duly consulted while they are being drafted;

#### ***Definition of the field***

5. Expresses its appreciation of the Commission recommendation of 3 April 1996 concerning the definition of SMEs <sup>(1)</sup>, — which makes a precise distinction between the medium-sized, small and micro-enterprises — and is convinced that the systematic use of this definition will improve the consistency and effectiveness of all measures to assist such enterprises and will raise the profile of such measures;
6. Observes that this definition is not yet used in all programmes (e.g. in connection with the Structural Funds) and that the programmes in question are precisely those in which SMEs have been found to be participating too little;
7. Urges that aid to SME's should continue to be a priority during the programming period 2000-2006 and expects the Commission, in its proposals for this programming period, to use the definition from its own recommendation and to formulate quantitative and verifiable objectives for the participation of SMEs in these programmes;

#### ***Sources of information and consultation***

8. Draws attention to the need for authorities at the various levels of policy-making to have adequate information about SMEs, and is satisfied with the data provided by the European System of Statistics on SMEs and the European Observatory for SMEs;

<sup>(1)</sup> OJ L 107, 30.4.1996, p. 4.

Thursday 5 November 1998

9. Stresses that these theoretical data must be supplemented with practical experience and findings and draws attention, in this connection, to the wealth of information held by the SME organisations and the Euro-Info Centres;

10. Reiterates that, in order to pursue a credible policy on SMEs in general and an effective social policy in particular, it is necessary for specific representative SME organisations to be involved in the European social dialogue at every stage;

11. Is gratified that, at the insistence of Parliament, the Commission has announced a study of the degree of representativeness of the European social partners currently involved in the social dialogue; notes, however, that this announcement was made in the Commission's communication of 18 September 1996 on developing the social dialogue at Community level (COM(96)0448) and deplores the fact that the Commission's second communication of 20 May 1998 on adjusting and promoting the social dialogue at Community level (COM(98)0322) is still unable to report any result;

12. Calls on the Austrian Presidency of the Council to carry out the action agreed at Cardiff, namely the organisation of a meeting between the social partners and representatives of SMEs to study ways of improving the European social dialogue;

#### *The SMEs environment*

13. Supports, in general terms, the Commission's approach of using recommendations, communications and exchanges of best practices to encourage Member States to create a better climate for enterprise and a better apparatus of government;

14. Advocates that, with due regard for the division of powers and the subsidiarity principle, binding measures be proposed where necessary, and in this respect welcomes the proposal for a Directive on time limits for payment of debts as a good example;

15. Advocates that in fields where the EU itself does not possess any legislative powers but performs a purely external coordinating role, the Commission should where necessary also effectively encourage the Member States to make the necessary changes in their conduct to enable SMEs to benefit tangibly from coordination;

16. Calls on the Commission to use SME impact assessment as a fully fledged policy-making technique and to indicate in its explanatory memoranda on legislative proposals whether and in what respect such an assessment has influenced a proposal;

#### *Community programmes and support measures for SMEs*

17. Regrets that the information in the various sections of Chapter 2 of the coordination report is of unequal value and that it sometimes does and sometimes does not indicate the extent to which SMEs actually benefit from the measures intended for them and, if so, to which type of enterprises (by size and sector) this applies;

18. Regrets in this respect the lack of data in the section on regional aid and in various sections on the financing of and access to credit for SMEs;

19. Expected to be able to welcome the detailed reporting in the section on enhancing competitiveness and participation in R&TD programmes and to observe on the basis of the report that things were moving in the right direction here; is however compelled by the Court of Auditors' annual report (1996) of 18 November 1997 <sup>(1)</sup> — which states that the data cited by the Commission are not reliable — to call on the Commission to adjust its reporting and policy and to improve coordination between the various Directorates-General;

20. Notes the activities to promote the introduction of environmental management systems at SMEs, but at the same time observes that regrettably the extent to which these measures contribute to compliance with the Treaty obligation to integrate environmental policy into policy on SMEs is not being assessed;

21. Draws attention to the importance of proper education and training of both employers and employees in SMEs and expects the SME dimension to be appropriately incorporated into all training programmes and measures;

<sup>(1)</sup> OJ C 348, 18.11.1997.

Thursday 5 November 1998

**Conclusion**

22. Calls on the Commission to take account of these points in the next coordination reports and where necessary in formulating its policy;

23. Draws attention to Article 6 of Council Decision 97/15/EC on a third multiannual programme for small and medium-sized enterprises in the European Union (1997-2000) <sup>(1)</sup>, in which the Commission is asked to submit by the end of March 1999 an external evaluation report on policy on SMEs to make it possible to assess whether the original objectives of the third multiannual programme have been attained, taking into account a cost-benefit analysis, and all proposals which the Commission considers necessary in the light of the evaluation;

\*  
\*       \*

24. Instructs its President to forward this resolution to the Council, the Commission and the European social partners, including the specific representatives of SMEs.

---

<sup>(1)</sup> OJ L 6, 10.1.1997, p. 25.

Thursday 5 November 1998

## ATTENDANCE REGISTER

5 November 1998

The following signed:

d'Aboville, Aelvoet, Ainardi, Alavanos, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Aparicio Sánchez, Areitio Toledo, Argyros, Arroni, Augias, Aygerinos, Azzolini, Baggioni, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Berès, Berger, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blotnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Breyer, Brinkhorst, Brok, Buffetaut, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Cardona, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carniti, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Coelho, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cottigny, Cox, Cunha, Cunningham, Cushnahan, van Dam, Damião, Danesin, Dankert, Darras, Dary, Daskalaki, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, Delcroix, Dell'Alba, De Luca, Deprez, Desama, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Donner, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Escolá Hernando, Escudero, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Formentini, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Frutos Gama, Funk, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, Garosci, Garot, Garriga Polledo, Gasóliba i Böhm, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goedbloed, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Hyland, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Rojo, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jensen Kirsten M., Jöns, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Karamanou, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Klab, Klironomos, Koch, Kofoed, Kokkola, Konrad, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Larive, de Lassus Saint Geniès, Lataillade, Le Chevallier, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Lienemann, Liese, Ligabue, Lindqvist, Linkohr, Linser, Löf, Lomas, Lukas, Lulling, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maes, Maij-Weggen, Malangré, Malone, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinucci, Martens, Martin Philippe-Armand, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Moreau, Morgan, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Musumeci, Mutin, Myller, Napoletano, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Nicholson, Nordmann, Novo, Oddy, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Otila, Paasio, Pack, Paillet, Paisley, Palacio Vallelersundi, Palm, Papakyriazis, Papayannakis, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Pinel, Pirker, des Places, Plooi-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Puerta, Querbes, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Rinsche, Ripa di Meana, Robles Piquer, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rovsing, Rübig, Ruffolo, Ryyänen, Sainjon, Saint-Pierre, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sandberg-Fries, Sandbæk, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Scarbonchi, Schäfer, Schiedermeier, Schierhuber, Schifone, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Stenmarck, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tajani, Tamino, Tannert, Tappin, Tatarella, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trizza, Truscott, Tsatsos, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Viceconte, Vinci, Viola, Virgin, Virrankoski, Voggenhuber, Waddington, Walter, Watson, Watts, Weber, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann

Thursday 5 November 1998

## ANNEX

## Result of roll-call votes

(+) = For

(−) = Against

(O) = Abstention

## 1. Castagnetti recommendation — A4-0374/98

## Amendment 21

(+)

**ARE:** Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, González Triviño, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Saint-Pierre, Taubira-Delannon

**ELDR:** André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cox, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kofoed, Larive, Monfils, Moorhouse, Mulder, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Rynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Carnero González, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

**NI:** Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Muscardini, Raschhofer, Tatarella

**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourcans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kappelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Ligabue, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

**PSE:** d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Donner, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Lange, Löow, Lomas, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

Thursday 5 November 1998

**UPE:** d'Aboville, Baggioni, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Chesa, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Voggenhuber, Wolf

(—)

**I-EDN:** Blokland, van Dam

**PPE:** Todini

**PSE:** Hawlicek

(O)

**ELDR:** Lindqvist

**GUE/NGL:** Svensson

**I-EDN:** Berthu, Bonde, Buffetaut, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

**NI:** Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Paisley, Stirbois, Vanhecke

**UPE:** Mezzaroma

---

## *2. Roth-Behrendt report — A4-0326/98*

### *Amendment 3*

(+)

**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

**I-EDN:** Blokland, van Dam

**NI:** Farassino, Formentini, Paisley

**PPE:** Pimenta

**PSE:** d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berger, Billingham, Bösch, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cunningham, Damião, Dankert, De Coene, Delcroix, Donnelly Alan John, Donner, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lange, Linkohr, Lööw, Lomas, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Palm, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Ruffolo, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Voggenhuber, Wolf

Thursday 5 November 1998

(—)

**ARE:** Castagnède, Dary, Dell'Alba, Escolá Hernando, González Triviño, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Sainjon, Saint-Pierre, Taubira-Delannon

**ELDR:** André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cox, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Ainardi, Elmalan

**I-EDN:** Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Souchet, Striby

**NI:** Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Linser, Lukas, Martinez, Muscardini, Raschhofer, Stirbois, Tatarella, Vanhecke

**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

**PSE:** Berès, Bernardini, Blak, Cot, Cottigny, Darras, Desama, Duhamel, Jensen Kirsten M., Sindal

**UPE:** d'Aboville, Baggioni, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Chesa, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

(O)

**ELDR:** Dybkjær

**GUE/NGL:** Moreau, Pailler, Querbes

**I-EDN:** Bonde, Krarup, Sandbæk, Seillier

**PSE:** Avgerinos, Caudron, Karamanou, Katiforis, Klironomos, Kokkola, Lambraki, Marinho, Papakyriazis, Rothley, Roubatis, Tsatsos

### 3. Roth-Behrendt report — A4-0326/98

#### Amendment 12

(+) )

**GUE/NGL:** Carnero González, Ephremidis, Eriksson, Ripa di Meana, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

**I-EDN:** Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

**NI:** Farassino, Formentini, Paisley

**PPE:** Böge, Koch, Lehne, Lenz, Liese, Pimenta, Schnellhardt, Valverde López

Thursday 5 November 1998

**PSE:** d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Campos, Carniti, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Damião, Dankert, De Coene, Delcroix, Donner, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Happart, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Iversen, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lange, Linkohr, Lööw, Lomas, McGowan, Malone, Manzella, Medina Ortega, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Mutin, Myller, Napoletano, Nencini, Newman, Paasio, Palm, Peter, Pettinari, Piecyk, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Ruffolo, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Theorin, Van Lancker, van Velzen Wim, Walter, Watts, Wemheuer, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Voggenhuber, Wolf

(—)

**ARE:** Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá Hernando, González Triviño, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Sainjon, Saint-Pierre, Taubira-Delannon

**ELDR:** André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cox, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Nordmann, Olsson, Plooi-van Gorsel, Rynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Castellina, Coates, Elmalan, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

**I-EDN:** Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Souchet, Striby

**NI:** Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Linser, Lukas, Martinez, Muscardini, Stirbois, Tatarella, Vanhecke

**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Boniperti, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Ligabue, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

**PSE:** Barzanti, Berès, Bernardini, Carlotti, Caudron, Colajanni, Cot, Cottigny, Darras, Desama, Duhamel, Fantuzzi, Garot, Imbeni, Marinho, Terrón i Cusi, Vecchi

**UPE:** d'Aboville, Baggioni, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Chesa, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Lataillade, Marin, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

(O)

**ELDR:** Dybkjær

**I-EDN:** Seillier

**NI:** Féret

**PPE:** Hoppenstedt



Thursday 5 November 1998

**PSE:** Avgerinos, Balfe, Billingham, Cabezón Alonso, Cunningham, Donnelly Alan John, Evans, Ford, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Hindley, Howitt, Karamanou, Katiforis, Lambraki, McMahon, McNally, Megahy, Miller, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Oddy, Papakyriazis, Pollack, Read, Rothley, Roubatis, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Waddington, White, Whitehead, Wibe, Wynn

#### 4. Roth-Behrendt report — A4-0326/98

##### Amendment 4

(+)

**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

**I-EDN:** Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

**NI:** Farassino, Formentini

**PPE:** Pimenta, Schnellhardt

**PSE:** d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berger, Billingham, Bösch, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cunningham, Damião, Dankert, De Coene, Donnelly Alan John, Donner, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Linkohr, Lööw, Lomas, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Medina Ortega, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Palm, Papakyriazis, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Voggenhuber, Wolf

(—)

**ARE:** Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, González Triviño, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Taubira-Delannon

**ELDR:** André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cox, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Rynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Ainardi, Elmalan, Moreau

**I-EDN:** Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Souchet, Striby

**NI:** Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Linser, Lukas, Martinez, Muscardini, Paisley, Raschhofer, Stirbois, Tatarella, Vanhecke

**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner,

Thursday 5 November 1998

Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourcans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

**PSE:** Berès, Bernardini, Blak, Carlotti, Carniti, Caudron, Cot, Cottigny, Darras, Delcroix, Desama, Duhamel, Garot, Happart, Iversen, Jensen Kirsten M., Sindal

**UPE:** d'Aboville, Baggioni, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Chesa, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

(O)

**ELDR:** Dybkjær

**I-EDN:** Seillier

**PSE:** Rothley, Willockx

---

5. Roth-Behrendt report — A4-0326/98

Amendment 13 (first part)

(+)

**ARE:** Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, González Triviño, Lalumière, de Lassus Saint Genès, Leperre-Verrier, Maes, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Taubira-Delannon

**ELDR:** André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cox, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Olsson, Plooi-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

**I-EDN:** Blokland, van Dam, Sandbæk

**NI:** Farassino, Formentini

**PPE:** Böge, Koch, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Pimenta, Schnellhardt

**PSE:** d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans,

Thursday 5 November 1998

Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Lange, Linkohr, Löow, Lomas, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Palm, Papakyriazis, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Voggenhuber, Wolf

(—)

**ELDR:** Nordmann

**GUE/NGL:** Elmalan, Moreau

**I-EDN:** Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Souchet, Striby

**NI:** Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Linser, Lukas, Martinez, Muscardini, Paisley, Raschhofer, Schifone, Stirbois, Tatarella, Vanhecke

**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Boniperti, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Konrad, Lambrias, Langenhagen, Ligabue, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

**UPE:** d'Aboville, Baggioni, van Bladel, Cabrol, Cardona, Chesa, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

(O)

**GUE/NGL:** Ainardi, Pailler, Querbes

**I-EDN:** Seillier

**NI:** Féret

**PPE:** Hoppenstedt, Schiedermeier

**PSE:** Rothley

**UPE:** Caccavale

Thursday 5 November 1998

## 6. Roth-Behrendt report — A4-0326/98

## Amendment 13 (second part)

(+)

**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Theonas

**I-EDN:** Blokland, van Dam, Sandbæk

**NI:** Farassino, Formentini

**PPE:** Böge, Koch, Langen, Lehne, Liese, Pimenta, Schnellhardt

**PSE:** d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Donner, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Lange, Linkohr, Löow, Lomas, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Medina Ortega, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Palm, Papakyriazis, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Voggenhuber, Wolf

(—)

**ARE:** Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, González Triviño, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Taubira-Delannon

**ELDR:** André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cox, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfil, Moorhouse, Mulder, Nordmann, Olsson, Plooi-van Gorsel, Rynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Elmalan, Moreau

**I-EDN:** Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Souchet, Striby

**NI:** Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Linser, Lukas, Martinez, Muscardini, Paisley, Raschhofer, Schifone, Stirbois, Tatarella, Vanhecke

**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Boniperti, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Konrad, Lambrias, Langenhagen, Lenz, Ligabue, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba,

Thursday 5 November 1998

Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Scapagnini, Schierhuber, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

**PSE:** Caudron, Cot, Delcroix, Desama, Happart

**UPE:** d'Aboville, Baggioni, van Bladel, Cabrol, Cardona, Chesa, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

(O)

**ELDR:** Dybkjær

**GUE/NGL:** Ainardi, Pailler, Querbes

**I-EDN:** Krarup, Seillier

**NI:** Féret

**PPE:** Schiedermeier

**PSE:** Rothley

**UPE:** Caccavale

---

*7. Roth-Behrendt report — A4-0326/98*

*Amendment 15*

(+)

**ARE:** Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, González Triviño, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Taubira-Delannon

**ELDR:** André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cox, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Olsson, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

**I-EDN:** Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

**NI:** Farassino, Formentini, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Raschhofer

**PPE:** Böge, Langen, Lehne, Liese, Pimenta, Schnellhardt, Thyssen

**PSE:** d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Bösch, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner,

Thursday 5 November 1998

Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Lange, Linkohr, Lööw, Lomas, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Palm, Papakyriazis, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schroedter, Tamino, Voggenhuber, Wolf

(—)

**ELDR:** Nordmann

**GUE/NGL:** Ainardi, Elmalan, Moreau

**I-EDN:** Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Souchet, Striby

**NI:** Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Muscardini, Paisley, Schifone, Stirbois, Tatarella, Vanhecke

**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Boniperti, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langenhagen, Lenz, Ligabue, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Scapagnini, Schierhuber, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

**PSE:** Blak, Jensen Kirsten M., Sindal

**UPE:** d'Aboville, Baggioni, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Chesa, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

(O)

**ELDR:** Mulder, Plooi-van Gorsel

**I-EDN:** Seillier

**NI:** Féret

**PPE:** Hoppenstedt, Schiedermeier

**PSE:** Rothley

**V:** Holm, Schörling

Thursday 5 November 1998

## 8. Roth-Behrendt report — A4-0326/98

*Legislative resolution*

( + )

**ARE:** Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, González Triviño, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Taubira-Delannon

**ELDR:** André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Rynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

**I-EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, de Rose, Sandbæk, Striby

**PPE:** Böge, Lehne, Liese, Pimenta, Schnellhardt

**PSE:** d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Lange, Lienemann, Linkohr, Löow, Lomas, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Palm, Papakriazis, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

**UPE:** Caccavale

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Voggenhuber, Wolf

( - )

**ELDR:** Kestelijn-Sierens, Nordmann

**I-EDN:** Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson

**NI:** Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Linser, Lukas, Martinez, Muscardini, Paisley, Raschhofer, Schifone, Stirbois, Tatarella, Vanhecke

**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Boniperti, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman,

Thursday 5 November 1998

Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, Ligabue, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schierhuber, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

**UPE:** d'Aboville, Baggioni, van Bladel, Cabrol, Cardona, Chesa, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

(O)

**ELDR:** Väyrynen

**GUE/NGL:** Ainardi, Elmalan, Moreau, Pailler, Querbes

**I-EDN:** Krarup, des Places, Souchet

**PPE:** Mombaur

**PSE:** Peter, Rothley

**UPE:** Daskalaki, Kaklamanis

#### 9. Mouskouri report — A4-0370/98

##### Amendment 16

(+)

**ARE:** Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá Hernando, González Triviño, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Taubira-Delannon

**ELDR:** André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Moorhouse, Mulder, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Carnero González, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Pailler, Puerta, Querbes, Ripa di Meana, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

**I-EDN:** Berthu, Buffetaut, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

**NI:** Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Féret, Formentini, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Muscardini, Raschhofer, Schifone, Tatarella

**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McMillan-Scott,



Thursday 5 November 1998

Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

**PSE:** d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Lange, Lienemann, Linkohr, Löow, Lomas, McGowan, McNally, Malone, Manzella, Marinho, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Palm, Papakyriazis, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

**UPE:** d'Aboville, Baggioni, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Chesa, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

**V:** Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schroedter, Tamino, Voggenhuber, Wolf

(—)

**ELDR:** Lindqvist

**GUE/NGL:** Eriksson, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

**I-EDN:** Blokland, Bonde, van Dam, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, Sandbæk

**NI:** Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

**PSE:** Wibe

**V:** Holm, Schörling

(O)

**I-EDN:** des Places

#### 10. Mouskouri report — A4-0370/98

#### Commission proposal

(+)

**ARE:** Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, González Triviño, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Taubira-Delannon

Thursday 5 November 1998

**ELDR:** André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Moorhouse, Mulder, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Rynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Carnero González, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sornosa Martínez, Theonas

**I-EDN:** Seillier, Souchet, Striby

**NI:** Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Féret, Formentini, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Muscardini, Raschhofer, Schifone

**PPE:** Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schierhuber, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland

**PSE:** d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Lange, Lienemann, Linkohr, Lööw, Lomas, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Palm, Papakriazis, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

**UPE:** d'Aboville, Baggioni, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Chesa, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

**V:** Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schroedter, Tamino, Telkämper, Vogenhuber, Wolf

(—)

**ELDR:** Lindqvist

**GUE/NGL:** Eriksson, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

**I-EDN:** Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Nicholson, de Rose, Sandbæk

Thursday 5 November 1998

**NI:** Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

**PSE:** Berès, Bernardini, Cottigny, Garot

**V:** Holm, Schörling

(O)

**I-EDN:** Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, des Places

**PPE:** von Wogau

**PSE:** Wibe

# 11. Pack report — A4-0371/98

## Amendment 17

(+)

**ARE:** Castagnède, Dary, Escolá Hernando, González Triviño, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Sainjon, Taubira-Delannon

**ELDR:** André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

**I-EDN:** Buffetaut, Seillier, Striby

**NI:** Amadeo, Cellai, Farassino, Féret, Formentini, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Muscardini, Paisley, Raschhofer, Schifone, Tatarella, Trizza

**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Virgin, Wieland

**PSE:** d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann,

Thursday 5 November 1998

Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lange, Linkohr, Lomas, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Palm, Papakyriazis, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

**UPE:** Baggioni, van Bladel, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Kaklamanis, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

**V:** Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

**ELDR:** Lindqvist, Monfils, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Sjöstedt, Svensson

**I-EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Fabre-Aubrespy, Krarup, des Places, de Rose, Sandbæk, Souchet

**NI:** Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

**PPE:** von Wogau

**PSE:** Wibe

## 12. Pack report — A4-0371/98

### Amendment 40

(+)

**ARE:** Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, González Triviño, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Sainjon, Taubira-Delannon

**ELDR:** André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Nordmann, Olsson, Plooi-van Gorsel, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Ainardi, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Pailler, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

**I-EDN:** Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Krarup, des Places, Sandbæk, Seillier, Striby

**NI:** Amadeo, Antony, Cellai, Dillen, Farassino, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Linser, Lukas, Martinez, Muscardini, Paisley, Raschhofer, Schifone, Stirbois, Tatarella, Trizza, Vanhecke

**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébér, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur,

Thursday 5 November 1998

Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Virgin, Wieland, von Wogau

**PSE:** d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawliceck, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lange, Linkohr, Lomas, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Palm, Papakyrizakis, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Samland, Sandberg-Fries, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

**UPE:** Baggioni, van Bladel, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Kaklamanis, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

**V:** Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

**I-EDN:** Blokland, van Dam

**NI:** Blot

**PPE:** McMillan-Scott

(O)

**I-EDN:** de Rose

**NI:** Féret

### 13. Pack report — A4-0371/98

#### Amendment 42

(+)

**ARE:** Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, González Triviño, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Sainjon, Taubira-Delannon

**ELDR:** André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Ainardi, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

Thursday 5 November 1998

**I-EDN:** Seillier

**NI:** Farassino, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Raschhofer

**PSE:** d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lange, Linkohr, Lomas, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Palm, Papakyriazis, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

**UPE:** Marin

**V:** Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

(—)

**I-EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Striby

**NI:** Amadeo, Cellai, Muscardini, Paisley, Schifone, Tatarella, Trizza

**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébér, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Plumb, Podestà, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Virgin, Wieland, von Wogau

**UPE:** Baggioni, van Bladel, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Kaklamanis, Lataillade, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

**V:** Holm, Wolf

(O)

**NI:** Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

**V:** Schörling